

**CONTRA EL DOLOR**  
**TABLETA OKAL**

# PUEBLO

AÑO XXI  
NUMERO 6.522  
1,50 PESETAS

Director: Emilio Romero

MADRID  
SABADO 20  
AGOSTO 1960

Depósito Legal, M. 16.—1958

Narváez, 70 • Apartado número 517 • Teléfono (centralita) 25-61-32

**LAVADORAS**  
DIVERSOS MODELOS  
CONTADO Y PLAZOS  
**Solrma**  
Ferrocarriil, 3  
Tnos. 28 6016-39 81 30

## Mañana: Prueba de fuerza entre Lumumba y Mr. "H." en el Consejo de Seguridad

**Pondrán a prueba: Lumumba, su carrera política, y Hammarskjöld, su cargo de secretario general**

### Estado de emergencia en la Federación Mali

### El Senegal decide retirarse de la Federación y declararse independiente

DAKAR, 20. (Urgente).—En fuentes oficiales se ha asegurado que el Senegal ha abrogado todas las leyes y decretos aprobados por el Gobierno mali, y la Asamblea senegalesa está preparando un escrito de petición de ingreso en las Naciones Unidas de Senegal, como Estado independiente. (Efe.)

DAKAR (Senegal), 20.—El jefe del Gobierno de la Federación mali, Modibo Keita, ha proclamado el estado de emergencia. Keita ha sustituido a Mamadou Dia como ministro de Defensa y Seguridad Nacional.

No se han dado razones sobre la medida, pero, sin embargo, los observadores creen que se debe a la tensión que rodea a la elección de Presidente para la Federación. Se ha incrementado la fricción entre los representantes del Senegal y del Sudán, los dos Estados que forman la Federación Mali.

Ha sido convocada una sesión de urgencia de la Asamblea Nacional para las nueve de la mañana de hoy. La proclamación del estado de emergencia ha sido hecha por Keita en una alocución radiada.

SENEGAL, HACIA LA INDEPENDENCIA.—La Asamblea Nacional del Senegal, en sesión extraordinaria celebrada en Dakar, ha decidido retirarse de la Federación mali y proclamar la independencia del Senegal.

La Asamblea ha establecido el estado de urgencia y ha concedido poderes extraordinarios al Gobierno, por espacio de tres meses.

El ministro del Interior senegalés, Valdiodio Ndiaye, ha sido nombrado ministro de Defensa, y el coronel Fall, jefe del Estado Mayor de las fuerzas del Senegal.

Soldados con cascos de acero montan guardia ante el edificio de la Asamblea.

El Parlamento del Senegal, reaccionando inmediatamente ante la situación, se halla reunido en sesión continua y de urgencia. (Efe.)

NACIONES UNIDAS (Nueva York). (Por cable, de nuestro corresponsal, Manuel Blanco Tobío).—El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas ha sido convocado para el domingo al mediodía, al objeto de considerar por cuarta vez el rompimiento del Congo. Si esa reunión de emergencia que debió celebrarse el jueves pasado fue aplazada hasta mañana fue por que la Delegación del Congo tuvo que esperar en Londres a que el Departamento de Estado conveniese a la auto: "id del puerto de Nueva York para que permitiese aterrizar en el aeropuerto internacional de Idlewild, en esta ciudad, el avión soviético que trae a dicha Delegación. La autoridad en cuestión negábase a dar el permiso de aterrizaje porque el reactor ruso hace más ruido que el tolerado por el reglamento del referido organismo local y por el vecindario del barrio neoyorkino de Queens en que está enclavado Idlewild.

El secretario general, Hammarskjöld, ha dirigido al Consejo un memorándum en el que se relatan los abusos, atropellos y amenazas de que han sido objeto soldados y funcionarios de las Naciones Unidas, en Leopoldville por parte de soldados congoleños, y, en una durísima nota dirigida al «premier» Lumumba, le advierte que, de no mejorar esta situación, puede verse obligado a pedirle al Consejo de Seguridad que retire del Congo los 11.000 hombres que la O. N. U. envió allí, y que se cancelen todos los planes de ayuda económica y técnica previstos. La reacción de Lumumba consistió en reiterar sus amenazas de expulsar del país a las Naciones Unidas para recurrir a otros valedores, entre los que pudiera estar la Unión Soviética, y en acusar a Hammarskjöld de chantaje.

Entre el secretario general y el «premier» congolés se ha desarrollado una enemistad tan violenta, que algunos observadores ven muy comprometidas las relaciones entre el señor Lumumba y la organización internacional.

Ayer Mr. Hammarskjöld se reunió a puerta cerrada con los jefes de las delegaciones de los «grandes» del Consejo de Seguridad para exponerles la situación y para pedirles su apoyo y, sobre todo, su unanimidad en la acción que debe acordarse. Se desconoce el resultado de esta reunión, pero, como ustedes recordarán, Rusia ha secundado y envalentonado a Lumumba, atacando agríamente al secretario general por haber interpretado el mandato del Consejo en el sentido de observar una estricta neutralidad en el pleito planteado entre el Gobierno central del Congo y el Gobierno provincial de Katanga. Rusia y Lumumba entienden, por el contrario, que corresponde a las Naciones Unidas ayudar al Gobierno de Leopoldville a poner fin al secesionismo katangés.

La sesión de mañana promete ser altamente dramática y decisiva para el papel que la O. N. U. ha asumido en el Congo. Se admite la posibilidad de que Hammarskjöld solicite del Consejo de Seguridad un voto de confianza, en cuyo caso entrarán en juego, entre otras muchas cosas, la carrera política de Lumumba y el cargo del secretario general.

MONASTIR (Túnez), 20.—El Presidente Burguiba, de Túnez, manifestó ayer en esta localidad que ha recibido mensajes de los jefes de Estado de varias naciones africanas denunciando la actitud del jefe del Gobierno de la República del Congo, Patrice Lumumba, y reafirmando su confianza en el secretario general de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld.

Durante un discurso dedicado al problema del Congo, el Presidente se refirió a la proyectada reunión de ministros africanos de Asuntos Exteriores que se celebrará el próximo martes en Leopoldville, y dijo: «La solidaridad africana no debe llevarnos a sustentar puntos de vista que están en contra de los intereses africanos.»

«No me considero obligado —añadió— a seguir un camino que no me parece bueno.»

Burguiba señaló también que las posibles consecuencias que se derivan de la actual situación en el Congo pueden ser «muy graves» no sólo para el Congo, sino también para toda África.

Y añadió: «Lamento que se hayan hecho tales acusaciones contra un hombre como Mr. Hammarskjöld, cuya integridad y seriedad han sido evidentes desde el primer día.»

♦ **ADVERTENCIA A LUMUMBA.**—El Presidente de Liberia, Tubman, envió ayer telegramas a los jefes de Estado de todas las naciones africanas independientes expresando les su preocupación por el desarrollo de los acontecimientos en el Congo. En sus mensajes, el Presidente Tubman dijo también que «deberíamos aconsejar al primer ministro congoleño, Lumumba, que encontramos difícil apoyarle en sus ataques al secretario general de la O. N. U.» (Efe.)

## José Caballero CUENTA SU VIDA



Próximamente, en la sección «Pequeña historia de grandes despersonajes», Marino Gómez-Santos traerá a las páginas de PUEBLO la figura de uno de los jóvenes pintores españoles que más se han proyectado sobre el mundo internacional del Arte: José Caballero, que contará su vida. Caballero ha dicho a Marino Gómez-Santos:

♦ Se pensó que yo fuera farmacéutico, porque me venía de familia; pero me parecía tan espantosa la idea, que me negué rotundamente, después de inacabables discusiones familiares.

### EL «CASO» GARAY NO ESTA RESUELTO TODAVIA



♦ El Atlético de Bilbao pide demasiado dinero por la transferencia (más de cinco millones de pesetas) y el Barcelona no quiere rebasar la cantidad de cuatro millones.

♦ Pudiera subechar aún que Garay siguiera defendiendo los colores del equipo de San Mamés en la próxima temporada.

♦ La solución del «caso» Garay depende de una nueva entrevista entre una delegación del Barcelona y la directiva del Atlético de Bilbao.

(Páginas deportivas)

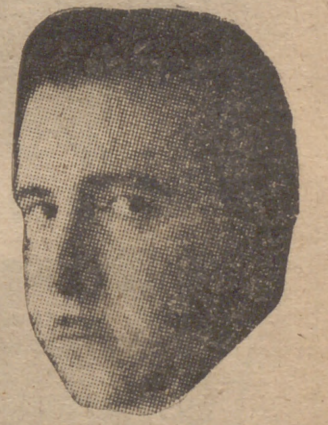
## La perra del espacio



Esta es «Stelka», una de las perras que en estos momentos viajan en torno a la Tierra a bordo de un satélite soviético, a 320 kilómetros de altura. Los dos animales están siendo observados por los científicos a través de las pantallas de televisión, pudiendo así conocerse directamente las reacciones y comportamiento de los perros. (Telefoto Cifra, exclusiva para PUEBLO, recibida vía Franckfort.)

## JULIO CAMARERO, A LYON

Informará directamente sobre la extraña muerte de ANA WEIBEL



Como informábamos a nuestros lectores, madame Weibel —avecinada en Madrid— fue encontrada en estado agónico en una zona pantanosa próxima a Lyon, falleciendo poco después. Su muerte está envuelta en el misterio. En la actualidad, la Policía de tres países se preocupa de esclarecer este caso. ¿Fue muerte natural? ¿Fue crimen? Estas preguntas se hacen las autoridades. Julio Camarero ha salido para Lyon, desde donde informará a los lectores de PUEBLO de los pormenores de este sensacional suceso.

## El eminente doctor don JUAN JOSE LOPEZ IBOR, catedrático de Psiquiatría de la Facultad de Medicina de Madrid

Hasta ahora explicaba en ella Psicología médica

El eminente doctor don Juan José López Ibor ha obtenido la cátedra de Psiquiatría de la Facultad de Medicina de Madrid, vacante hasta ahora por fallecimiento del doctor don Antonio Vallejo-Nágera.

El doctor López Ibor—una de nuestras más destacadas figuras en el campo de la Psiquiatría— nació en el pueblo valenciano de Sollana el 22 de abril de 1906. Estudió Medicina en la Facultad de Valencia, siendo al mismo tiempo becario por oposición del Colegio Mayor Beato Juan de Ribera, y obtuvo, por oposición, una beca

### Imposición de condecoraciones en el albergue del S. E. U. de Navia

Ha tenido lugar en Navia (Asturias), la clausura del turno I N, en el Albergue que el S. E. U. tiene enclavado en dicha localidad. El turno fué dirigido por don Angel López Candenas y don José Luis Guerrero. En el acto de clausura, que presidió el secretario general del S. E. U., don Mariano Nicolás García, se impusieron las insignias de la Orden de Alfonso X el Sabio a don Manuel Suárez Suárez, ilustre benefactor de Navia y del Albergue Universitario. El jefe del Departamento Nacional de Albergues, José María Fernández-Cormenzana, impuso asimismo al alcalde de la localidad, don Venancio Martínez Fernández-Vallina, el Víctor de Bronce del S. E. U., y el jefe del Albergue impuso la misma distinción al secretario de la Corporación municipal, don Manuel Méndez Méndez.

de la Diputación Provincial de Valencia, en el año 1929, para hacer estudios de Neurología y Psiquiatría. Trabajó en la Salpêtrière con el profesor Guilleme; en la clínica psiquiátrica de Munich con el profesor Bumke; en el Deutsche Forschungsanstalt für Psychiatrie, con el profesor Slangue y el profesor Rudin, y en el Moabit-Krankenhaus, con el profesor Goldstein.

Simultáneamente siguió estudios de Medicina legal en Valencia con el profesor Peset; Miller Hess, en Berlín, y Zange, en Zurich. En el año 1932 obtuvo por oposición la cátedra de Medicina legal en la Universidad de Santiago de Compostela. Después ha desempeñado las cátedras en las Universidades de Salamanca y Valencia. Fué director del Manicomio Provincial de Valencia, catedrático de Psiquiatría de la Universidad de Salamanca, por oposición; jefe del Servicio de Neuropsiquiatría del Hospital General de Madrid, por oposición, y hasta ahora explicaba Psicología médica en la Facultad de Medicina de Madrid.

En el año 1951 ingresó en la Real Academia de Medicina, leyendo su discurso sobre "La responsabilidad penal del enfermo mental". Es académico correspondiente y de honor de numerosas sociedades científicas extranjeras. Ha publicado más de un centenar de libros, que se refieren, sobre todo, a problemas neurológicos y psiquiátricos. De todos ellos son los más importantes "La angustia vital", "La agonía del psicoanálisis", "Neurosis de guerra", "Los problemas de las enfermedades mentales", "El español y su complejo de inferioridad", "El descubrimiento de la intimidad"... Fué ponente en varios congresos nacionales e internacionales y su figura es una de las más gloriosas de la Medicina española contemporánea.

## El ministro de Obras Públicas inaugura en Santander el apeadero de Maliaño

España participará en la Feria de Nueva York de 1964

SANTANDER.—En tren expreso, y acompañado del presidente de la Diputación, del director general de Ferrocarriles y del inspector general de la Renfe, llegó ayer al apeadero de Maliaño el ministro de Obras Públicas, don Jorge Vigón, para asistir al acto de su inauguración. En la estación fué cumplimentado por las autoridades.

El obispo de la diócesis, doctor Eguino, procedió a bendecir la nueva estación y, seguidamente, el ministro y acompañantes recorrieron las distintas dependencias de este servicio. Desde allí el señor Vigón se trasladó al pueblo de Muriedas, visitando la casa de don Pedro Velarde, donde se instalará un museo, y más tarde, visitó también el Museo Naval de Guarnizo. Finalmente regresó el señor Vigón a Puente Viego, donde pasa unos días de descanso.

EL MINISTRO BRITÁNICO DEL AIRE, EN MENORCA.—El ministro inglés del Aire, Mr. George Ward, que llegó a esta isla por vía aérea, permanecerá varios días con su hijo Anthony en la finca Mongofre invitado por el doctor don Fernando Rubio.

LA SEÑORA KUBITSCHKEK, EN TOLEDO.—Ha visitado esta ciudad la esposa del Presidente del Brasil, doña Sarah Kubitschek, acompañada de sus hijas y del embajador de su país en Madrid. Fué recibida por el alcalde, en compañía del cual visitó el museo-residencia del duque de Lerma y el templo de Santo Tomé. El alcalde la obsequió con una mantelería de bordado típico toledano.

VISITAN MAHON LOS PRINCEPES DE MONACO.—El yate «Costa del Sol», en el que viajan los príncipes de Mónaco, se halla amarrado en el muelle comercial. Fueron saludados los príncipes por el delegado especial del Gobierno y con él visitaron la iglesia matriz de Nuestra Señora de Mérida. Luego iniciaron un recorrido por el interior de la isla.

PARTICIPACION DE ESPAÑA EN LA FERIA DE NUEVA YORK DE 1964.—Una Delegación formada por seis personalidades norteamericanas, representantes de la Feria Mundial de 1964 en Nueva York, presidida por el que fué gobernador del Estado Mr. Charles Poletti, llegará a Madrid el día 4 de septiembre para invitar oficialmente al Gobierno de España a participar en la Feria.

El grupo visitará también Turquía, Grecia, Austria, Checoslovaquia, Italia y Portugal, para hacer similares invitaciones.

Forman parte del grupo dos ex embajadores norteamericanos: Mr. John F. Simmons, vicepresidente de la Comisión, que estará a cargo de las relaciones extranjeras durante la Feria, antiguo jefe de Protocolo y embajador de los Estados Unidos en Ecuador y El Salvador, y Mr. Angier Bidle Duke, que estuvo en la Embajada de los Estados Unidos en Madrid y fué luego embajador en El Salvador.

Los comisionados de la Feria pasarán cuatro días en Madrid, durante los cuales se entrevistarán con altos funcionarios de los Ministerios de Asuntos Exteriores y Comercio. Llegan a Madrid procedentes de Roma, y saldrán con dirección a Lisboa el 7 de septiembre.

DON FELIX DE LUIS, A HARVARD.—Para asistir al curso organizado por la I. C. A. sobre "International Program in

### Nerológica

LA ACTRIZ MARGARITA DIAZ

En la ciudad de Chiva (Valencia) ha dejado de existir la que fué destacada actriz doña Margarita Díaz, esposa del también conocido actor don José Latorre, matrimonio que llevaba ya varios años retirado de la escena. Margarita Díaz comenzó formando parte de la compañía de Emilio Sagi-Barba y Luisa Vela, en América, cultivando entonces la opereta. Ya en España pasó al género de comedia, haciendo su debut en el teatro Lara, y después actuó en la compañía de sus hermanos Emilio Díaz y Antonia Plana, con los que hizo largas temporadas, tanto en España como en América. Cuando se retiró de la escena formaba parte del elenco de Mercedes Fren des,

Taxation", con representantes de diversas nacionalidades, ha salido para la Universidad norteamericana de Harvard don Félix de Luis y Díaz de Monasterio-Guren, inspector técnico del Timbre del Estado.

EL EMBAJADOR DE BOLIVIA, EN MADRID.—Ha regresado de Bolivia el embajador de este país en España, doctor Julio Manuel Aramayo Maldonado.

LA INFANTA DOÑA MARIA CRISTINA DE BORBON, EN MARBELLA.—Ha visitado Marbella la infanta doña María Cristina de Borbón. Fué recibida por el vicario arcipreste, don Rodrigo Bocanegra. Estuvo en la iglesia parroquial y en los talleres del Patronato del Esparto y Cerámica. Elogió la labor social realizada por el Patronato.

AUDIENCIA DEL MINISTRO DEL EJERCITO.—SAN SEBASTIAN.—El ministro del Ejército, teniente general Barroso, ha recibido en su despacho del Gobierno Militar de San Sebastián al capitán general don Agustín Muñoz Grandes, al general don Ventura Guadarrama, al general Jiménez Alfaro, director general de Industria y Material; a don Eduardo Ibáñez García de Velasco, director de Asuntos Políticos de África; al teniente coronel Meseguer, agregado militar en Bonn, y al comandante don Felipe Ugarte, delegado provincial de Información y Turismo.

### Donativo del Jefe del Estado con motivo de un parto triple

ALMERIA.—En el Gobierno Civil se han recibido 3.000 pesetas, donadas por Su Excelencia el Jefe del Estado, para el vecino de Nijar don Trinidad Redondo Redondo, cuya esposa dió a luz recientemente tres niños.

### El obispo de Avila celebrará próximamente sus bodas de plata con la diócesis

AVILA. (De nuestro corresponsal, J. L. Villamil).—Dentro de pocas semanas, el doctor Moro Briz, obispo de la diócesis, cumplirá sus bodas de plata con la sede y sus bodas de oro con el sacerdocio. La fecha no pasará inadvertida en una ciudad de tan hondo raigambre católica, aunque, naturalmente, no se solemnizará con cualquier clase de homenaje al uso, que el propio Pastor no autorizaría.

Desde el plano influyente y destacado que el prelado ocupa siempre en esta ciudad y diócesis, que entre sus sanas cuentas a Santa Teresa, San Juan de la Cruz, los tres hermanos mártires Vicente, Sabina y Cristeta, San Pedro Bautista, el santo ermitaño de Arenas y muchos otros, ha participado el doctor Moro Briz en el desenvolvimiento cultural y social de la misma y en los acontecimientos que han jalado la historia de Avila en este medio siglo y, de manera especial, en los cinco lustros últimos. Recordemos así la construcción del nuevo seminario, seguramente su empresa más querida; la creación del Colegio Diocesano, ciertamente a la altura de los mejores de su género; el restablecimiento del esplendor severo y tradicional de nuestra Semana Santa; la restauración de templos rurales y de la propia catedral, que ha recobrado muchas de sus vidrieras; la singular atención que ha puesto en la formación de las nuevas promociones de sacerdotes, cuyos frutos ya empiezan a ser evidentes; la celebración, año tras año, de las espléndidas Asambleas Eucarísticas Comarcales por todo el ámbito provincial y otras muchas obras de apostolado, buen gobierno y celo espiritual.

## LOS PROFESORES LAZZARINI Y TURIENZO HABLAN EN LA UNIVERSIDAD MENENDEZ PELAYO

Jacques Bousquet disertó sobre "Los problemas de la coyuntura económica y la educación"

SANTANDER.—En el Curso de Humanidades en la Universidad Menéndez Pelayo de Santander, han pronunciado sus anunciadas conferencias sobre "El hombre y lo humano en la filosofía contemporánea" los profesores Renato Lazzarini, de la Universidad de Bolonia, y Saturnino Alvarez Turienzo, agustino de la Universidad María Cristina, de El Escorial.

El profesor Lazzarini comenzó señalando que la pregunta por el hombre y por lo humano se la han hecho todos los sistemas filosóficos, hasta el punto de que la pregunta y la consiguiente respuesta es lo que les caracteriza. El profesor italiano se extendió en las exigencias que la pregunta lleva consigo en la filosofía contemporánea, que se ha vuelto problemática, convirtiendo al hombre en un ser problemático.

El conferenciante ensayó una interpretación personal, a la que ha dedicado extensos estudios y, según la cual, el concepto tradicional del hombre puede ser perfeccionado con una concepción en la que el hombre aparece como ser intencional, como dinamismo y finalidad. En esta concepción la tesis de San Buenaventura y la de Blondel adquieren singular relieve de magisterio.

El profesor Alvarez Turienzo presentó el capítulo de la soledad como apropiado para adentrarse en la condición del hombre del presente. En concreto estudió el proceso seguido en la experiencia de la soledad por el hombre moderno, analizando, particularmente, tres instantes: los representados por Petrarca, a quien se ha tenido por el primer hombre de sensibilidad moderna; por Montaigne y Rousseau. Cada uno de estos autores, portavoz del medio cultural en que les toca vivir, representa un estadio en la conciencia de soledad; desde la soledad de intrínseca ética, utilizada como encuentro con lo humano, a la soledad como condición y horizonte de la vida.

Refiriéndose a la situación angustiosa que semejantes experiencias provocan, cerró la disertación mostrando la necesidad de una antropología que ponga frenos al humanismo de destierro a que conduce el culto ciego a la soledad. El esfuerzo de los griegos en los ideales de Apolo o el esfuerzo de los cristianos dominando la anárquica especulación de los gnósticos, constituyen señalados precedentes que muestran la dirección de nuestras investigaciones en busca de "lo humano".

CONFERENCIA DE JACQUES BOUSQUET.—En el curso del S. E. M. de la Universidad Menéndez Pelayo, de Santander, el profesor Jacques Bousquet ha disertado hoy sobre los

### Se crea la Comisión Central de Coordinación Sanitaria y Hospitalaria

Por una orden de la Presidencia del Gobierno, que hoy publica el "Boletín Oficial del Estado", se crea la Comisión Central de Coordinación Sanitaria y Hospitalaria, constituida del siguiente modo:

Presidente, el ministro subsecretario de la Presidencia; vicepresidente el subsecretario del Ministerio de la Gobernación; vocales, los directores generales de Sanidad, de Administración Local y de Beneficencia, y tres representantes por cada uno de los Ministerios de Educación Nacional, de Trabajo y Secretaría General del Movimiento.

**JOYERIA-RELOJERIA - PEDRO RODRIGUEZ**  
 ATOCHA, 112 (frente al cine San Carlos)  
 P.º DELICIAS, 42 (frente al cine Lussarreta)  
 P.º DELICIAS, 1  
 Le ofrece el más extenso y variado surtido en joyas y relojes de las más acreditadas marcas.

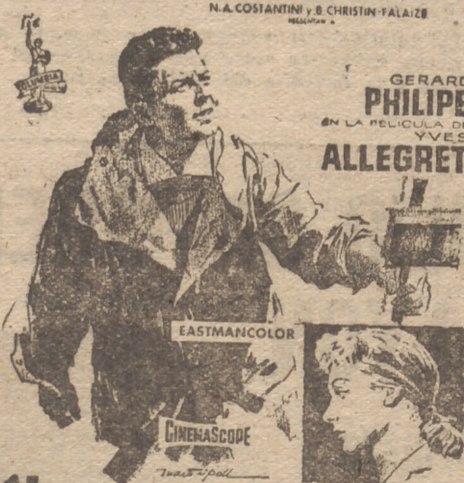


**CERTINA**  
 GRAN SURTIDO PARA SERVICIOS Y CABALLEROS  
 Abastecedor de las Sociedades ferroviarias

# AVENIDA

Proyección y sonido Philips "alta fidelidad", relieve, normal y cinemascopio

**LUNES PROXIMO, ESTRENO**



## NIEBLA EN LAS CUMBRES



UNA PELICULA VIOLENTA..., APASIONADA..., DRAMATICA..., ¡GRANDIOSA!

DUPLIO

El hecho español y un dictamen de Toynbee

TOYBEE, el historiador inglés de dilatada fama, ha publicado recientemente un estudio sobre el que podríamos llamar el hecho español...

remos enriquecidas, han sido tal vez la ocasión del ilustre opúsculo de Toynbee. Cierta que todas las exploraciones primitivas portuguesas, hasta la que condujo a Bartolomeu Dias a doblar el cabo de Buena Esperanza...

Quiso el genio de la Historia, o quiso Dios, que mueve los hilos del acontecer histórico, como una mano humana movería los de unos muñecos de guñol, que la ardua empresa de abrir a Cultura los países neolíticos de América y la lejána Asia de los orientales...

Era empresa para toda la Europa de aquel tiempo la de acometer la cristianización de todo el Oriente próximo y lejano, desde el más corto Oriente árabe, hasta el poderosamente numeral del pueblo sinense o chino...

El hecho hispánico, aunque Castilla no entra en él hasta fines del siglo XV con los magnos descubrimientos de Colón, se genera más de medio siglo antes, por la virtud operativa de los navegantes portugueses, exploradores del África occidental, y luego viajeros hasta la India, por la inspiración primitiva de aquel Infante Don Enrique de Avis...

Ricardo MAJÓ FRAMIS

Sagra está sita en la comarca del cabo de San Vicente, en expectativa directa del mar africano; allí hay aquella torre, de admirable recuerdo, y cuyos sillares todavía están venerablemente en pie, desde cuyo terrado el Infante y su pequeña corte de cosmógrafos y de marinos exploraban los cielos cálidos con su ballestilla astronómica, que entonces no existía todavía el posterior sextante. Las tales fiestas hereniques, que nosotros llama-

PUEBLO se lee en toda España

ARTICULACIONES

EL MERCADO COMUN AMERICANO

UNO de los asuntos de interés que sin duda será discutido en la reunión de San José de Costa Rica, de la O. E. A., será el de la creación de un Mercado Común Americano...

Existen algunos antecedentes de la idea, contenidos en tratados bilaterales signados por países hispanoamericanos. Por ejemplo, los establecidos entre Nicaragua y El Salvador y, fundamentalmente, entre Chile, Bolivia, Argentina y Paraguay con algunas naciones limítrofes...

El Mercado Común Americano proporcionaría las siguientes ventajas: 1. Sería el medio más idóneo para alcanzar la integración económica de las repúblicas americanas, primer paso para una futura integración política...



monetaria; y 7. Constituiría un poderoso freno a la ingenería foránea.

Dificultades fundamentales para el logro de este proyecto son, sobre todo, la diversidad de aranceles aduaneros, la inestabilidad monetaria, la escasa industrialización, la crisis política de algunos de estos pueblos, las diferencias existentes entre ellos y, por último, la decidida oposición de fuerzas económicas extranjeras, interesadas en que Hispanoamérica continúe estacionada y despotenciada.

Cabe anotar, sobre todo, que urge la vigencia de un programa de tecnificación de la agricultura y la progresiva industrialización, capaz de cimentar el desarrollo económico y social. En este orden, y como corolario imprescindible, la unificación de los actuales mercados hispanoamericanos se impone necesariamente para facilitar el amplio campo de consumo requerido. Por lo tanto, habría que conseguir con la mayor urgencia el establecimiento de condiciones iguales para todos los países de América, la creación de una entidad crediticia y de un órgano consultivo interamericano, con atribuciones arbitrales.

ESTADISTICA Y TRANSPORTE



HEMOS querido analizar objetivamente la situación de nuestras industrias de transporte y hemos buscado las estadísticas a ellas referentes en la publicación oficial de fecha más reciente, el «Boletín del Instituto Nacional de Estadística» correspondiente al mes de julio.

Con gran sorpresa nos encontramos que el criterio de clasificación que se aplica a los diferentes medios de transporte es muy distinto de unos a otros. En honor de la R. E. N. F. E., nos complace hacer constar que los datos por ella suministrados son los más lógicos y los que permiten un detallado análisis de sus principales movimientos.

En cambio, en transportes por carretera (el origen de cuyos datos no se aclara), sin referirse para nada a las unidades suministradas por R. E. N. F. E., nos dan solamente el número de kilómetros servidos por líneas regulares de viajeros, el número de viajes y el de viajeros con entradas y salidas de las capitales, cifra esta última cuya utilidad no nos explicamos, pues son muchos los viajeros que no salen ni llegan a una capital de provincia y, sin embargo, han viajado por carretera.

En transportes marítimos, con datos recibidos de la Dirección General de Aduanas y del propio Instituto, nos dan la siguiente y curiosa clasificación: 1. Cabotaje, permisos es-

DENTRO DE CASA

EN una sección como esta, de un periódico como este, es lógico que se esté en contacto muy directo, casi personal, continuo y hasta emocionante con buena parte de su público y buena parte de los problemas de este público. Aquí recibimos constantemente llamadas telefónicas, cartas, recortes de otros periódicos, folletos, confidencias, denuncias, recomendaciones, instancias y hasta anónimos. En honor a la verdad, hemos de decir que todas las comunicaciones que aquí recibimos, firmadas por ciudadanos españoles existentes y localizables en los domicilios que indican, obedecen a la existencia de unos problemas reales que les afectan y para los que buscan solución, y, a la vez, a una especie de fe en que esa solución será mejor o menos tardía si es nuestra voz pública la que intercede. También es verdad que casi todas estas comunicaciones son expresivamente alentadoras para esta sección, como asimismo lo es que son muchas menos las veces que hemos de leer cartas desabridas, ineficaces dialécticamente o violentas, aunque también de éstas existan.

Con todo, no es nada raro que nosotros, en esta especie de laboratorio periodístico, impenitente y polémico, hayamos podido acusar con más amplio conocimiento y mayor constancia que la normalidad de nuestros conciudadanos y que otras personas, en general, la existencia y persistencia de esa actitud mental de la gente—muy repetida y acaso inevitable—, consistente en estar prestos a la contribución, siquiera sea por medio del testimonio o del aplauso final por resolver un caso de injusticia que ni personal, ni familiar, ni profesionalmente nos perjudica ni compromete, aunque nos atañe, y reaccionar, en cambio, de manera egoísta e incluso incivil y grotesca cuando se ha tocado el tema de nuestra especialidad, de nuestra profesión, familia, club, partido o clan.

Alguna vez hemos podido comprobar esto, en efecto, y así como nuestros lectores conocen tanto nuestras opiniones y las de los lectores que están de acuerdo con ellas como las de aquellos que, sin estar de acuerdo, lo declaran de manera correcta, razonada y, muchas veces, convincente; así como nuestros lectores conocen todo esto, porque lo habrán visto publicado todo ello en la presente página, ignoran en cambio, y eso salen ganando, la existencia de alguna de esas cartas de tono incorrecto y, por lo demás, completamente inútil, que irremediablemente hay que recibir si se está trabajando de cara a la gente, al público, a los lectores. Todo esto entra dentro del juego de la polémica, del diálogo, de la convivencia, que, como es fama, aquí se está intentando y hasta consiguiendo, en ciertos casos, aunque, ¡ay!, a veces, sea preciso dar paso a la intransigencia o al dogmatismo poco razonables.

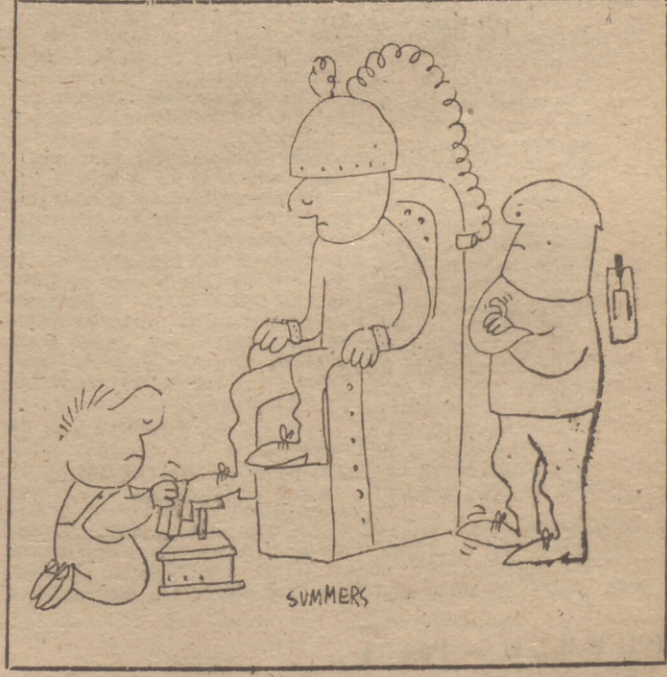
Ultimamente hemos seguido, en «Destino», de Barcelona, unos artículos de Néstor acerca del problema, de ese viejo



problema, ya tocado aquí por cierto, de las distancias de las farmacias. Al articulista le han respondido, según el mismo dice, de dos maneras: una, correcta (y esta manera ha entrado en la discusión pública), y otra, feroz (y esta ha caído al cesto de los papeles, como no podía menos de ocurrir). La razón de mayor peso que oponían los violentos al articulista era que, al no ser el farmacéutico, estaba por completo incapacitado para tratar el asunto. ¡Qué estupidez!

«A base de esta peregrina teoría—escribe Néstor—el crítico de arte tendría que ser mejor que el mejor pintor del mundo; el de boxeo, más fuerte que cualquier boxeador que haya existido; el comentarista internacional, más poderoso y dialéctico que el Presidente de los Estados Unidos; y el comentarista de los festejos de toros más toro que un miura. Se parece olvidar en estos casos que el periodista habla de una manera general y ejerce su crítica desde un punto de vista del bien común. El derecho de crítica del escritor es el mismo que el que puede tener el público, es decir, representa un componente del público, reflexivo y preocupado, con unos conocimientos más o menos profundos sobre el tema que se trata.»

Esta no es una defensa del periodista ni del escritor; es, en última instancia, una defensa y una justificación del público mismo. En general, no particularizado ni parcializado. Se trata de considerar desinteresadamente y desde un punto de vista de interés general cualquier aspecto de los intereses particulares. Sepámoslo Tenámoslo sobre todo en cuenta cuando no sea la hora de animar a la crítica dura e inclívida, sino de aguantarla.





# Costa Rica: La O. E. A. aprueba un plan para condenar a la República Dominicana

## Se le impondrán posiblemente sanciones económicas "graduales" y condicionadas a la "democratización" de su Gobierno

**S**AN JOSE DE COSTA RICA, 20. (Crónica especial de la Agencia Efe, recibida por teletipo, de Henry Raymond, exclusiva para PUEBLO). La conferencia de Estados americanos, representados por sus ministros de Asuntos Exteriores, se ha enfrentado de lleno con el problema de la imposición de sanciones a la República Dominicana.

Más en este caso concreto está en juego una cuestión de principio: hasta qué punto el tratado interamericano de Río de Janeiro permite —y hasta qué punto es conveniente— llegar a esa imposición de sanciones, que pueden dar al traste con la unidad del hemisferio occidental, verdadero "desideratum" desde un punto de vista mundial, y el mejor camino para impedir la penetración soviética en el Nuevo Mundo.

Los ministros de Negocios Extranjeros americanos aquí re-

unidos trataron concretamente de un plan, que fue aprobado, para imponer un inmediato boicot diplomático —cuya eficacia no puede ser muy notable—, un embargo de armas y quizá unas "sanciones económicas graduales", a la República Dominicana.

Al mismo tiempo se distribuyó entre los delegados una serie de informes para tratar, en la semana próxima, el problema de la infiltración soviética en el Nuevo Mundo, misión ésta que terminó el problema de la denuncia venezolana contra la República Dominicana, puede ser la fase más constructiva de la Conferencia. También ha quedado para la próxima semana el asunto de la creación de un "Comité de observación" o "Comité de vigilancia" para supervisar unas eventuales elecciones en la República Dominicana.

El texto del plan sobre la Re-

pública Dominicana es algo más que platónico, ya que se condena a este país por sus supuestas intervenciones en la política venezolana. Sin embargo, lo que podría ser más grave para la República Dominicana, la implantación de sanciones económicas, queda paliado al decirse que "serán graduales" y condicionadas a que los dominicanos "democratizan su Gobierno". Muchos observadores de la Conferencia coinciden en que esa exigencia sobre la forma de gobernarse un país es una clara injerencia en sus asuntos internos.

En realidad, aunque lo acordado sea verdaderamente importante, con ello no va ganando nada la unidad del hemisferio. Para defenderla, el secretario de Estado norteamericano, Christian Herter, propuso, y sin éxito, una fórmula de compromiso que hubiera impedido el acuerdo de la ruptura de relaciones diplomáticas, si la República Dominicana aceptaba la celebración de elecciones supervisadas por el nonato "Comité de vigilancia". Aunque ello hubiera supuesto también una intervención en asuntos internos de un país, hubiera evitado, de momento, el tomar una resolución condenatoria.

Los buenos oficios de Christian Herter en la disputa entre Venezuela y la República Dominicana

—se estima en los círculos estadounidenses de esta ciudad— podrían haber constituido una fórmula de compromiso en la que quedarán a salvo los intereses de ambos países y, sobre todo, el principio de la no injerencia. Las experiencias sobre ruptura de relaciones diplomáticas llevadas a cabo después de la guerra, terminaron siempre con la victoria de los sancionados. Hubo de darse siempre marcha atrás, porque, en un mundo como el nuestro no es posible, ni conveniente para nadie, el aislamiento de un país. Mucho menos si, como en este caso, se trata de países unidos por una comunidad de origen y de temperamento y lengua. Todo ello debió pesar firmemente en la postura de los Estados Unidos en este asunto, opuesta, casi en lo esencial, a la de la mayoría de los delegados hispanoamericanos, que apoyaron a Venezuela con un interés que ni este mismo país podía esperar.

La fase constructiva de la Conferencia puede empezar—como decimos—en la próxima semana, cuando se hable de las medidas para impedir la infiltración soviética en el Nuevo Mundo. No se cita en el orden del día a ningún país, pero en la mente de todos está Rusia y, por añadidura, sus planes sobre Cuba, a los que Fidel Castro está prestando una atención peligrosamente desmesurada.

# TODO VA BIEN A BORDO DE LA ASTRONAVE

**E**STOCOLMO, 20.—Los hombres de ciencia soviéticos que siguen la marcha, por televisión, de su nuevo "satélite", a bordo del cual viajan varios animales, entre ellos los perros "Strelka" y "Belka", han declarado que por las pantallas de la televisión se puede ver a los animales comiendo.

Electrodos y material especial fijado a sus cuerpos registran su reacción al vuelo.

Se ha señalado que los rusos desean devolver los animales a la Tierra vivos.

♦ **TODO BIEN.**—Según informó ayer la agencia soviética Tass, los primeros análisis de los datos transmitidos por la nave del espacio rusa demuestran que los instrumentos instalados en la misma funcionan normalmente.

El director del Instituto Astronómico del Estado ha declarado que el lanzamiento es otro paso hacia la conquista del espacio por el hombre. La nave lanzada, dijo, podría llevar suficientes provisiones para un hombre, a fin de realizar un largo viaje.

Los animales han sido vistos, por televisión, cuando tomaban alimento.

En relación con el lanzamiento de la nave espacial soviética, el profesor ruso Blagonravof, que se encuentra en Estocolmo como delegado de su país en el Congreso de Astronáutica que allí se celebra, al ser preguntado si la cápsula volvería a la Tierra admitió que "sería posible recuperarla si cae en el mar o en la tierra".

Blagonravof añadió que no se había decidido nada en lo que respecta a la recuperación de la cápsula si esta caía en un país extranjero, y agregó: "Si nuestro experimento tiene éxito averiguaremos dónde ha ido a caer."

♦ **SENALES.**—Señales emitidas por el "satélite" soviético, a bordo del cual viajan dos perros, han sido captadas por la estación detectora de la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio desde Blossom Point, en Maryland.

Un portavoz declaró que las señales tienen un sonido parecido al "Morse".

♦ **DIECISEIS VUELTAS.**—La Agencia Tass informa desde Moscú que los dos perros rusos que viajan en la nave del espacio lanzada ayer se encuentran en estado satisfactorio, mientras que el satélite continúa en su órbita alrededor de la Tierra.

A las ocho y treinta de la mañana (hora española), Tass dijo que el satélite había ya dado dieciséis vueltas a la Tierra, y que todos los aparatos que lleva a bordo funcionan normalmente. El estado de los perros ha sido observado por la televisión, agregó Tass. Después de diez horas de vuelo, «Strelka» tiene 106 pulsaciones por minuto, y «Belka», 120. (Efe.)

♦ **CAPSULA «DISCOVERER XIV».**—La recuperación de la cápsula del «Discoverer XIV» se ha realizado a las 0 horas 14 minutos de esta madrugada (hora española), por un avión de transporte C-119, de la Fuerza Aérea norteamericana, que volaba a unos 480 kilómetros al sudeste de la isla de Cahu, del grupo de las Hawái.

Un portavoz de la Fuerza Aérea declaró que el avión había recogido la cápsula por medio de una red.

La cápsula, proyectada para ser lanzada desde el vehículo espacial en su 17.ª vuelta sobre los polos de la Tierra, se desprendió a las 23 horas, 46 minutos (hora española). Su descenso a través de la atmósfera terrestre fue frenado por un paracaídas. Y su caída, registrada por las instalaciones de radar de dos aviones y un buque de la Armada, en la zona predeterminada.

Ha sido la primera vez en la historia en que un objeto fabricado por el hombre ha sido recuperado, después de su viaje por el espacio, en el aire por aviones que sobrevolaban la zona de caída y que recogieron la cápsula por medio de unos aparatos en forma de trapezoides.

La cápsula del «Discoverer XIV» ha sido recogida a una altura de 3.000 metros, después de haber sido lanzada desde el vehículo espacial cuando pasaba sobre Alaska. (Efe.)

♦ **PRUEBA.**—La Fuerza Aérea informó ayer que no ha habido ningún cambio en el estado de los dos pilotos que están viviendo en una cápsula espacial simulada exactamente en las mismas condiciones en que tendrían que hacerlo en un viaje a la Luna. Ambos pilotos, el capitán Habluetzel y el teniente Hargreaves, entraron en la cabina el lunes, y se espera que permanezcan en la misma durante diecisiete días.

♦ **RADIOFOTO.**—Una radiofoto del Presidente Eisenhower fue enviada a 1.600 kilómetros de altura y se volvió a recibir en la superficie terrestre tras su reflexión en el satélite norteamericano "Eco I", según informa un portavoz de la Compañía Collins Radio, que llevó a cabo el experimento. (Efe.)

## Nuevo embajador español en Washington

# "AL AYUDAR A ESPAÑA, U.S.A. ESTA AYUDANDO A LA CAUSA DEL MUNDO OCCIDENTAL"

**WASHINGTON, 20.**—El nuevo embajador de España en los Estados Unidos, don Mariano Yturralde, ha manifestado a los periodistas después de haber presentado sus cartas credenciales al Presidente Eisenhower en la Casa Blanca que, "al ayudar a España, Norteamérica estaba ayudando a la causa del mundo occidental". Agregó que trabajaría para estrechar los lazos de España con los Estados Unidos, y puso de re-

leve que las relaciones entre ambos países son ya muy buenas.

En un breve discurso oficial Eisenhower había dicho: "Tengo confianza en que, continuando el espíritu de buena voluntad y mutua comprensión, los lazos entre nuestros dos pueblos se harán más estrechos y más fuertes, no sólo en beneficio de nuestros dos países, sino también en interés de la paz y de la seguridad internacionales." (Efe.)



## La señora Powers conoce la sentencia

Al conocer la sentencia de su hijo —diez años de cárcel en una prisión rusa—, la señora Powers no puede contener sus lágrimas. Al pie del edificio de los Sindicatos, donde se ha celebrado el juicio, la señora Powers estaba en sollozos. La foto es por sí sola bien elocuente. (Foto Clifra, por radio.)

## ESTO PASA EN EL MUNDO

### FRANCIA: Pánico en las calles de París

Ha cundido el pánico en las calles de París, cuando miembros de organismos rivales argelinos iniciaron un duelo a tiros. Durante el choque, ocho personas resultaron heridas, de ellas, cinco transeúntes ajenos a los bandos rivales.

La Policía intervino rápidamente y dos argelinos fueron detenidos.

### U. S. A.: Ayuda al exterior

El Senado ha aprobado y enviado a la Cámara de Representantes un proyecto de ley que autoriza un aumento de 100 millones de dólares en los fondos de urgencia para ayuda exterior del Presidente Eisenhower. El Senado aprobó 500 millones para el desarrollo económico en Hispanoamérica, aparte de la suma anterior, que, en su mayoría, será destinada a programas de rehabilitación en Chile.

### ARGENTINA: Incurción en centros del partido comunista

La Policía federal se ha apoderado de material de propaganda comunista durante una incurción realizada en cinco centros del citado partido. Las publicaciones han estado prohibidas en la Argentina durante los dieciséis últimos meses.

### ARGELIA: Terrorismo en Constantina

Doce personas han resultado heridas, algunas de ellas de gravedad, al ser alcanzadas por la explosión de una bomba arrojada por un terrorista argelino en el interior de un bar de Constantina. El terrorista logró escapar.

En Orleansville otro terrorista lanzó una granada contra un comercio, hiriendo a los propietarios del mismo, a su hijo y un cliente.

Mientras tanto un representante del Ejército francés informó que durante las pasadas cuarenta y ocho horas han sido muertos o capturados 29 rebeldes argelinos en operaciones militares llevadas a cabo a través de Argelia.

### FRANCIA: Próximas maniobras de la O. T. A. N.

Fuerzas navales y aéreas aliadas realizarán unas maniobras del 20 de septiembre al 1 de octubre alrededor de toda la periferia de Europa occidental.

Bajo el mando de la O. T. A. N., centenares de aviones con bases en portaaviones y navíos de guerra de Estados Unidos, Inglaterra, Canadá, Francia, Noruega, Holanda y Portugal operarán desde el punto más al norte de Noruega hasta el Tropic de Cáncer, al sur de Marruecos.

Al mismo tiempo, la S. H. A. P. E. efectuará unas maniobras paralelas en el Mediterráneo. Ambas operaciones serán en apoyo de fuerzas aliadas, que teóricamente lucharán contra un enemigo procedente del Este, en el continente europeo.

El nuevo mando naval atlántico "Iberlant" tendrá a su cargo la defensa del estrecho de Gibraltar y sus accesos.

### O. N. U.: Cabot Lodge, dimite

Henry Cabot Lodge, delegado jefe de los Estados Unidos en las Naciones Unidas, ha presentado su dimisión con objeto de hacer campaña como candidato republicano a la Vicepresidencia, según se dice en los círculos bien informados.

Se tiene entendido que Lodge ha pedido al Presidente que le releve de su cargo con fecha 3 de septiembre.

Como representante de los Estados Unidos, Lodge no puede ejercer actividades políticas.

Se espera que su sustituto sea James Wadsworth, que estuvo representando a los Estados Unidos en las conversaciones de Ginebra sobre la suspensión de las pruebas nucleares.

### CHIPRE: La Policía se incauta de dinamita y cien detonadores

La Policía marítima chipriota ha detenido a la tripulación de una lancha a motor, compuesta de cuatro libaneses y un turco-chipriota, que transportaba dinamita y cien detonadores.

Oficiales de la Policía han declarado que los detonadores, junto con dos rollos de cable y un símbolo sumergido, estaban ocultos bajo 110 toneladas de semilla de algodón, consignadas a un comerciante de Chipre.

La embarcación, que lleva el nombre de "Triana", entró en la bahía de Famagusta enarbolando pabellón británico y fue detenida por la Policía marítima. Un representante de la Embajada del Líbano en Nicosia, ha salido para Famagosta, con objeto de interrogar a los cuatro tripulantes libaneses. (Efe.)

## U.S.A. no da por finalizado el caso Powers

**N**UEVA YORK. (Por cable, de nuestro corresponsal, Manuel Blanco Tobío).—Ha sido claramente perceptible la sensación de alivio con que aquí se recibió la noticia de que Francis Gary Powers no será fusilado. La condena a diez años de privación de libertad fue calificada, tanto por el Presidente Eisenhower como por el candidato demócrata Kennedy, de "extremadamente dura", añadiéndose que ni la Casa Blanca, ni el Departamento de Defensa, ni el Departamento de Estado dan por liquidado este asunto. Estas palabras han sido interpretadas en el sentido de que el Gobierno norteamericano apestará al Gobierno soviético directamente o por medio de

algunas instituciones internacionales para conseguir la libertad del piloto del «U-2».

Según noticias divulgadas esta tarde, ha sido ya nombrada una comisión oficiosa, bajo la dirección del Departamento de Estado y de la Agencia Central de Inteligencia, para estudiar la forma en que debe gestionarse la libertad de Powers. Pero lo primero que habrá que hacer será conocer el alcance exacto de la sentencia, que aquí nadie ha podido interpretar todavía.

La Prensa ha registrado en grandes titulares de primera plana el desenlace del sensacional proceso y hay diversidad de pareceres en el enjuiciamiento de la conducta del procesado.

## Mentis a una noticia GUATEMALA NO HA SIDO INVADIDA

**BELIZE** (Honduras británica). 19.—Un portavoz del Gobierno ha calificado de "totalmente absurdas" las informaciones procedentes de Guatemala en el sentido de que el país había sido "invadido" desde territorio de Honduras británica.

Un periódico guatemalteco anunció que 500 individuos cubanos, mexicanos y hondureños armados habían entrado en territorio guatemalteco desde la frontera de Honduras británica. (Efe.)

# DEPORTES

## El baloncesto español se ha clasificado para los Juegos Olímpicos de Roma

### Olímpicos de Roma

### NUESTRA SELECCION DERROTO AYER AL CANADA EN EL TORNEO DE CALIFICACION

BOLONIA, 19.—España se ha clasificado para los Juegos Olímpicos de Roma, de baloncesto, al derrotar esta noche al Canadá por el rotundo tanteo de 60-49, tras un primer tiempo que finalizó 33-30, también a su favor.

Los equipos, de salida, formaron así: ESPAÑA: Martínez (19), Lluís (7), Rodríguez (18), Codina, Navarro (6) y Buscató (10).

CANADA: Gargner (2), Locra (8), Tsulac (3), Inagaldsen (10), Reynolds (6), Kootkneoff, Al Birtalrd (10), Mac Kibbon (9) y Monnet (1).

Arbitraron los colegiados señores Takev, búlgaro, y Mariani, italiano.

El equipo español ha tenido que luchar bravamente para conseguir esta definitiva victoria, y desde el comienzo del choque tuvieron que afrontar, con acierto, grandes dificultades que planteaban los canadienses, ya que aquellos se veían dominados en estatura y peso, resintiéndose además de los esfuerzos llevados a cabo ayer contra la selección belga.

Sin embargo, y después de ir por detrás en el marcador durante algunos minutos, Martínez igualó a 45 tantos, cuando iba media hora de juego.

A partir de este momento los españoles se imponen sobre el terreno, a pesar de las circunstancias desfavorables con que luchaban y gracias, principalmente, a la actuación correcta de Martínez.

Después de situarse el marcador varias veces a favor y en contra de España, en el minuto trece los canadienses llevaban una ventaja de ocho puntos, pues jugaban muy bien y practicaban una táctica propia de desorientación.

Rodríguez, demostrando una vez más su habilidad en el enceste, consiguió restablecer la igualdad en el marcador y adelantarse luego por tres puntos, al final de este primer tiempo.

En la continuación los altibajos son más acentuados, y en el minuto treinta y siete el resultado era de 47-45 a favor de España. Los ibéricos aumentaron la diferencia a una velocidad récord, marcando varios encestes, por mediación de Lluís y Buscató; este último consiguió cuatro casi seguidos, en el momento crucial del encuentro.

Otros resultados de la reunión fueron: Serie A.—Bélgica vence a Checoslovaquia por 70-68. Medio tiempo, 40-40.

Checoslovaquia y España se clasifican para el Torneo Olímpico de Roma.

Por su parte, Bélgica disputará un partido contra el equipo clasificado en tercera posición de la serie B para el quinto puesto del Torneo de Roma. (Mencheta.)

### El Madrid, en Estocolmo



Han llegado a Estocolmo, procedentes de Copenhague, los jugadores que componen la selección madrileña que realiza un gira por distintas naciones del norte de Europa.

Acudieron a recibirlos al aeropuerto directivos de la Federación Sueca de Fútbol, así como gran número de aficionados, que tributaron a los campeones de Europa una calurosa acogida.

La expedición blanca se trasladó directamente al hotel Malmen, donde se hospedarán durante su estancia en esta capital, en espera del partido que se disputará el próximo domingo frente al campeón, Djurgardens, reforzado con tres jugadores del A. I. K., y que comenzará a las seis de la tarde (hora española).

El choque tendrá lugar en el estadio nacional, que es el mismo escenario donde se jugaron los Campeonatos del Mundo de Fútbol de 1958.

Esta noche la expedición blanca asistió a una velada en el teatro Chino y fué acogida su presencia con aplausos por el público que llenaba la sala.

A las diez y media de la mañana del sábado se entrenarán, a las órdenes de Miguel Muñoz, en el mismo escenario del partido, y por la tarde, a las cinco, serán recibidos por el embajador de España, señor Zulueta, que les obsequiará con un refrigerio.

En el grabado, un momento del partido entre el campeón europeo y la selección danesa, que acabó, como ya saben nuestros lectores, con el resultado de 4 a 3 favorable a los españoles. El portero danés se lanza para interceptar un tiro de Canario. Se ve también en el grabado, más al fondo, a Di Stéfano.

### El Trofeo Carranza



Este es el trofeo que este año se disputarán los equipos participantes en el trofeo Carranza. El Atlético de Bilbao, por cierto, continúa sus entrenamientos con intensidad, a fin de disputar el trofeo Ramón de Carranza, y, al objeto, ya ha preparado el viaje a la capital andaluza. La expedición partirá el miércoles por la mañana en el autocar del club y en la noche del mismo día tomará el tren en Madrid, para llegar a Cádiz en la mañana del día siguiente.

### El «caso» Garay no está resuelto todavía

#### HASTA EL MARTES O EL MIERCOLES NO SE SABRA NADA DEFINITIVO

Si el Atlético de Bilbao no accede a rebajar sus pretensiones económicas no sería de extrañar que el central internacional continuase en San Mamés

BARCELONA. (Crónica de nuestro corresponsal deportivo, Francisco Yagüe.)—El «caso Garay», al contrario de lo que se ha dicho, todavía no está resuelto. Siguen las negociaciones, y hasta el martes o el miércoles no se sabrá algo definitivo. La reunión de la directiva azulgrana durante la noche del jueves no acabó de aclarar las cosas. Informaron los directivos «enviados especiales» a sus compañeros de junta sobre el éxito de sus gestiones en Bilbao, cerca del club y cerca del jugador, y se puso después a discusión el pro y el contra del «caso».

Hay unanimidad de criterios directivos en torno a la calidad del central bilbaíno, pero, en cambio, hay discrepancias en la cuestión principal, el precio. Más de un directivo no está inicialmente conforme con el volumen económico de la operación. El traspaso de Garay, sobre los ocho millones de pesetas, es la operación de fichaje más cara que ha realizado el Barcelona en todo su historial deportivo. Garay, en cifras, supera los traspasos de Kubala, Evaristo, Kocsis y Czibor, que no eran nada baratos.

La cuestión es que, tras más de cuatro horas de discusión—en el buen sentido de la palabra—no hubo acuerdo tácito. Se estimó que los cinco millones y medio, más Areta, que era lo que pedía el Atlético de Bilbao, les parecía mucho. El darle a Garay 600.000 pesetas anuales (al parecer por tres temporadas) es cosa de poca monta. Lo caro es el precio que pone el «Athletic» para consolarse platónicamente por la ausencia de su veterano jugador. Y, por eso, según nuestras noticias, hoy, sábado, volverán los emisarios azulgranas hacia Bilbao para tratar de rebajar un poco—lo que se pueda buenamente—la cuota. El Barcelona estaba dispuesto a darle al club bilbaíno entre tres y cuatro millones. Pero cinco y medio siguen pareciéndoles demasiado.

En resumen, los señores Viader y Escrivá presentarán una contrapropuesta, en términos más económicos, en espera de que el Atlético de Bilbao rebaje un poco sus pretensiones. Si los vascos aceptan la rebaja, no habrá problemas; pero si se mantienen en la cantidad fijada podría darse el caso de que el «ca-

so» no terminase como en principio se había previsto. Nada está, pues, totalmente ultimado. El conspicuo informador que hace unos días nos daba casi por prácticamente hecho el traspaso, arguyendo que había un noventa por ciento de posibilidades de llevarlo a cabo, nos decía ayer noche que, como en los partidos de frontón, las «apuestas Garay» andaban a la par. Eso quiere decir que la operación ha sufrido un parón importante.

Por lo que respecta a la gira azulgrana, que se iniciará el martes, el éxito económico no va a ser el que se esperaba en principio, lo que quizá haya influido también en la «operación Garay». Se contaba poder jugar seis partidos durante los quince días de viaje. Pero, al final, la cosa ha quedado reducida a los cuatro encuentros concretados en principio, y aún uno de ellos, el del Newcastle, pagando una antigua «deuda», de devolución de visita.

El Barcelona emprende la marcha con 17 jugadores el próximo martes. Jugará en Holanda, Inglaterra, Alemania y Bélgica y

regresará cuatro días antes del inicio del Campeonato de Liga. Muchos días fuera, con varios descansos intercalados, muchos viajes y al regreso a la ciudad condal espera un primer desplazamiento oficial a San Mamés.

El equipo oficioso que presentará el Barcelona en principio, que después se irá variando con las clásicas sustituciones, es el siguiente: Ramallets; Olivella, Rodri, Gracia; Gensana, Segarra; Tejada, Kocsis, Evaristo, Suárez y Villaverde. Los «reservas» dispuestos a hacer méritos ante el nuevo «mister» son: Medrano, «Foncho», Vergés, Ribelles, Cazor y Coll. Eulogio Martínez y Ladislao Kubala, como ya les adelantábamos hace un par de días, se quedarán aquí.

José Parra, otro gran defensa central internacional, abandonó el Español para irse a jugar a la Cartagenera. Al cabo de un año regresó para poder atender mejor sus negocios particulares en Jarrasa. Y ahora, al cabo de unas semanas de descanso, ha decidido seguir jugando al fútbol.

DE OLIMPIA A ROMA

JAMES THORPE, HEROE DE LOS JUEGOS DE ESTOCOLMO

Se le adjudicó el título del atleta más completo del mundo por sus triunfos en las pruebas de penthalon y decathlon

5



El atleta italiano Consolini pronunciará las palabras del juramento olímpico.

No pocas dificultades hubo que resolver, finalizada la Olimpiada de 1908, para solucionar los problemas que se presentaban en los próximos Juegos Olímpicos. La organización estaba encomendada a Suecia, y el lugar designado era Estocolmo. En estos años, sobre Europa se cernía como una sombra amenazadora la guerra, y las potencias centrales hablaban de no enviar participantes si no se avenían a sus exigencias. Por ejemplo, Finlandia deseaba que sus

atletas compitiesen bajo los colores de su país, que a la sazón se hallaba bajo el dominio del zar de todas las Rusias. Sólo la pericia de Coubertin y sus indudables dotes diplomáticas lograron salvar todas las dificultades, y por fin, el día 6 de julio de 1912 el rey Gustavo V declaró abiertos los Juegos.

En la presente Olimpiada, el héroe indiscutible y que habría de pasar a la historia con caracteres mitológicos, fué un indio-americano, James Thorpe, especialista en pruebas de penthalon y decathlon. En ambas venció, maravillando a los 22.000 espectadores que presenciaron sus hazañas. Ante sus actuaciones, se le adjudicó el título del atleta más completo de todos los tiempos, y recibió honores especiales del rey de Suecia. Sin embargo, este maravilloso triunfador no pasaría a la historia de los Juegos Olímpicos, a pesar de haber triunfado...

En los Juegos, se descubrió que James Thorpe había recibido en los Estados Unidos una pequeña cantidad de dinero por jugar en un equipo de "base-ball". Este incidente fué suficiente para que los jueces de su propio país le denunciasen al Comité Olímpico Internacional, quien le desposeyó de sus títulos, le obligó a entregar sus trofeos a los segundos clasificados y su nombre fué borrado de las listas de vencedores olímpicos.

Este incidente desdichado transformó a un hombre que había maravillado al mundo, a un héroe, en casi un proscrito. Sin embargo, el nombre de James Thorpe pasa a la historia del

atletismo como un caso excepcional. A pesar de haber recibido dinero, es indudable que los éxitos de James Thorpe en las pistas fueron verdaderamente fantásticos.

Las restantes pruebas tuvieron como vencedores, en mayoría, a los participantes norteamericanos aunque no sin dura lucha con el finlandés Kolehmainen, vencedor en los 5.000 y 10.000 metros; o con el francés Jean Boulín y con el sudafricano K. K. Mac Arthur.

En el penthalon de Estocolmo participó un teniente americano que en la segunda guerra mundial se habría de destacar mucho en los campos de batalla. Su nombre era George Patton.

Cuadro de honor de la Olimpiada de Estocolmo, 1912

ATLETISMO

100 METROS LISOS.—1, R. O. Craig (E. U.), 10 s. 8/10.	H. Kolehmainen (Finlandia), 31 m. 20 s. 8/10.
5.000 METROS LISOS.—1, H. Kolehmainen (Finlandia), 14 m. 36 s. 6/10.	MARATHON.—1, K. McArthur (Sudáfrica), 2 h. 38 m. 54 segundos.
SALTO DE ALTURA.—1, A. Richards (E. U.), 1,93 metros.	SALTO DE LONGITUD.—1, A. I. Guttersson (E. U.), 7,60 metros.
PERTIGA.—1, H. S. Babcock, 3,95 metros.	JABALINA. 1, E. Lemming (Suecia), 60,84 m.
DISCO.—1, A. R. Talpale (Finlandia), 45,21 metros.	PESO.—1, Pat Mac Donald (Estados Unidos), 15,34 m.
10.000 METROS LISOS.—1,	

EL RELOJ

CAFE - CERVEZA SANDWICHES VARIADOS TORTITAS CON NATA BATIDOS - CHOCOLATE CON CHURROS

Goya, 143 Doctor Esquerdo, 28

ATLETISMO: Por Gil PEREZ

Panorama olímpico

5

Pruebas técnicas por excelencia, los saltos ofrecen superioridad americana, y salvo en altura y quizá en pertiga, un nivel igualado entre los favoritos, que da a la lucha en Roma caracteres sensacionales. Aquí alcanza el atletismo su más alto grado espectacular.

ALTURA.—La candidatura de John Thomas aparece incombustible. Ni siquiera la presencia del actual campeón, el también negro americano Charles Dumas, podrá turbar la formidable superioridad de Thomas.

Récord mundial: 2 m. 23 cm., John Thomas, U. S. A., 1960. Favoritos: Thomas, Dumas, Bolchov, Fauts, Petterson.

LONGITUD.—¿Tiembla el reinado de Jess Owens ante la amenaza del alemán Steinbach? Este, con sus 8,14 m., invalidado por excesivo viento a favor, es uno de los favoritos. No estará presente en Roma G. Bell, primer aspirante al récord de Owens, que en Palo Alto solamente consiguió un modesto cuarto lugar con 7,72 metros.

R. M.: 3 m. 13 cm., Jesse Owens, U. S. A., 1935. Favoritos: Ter-Ovanesian, Boston, Steinbach.

TRIPLE.—En esta especialidad se presenta un nivel inferior. Progresivamente menos que los otros concursos. En Melbourne, los tres primeros pasaron de dieciséis metros: Da Silva, Einarson y Kream. Ademar F. Da Silva defenderá su título olímpico, pero no parece muy probable que logre renovarlo. Los soviéticos dominan la especialidad de modo notable, compartiendo con los polacos la supremacía actual.

R. M.: 17 m. 3 cm., Schmidt, Polonia, 1960. Favoritos: Smichdt, Fyedossey, Kaer, Da Silva.

PERTIGA.—Retirado Bob Richards, el sucesor americano en el trono de la especialidad es Don Bragg, que con 4,806 m. batió recientemente el récord mundial. Paralelamente, en Europa, el ruso Krassovski superó igualmente el récord europeo, con 4,65 m. La superioridad americana no ofrece duda con tres saltadores por encima de este récord continental. Don Bragg (Tarzán), tendrá la ocasión tan anhelada de vencer en Roma. Y hasta quién sabe si de lograr esos 4,90 m. que él ya ha anunciado como posible para un plazo breve.

R. M.: 4 m. 81 cm., Don Bragg, U. S. A., 1960. Favoritos: Bragg, Morris, Krassovski, Clark.

Congresos de la F. I. F. A. y de la U. E. F. A.

Se decidirán los escenarios de los campeonatos mundiales de 1966 y de la final de la próxima edición de la Copa de Europa

ROMA. (De nuestro corresponsal, Gerardo Rodríguez). En las Olimpiadas no sólo serán los deportistas activos quienes, con su participación en las distintas clases de pruebas, tendrán sus correspondientes trabajos y fatigas. También los dirigentes habrán de emplearse a fondo, aunque en un género de tareas diferentes, pero no menos difíciles. Me refiero, naturalmente, a los múltiples Congresos que celebrarán las diversas Federaciones o Asociaciones Deportivas Internacionales.

El primero, cronológicamente —y quizá también en importancia, por cuanto está relacionado directamente con las Olimpiadas—, es el del Comité Olímpico Internacional, que comenzó ayer, viernes, 19, y terminará la víspera de la inauguración de los Juegos. Entre sus temas principales parece que figura el de estudiar las propuestas hechas por los países que desean ser sede de los Juegos Olímpicos 1968. (La próxima edición—1964—se celebrará, como se sabe, en Tokio.)

Parece ser que la nación que más interés tiene en organizar la XIX Olimpiada es Rusia. Así lo ha dado a entender en una reciente conferencia de Prensa—según noticias procedentes de Moscú—el presidente de la Liga Soviética de los Deportes, Nikolai Romanov. Si ha de ser o no aceptada tal propuesta no tardaremos muchos días a saberlo.

Entre los otros Congresos—los habrá de Atletismo, Remo, Baloncesto, Gimnasia, Natación, Tiro, Luchas, Boxeo, etc.—destacan para el gran público dos, relacionados con el más popular de los deportes: el fútbol. En efecto; la FIFA se reunirá durante los días 22 y 23 (lunes y martes), mientras que la UEFA (Unión Europea Football Association) celebrará su Asamblea general el domingo, 21. Entre otras cosas, porque la Asociación Europea ha de tratar algunas cuestiones relacionadas con el Congreso de la FIFA.

se refiere a la designación, por parte de la UEFA, de tres cargos directivos en la FIFA: un vicepresidente y dos consejeros. Entre los candidatos a la vicepresidencia figuran el italiano Barassi, el yugoslavo Andrejevic, el español La Fuente Chaos, el francés Pelletier y el alemán Zimmerman. Los dos consejeros serán elegidos entre los mencionados candidatos: italiano, español, alemán yugoslavo y francés (exceptuado el que haya salido designado vicepresidente), además del noruego Floer y el húngaro Barcs.

Aparte de esto, la UEFA (que designará también su nuevo Comité Ejecutivo, compuesto de un vicepresidente y cuatro consejeros) tratará otros asuntos de mayor o menor interés, entre los que figura la modificación de algunos artículos del actual Reglamento de la Copa de Campeones Europeos. Designará también la fecha y lugar de la próxima Asamblea general de 1962. Y aunque en el orden del día no consta este dato, puede que se trate también de estudiar las proposiciones sobre la sede de la final del Campeonato 1960-1961, que que designará a su debido tiempo el Comité Ejecutivo. Hasta ahora parece ser que las dos ciudades que tienen mayores probabilidades son Lisboa y Roma, aunque esta última ciudad quizá vea debilitada su candidatura precisamente por celebrarse ahora aquí la Olimpiada.

En el Congreso de la FIFA, aparte los asuntos de trámite, se tratarán cuestiones de cierto interés, entre las que figura también la modificación de algunos artículos de sus Estatutos. Se examinarán asimismo las peticiones de admisión formuladas por las Federaciones de Fútbol de Túnez, Kenia, Sierra Leona, Nigeria, Uganda, Puerto Rico, Malia y Sudafrica.

Pero lo que más puede interesar al lector español es el último punto del orden del día de ese Congreso de la FIFA: la organización de la Copa Jules Rimet (Campeonatos Mundiales) para el año 1966. Los tres países que han presentado candidatura son: Alemania Occidental, España e Inglaterra. Y las ciudades respectivas propuestas, Francfort, Madrid y Londres.

Diego Infantes-Murgui y Rafael Gayo-Kimbo

Mucho interés deportivo encierra el programa pugilístico dominiguero del Gas, en el que aparecerá la actuación de Diego Infantes frente al pegador levantino Murgui, de tanta trascendencia para sus aspiraciones campeones del "español de Caballanca", sin olvidar ese fallido encuentro de Rafael Gayo con Kimbo en la noche de la última velada de las Ventas, que mañana cobrará realidad en la popular cancha barriobajera. Veremos al fin, nos es dado contemplar al canario en la plenitud de despliegue de sus posibilidades.

Bernal y Jiménez disputarán su esperada y definitiva revancha, mientras que en el preliminar se enfrentarán Liberto Elguera y Mariano Martín. La reunión comenzará, como de costumbre, a las ocho menos cuarto de la tarde.

# 272.000 pesetas ganó TORRES en los dos meses que estuvo en el MADRID

“Soy aragonés, y digo que me voy para siempre del fútbol”

ZARAGOZA.—(De nuestro corresponsal, Ricardo Cepero.)—Transcurría con placidez y optimismo la pretemporada futbolística en nuestra ciudad. El fichaje de César tan debatido y comentado a lo largo del verano, tuvo la virtud de acallar, conformar y trabajar. Luego llegó el paraguayo Cabrera, que en La Romareda está siendo observado estos días con objeto de estudiar si conviene o no su fichaje, aunque la opinión de los técnicos parece que es favorable al sudamericano, que se desmarca y chuta con facilidad, junto con el joven “Chapela”, un guipuzcoano de dieciocho años, buena planta de atleta, que tiene idea y promete mucho más de lo que es por su juventud. Pero he aquí que Torres, el defensa derecho al que le fue negada la internacionalidad, pero que alcanzó la celebridad por su buen juego y la conquista de la Copa de Europa con el Real Madrid, cedido temporalmente por el Zaragoza, no se presentaba. Hubo sus dudas e inquietud, y al fin Torres llegó, y luego todo se complicó.

## “MANUEL TORRES SE DESPIDE DE ZARAGOZA”

Un periódico local titula así: “Manuel Torres se despide de Zaragoza.” El jugador, vino de Ciudad Real, residencia de la familia de su mujer y donde tiene negocios el turolense, y entró en negociación con el Zaragoza con objeto de aclarar su ficha con el club, puesto que aspiraba a más dinero del que figura en el actual contrato, que expiraba con la temporada pasada. El caso es que Torres ha dicho cómo le ofrecían las 200.000 pesetas de su contrato, la actual temporada y otra más, más un partido de homenaje al expirar su servicio con el Real Zaragoza. Pero Torres, que se valora actualmente—acaba de cumplir los treinta años—, quería 250.000 por temporada, sin llegar a concretar si también algún año más. Se queja de los tiempos en que pudo ir al Madrid, y hace un recuento de sus servicios al Real Zaragoza, diciendo cómo ha actuado en 198 encuentros.

El periodista le ha dicho:

—Mira, Manolo: veo que estás enfadado, pero sé que vendrás cuando se te llame y que defenderás los colores del Zaragoza.

Y ha contestado: —No lo espere. Soy aragonés. Le digo que me marcho hoy a Ciudad Real, y, dentro de unos días, a Barcelona. Esta tarde levantamos el piso, y Dios dirá en Ciudad Real mi porvenir.

Y luego ha afirmado rotundamente: —¡Me retiro del fútbol!

## GANANCIAS DE TORRES CON EL REAL MADRID

No ha sido parco Torres. Ha explicado cómo en el Real Madrid ganó durante dos meses la cantidad de ¡doscientas setenta y dos mil pesetas! Lleva bien la cuenta, y su señora aún remacha:

—Los tres millones de pesetas pasarían de haber firmado con el Real Madrid si no hubiera tenido percances desde entonces.

Hay que tener en cuenta que cuando Torres defendió los colores del Real Madrid tenía una ficha anual de 100.000 pesetas.

## LA SITUACION OFICIAL

Este pequeño barullo ha ocurrido cuando el presidente se encuentra ausente. En el club, el secretario general nos ha dado la situación oficial de Manuel Torres con el Zaragoza. Expiraba su contrato el 30 de junio, y al no denunciarlo el jugador ni

el club ha sido incluido en la lista de jugadores en las mismas condiciones que regía, al ser automáticamente prorrogado por una temporada más. De haberlo denunciado el jugador, hubiera sido puesto en opción.

¿Y ahora? Es un caso de rebeldía, que deseamos llegue a buen fin.

## LA PELOTA

### Dos grandes partidos en la cancha del frontón Madrid

### No hay exclusividad para los aplausos

Si extraordinario fué el encuentro que ganaron por un tanto Pilarín y Lolita a Piluchi y Anita I, no tuvo menos interés el que perdieron por la noche Julita y Loli ante Carmina y Bolchita. Estas, dominadas casi todo el partido, dejaron al final a sus contrarias en 28 para 30. Mucho jugaron en ambas contiendas vencedoras y vencidas, pero de todas las actuaciones merece destacarse la extraordinaria labor de Loli y el hecho de que el nutrido cuadro del frontón Madrid permite combinar excelentes programas sin incluir a las “estrellas” de primerísima magnitud.

EL PROGRAMA DE HOY.— Todavía se discute en el frontón acerca del partido que Pilarín y

Elena ganaron a Gloria y Victoria, cortando con ese triunfo la buena racha de Victoria. Con nada más que un día de descanso se ofrece a ésta el desquite en el último partido de esta noche, que, acompañada de Maribel, jugará contra sus recientes vencedoras.

La diferencia entre una y otra delanteras acompañantes de Victoria la creemos suficiente para que el encuentro de hoy sea más nivelado, e incluso para dar a Victoria un éxito muy señalado. En el partido anterior al comentado, dos zagueras que ayer tuvieron actuaciones muy lucidas, Maite y Loli, lucharán, acompañadas, respectivamente, por Piluchi y Emilí. También nos parece muy nivelado, pero la bolita decidirá.

NATACION, por Felipe SEVILLANO

## CAMPEONATOS EUROPEOS DE LA U. S. A. F. E.

Hoy se desarrollará la última jornada

A espléndida piscina municipal de la Casa de Campo, lentamente, pero con gran brillantez, va sumando importantes festivales a su historial deportivo. Tras el Campeonato Mundial de Salvamento, las Fuerzas Aéreas de los Estados Unidos en Europa se han reunido en nuestra capital al objeto de disputar en el magnífico escenario acuático madrileño el título de distrito campeón dentro de este deporte.

Los motivos principales de celebrar este torneo en esta capital han sido, en primer lugar, la temperatura benigna del clima madrileño, apto para la totalidad de los 50 participantes, y en segundo, la magnífica instalación deportiva con que se cuenta. Mister Samuel J. Corallo, director de Deportes del Grupo XVI de las U. S. A. F. E., dinámico y amable, alma de la organización deportiva militar de los Estados Unidos, nos ha informado amablemente sobre estos pormenores, no sin lamentar que los especialistas franceses e ingleses no hayan prestado su concurso por alegar baja forma y el consabido poco entrenamiento. Mr. Corallo es bien conocido de los amigos del deporte rey, el fútbol, puesto que fué quien organizó aquel singular partido de fútbol americano bajo los reflectores del estadio de Chamartín, y recientemente, en el mes de mayo, se trasladó a nuestra capital al frente del equipo representativo de Estados Unidos en los Campeonatos de Salvamento y Socorrismo.

El festival, celebrado con gran

precisión y puntualidad, estuvo amenizado, al igual que lo estará el de esta tarde y noche, por la banda de música del Grupo XVI de las U. S. A. F. E., cuyas interpretaciones musicales fueron muy aplaudidas, incluso aquella de “El gato negro”...

La calidad de las marcas realizadas no refleja la magnífica tabla de records que figura en el programa correspondiente, sobresaliendo la marca de Delaney, con 1 m. 12 s. 5/10, así como la calidad del relevista Hauk en estilo libre, de quien, por cierto, se dice va a contraer en breve matrimonio con la “Reina de Pefalara”, nuestra campeona Tachy Tomás.

En la puntuación general por equipos, la representación de España-Marruecos encabeza la clasificación, con 65 puntos, seguida de Mediterráneo, con 51 puntos, y Alemania, con 43.

En saltos de trampolín, desde un metro, el representante de la zona España-Marruecos, Schman, manda en la puntuación, con 88,700, seguido de Eisen, Alemania, 78,766.

Para esta tarde, a las siete, se prevén las eliminatorias del hectómetro libre, 100 metros braza, 200 metros estilo individuales, 200 metros espalda, saltos cómicos y “ballet” acuático, disputándose las finales correspondientes durante la noche; recordando a cuantos deseen asistir a estos festivales que no es necesaria invitación alguna, por expreso deseo de las U. S. A. F. E.

## PALACIO de la MUSICA

2ª SEMANA

LA FURIA Y EL FUEGO EN LA FABULOSA TIERRA CHINA

COLUMBIA FILMS PRESENTA A

JAMES STEWART



Sendero de

**furia**  
(THE MOUNTAIN ROAD)

LISA LU GLENN CORBETT HENRY HARRY MORCAN FRANK SILVERA JAMES BEST

PRODUCED BY WILLIAM GOETZ DIRECTED BY DANIEL MANN

## LUCHANA-IDEAL-BENLLIURE-MARVI

PRIMER REESTRENO EXCLUSIVO

REYNAL FILMS S.A.

STANLEY BAKER • HERBERT LOM • PEGGY CUMMINS • PATRICK Mc GOWAN



RUTA INFERNAL

## BARCELO-ARGUELLES-TIVOLI MONUMENTAL-GONG

Completa su programa doble con

TRAPECIO

Burt LANCASTER - Gina LOLLOBRIGIDA

PRIMER

REESTRENO

JAMES DON DANA GLYNIS GAGNEY MURRAY WYNTER JOHNS



LUCES DE REBELDIA

PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR MICHAEL ANDERSON



# EL VERANEIO DE LOS ESPAÑOLES

- EL CONDE DE ARRUGA HA CUMPLIDO SUS BODAS DE ORO CON EL VERANEIO EN AIGUABLABA (AGUAS AZULES)
- NADA COMO CUANDO ERA JOVEN Y OCUPA SU TIEMPO LIBRE EN LA FOTOGRAFIA Y EN FILMAR PELICULAS



● Máxima eminencia en oftalmología aconseja: Color verde para el reposo, atención al agua de las piscinas y bañarse sin miedo en las aguas limpias del mar

AIGUABLABA, Bagur. (Crónica de nuestro enviado especial, Antonio D. Olano.)—Cada uno de los veraneantes de la Costa Brava dice que el lugar por él elegido es el mejor. Pero todos reconocen que Aiguablaba—Aguas Azules es la traducción del poético nombre— es, si no el mejor punto de la Costa Brava, al menos el más pintoresco, el que ofrece mayores atractivos.

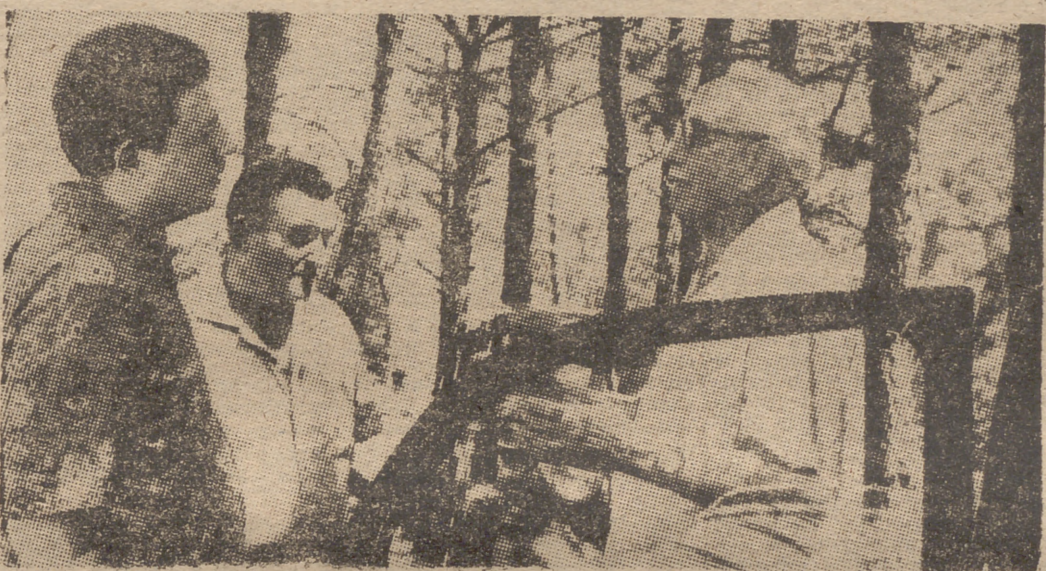
La cala, vista desde lo más empinado de la carretera, es completamente azul. Desde abajo, este azul es aún más intenso. Nuestro personaje tiene interés en que no marchemos de esta playa sin contrastar todas sus bellezas. Bagur ofrece, a poca distancia unas de otras, cuatro playas sensacionales: Aiguablaba, Satuna, Aigafreda y Sariada. Son diferentes al resto del litoral. El pueblo es una auténtica maravilla, encaramado en la montaña, como queriendo dejar en solitario a las aguas. La caseta de baños es una vieja casona de la que debían salir, hace cincuenta años, las señoras luciendo aquellos modelos de bañadores con volantes que apenas dejaban exhibir el tobillo y que los amantes de palabra culta y buenas costumbres de aquella época tacharían de atentados contra la moral.

Todos saludan y todos respetan a nuestro personaje. Es como el señor alcalde mayor por derecho propio. Ha cumplido sus bodas de oro de veraneante en estas playas. Se trata, ni más ni menos, que de uno de los oftalmólogos más importantes del mundo: el doctor Arruga, conde de Arruga. Es una institución en Bagur. Él pone en orden la circulación: habla varios idiomas y da instrucciones a los automovilistas en alemán, en inglés, en francés, en italiano, en el idioma que corra.

—Ya ve, hay que colaborar por patriotismo. Nuestra desesperación es la carretera y el servicio de teléfonos. De mi casa al hotel andando no hay más de cinco minutos—tardaron ayer en ponerme comunicación cuarenta minutos. ¡Y esta carretera, que cuando pasa un coche tiene que retroceder el que viene en dirección contraria! Nos han olvidado, y no deben olvidarse de estas gentes—vea, vea las matrícula extranjeras—, son las que traen divisas. Y ya se están cansando de venir aquí por culpa de la carretera.

Baja del coche y hace indicaciones al chófer para que aparque en la cuneta. Parece, en efecto, el registro de estas playas. Y moralmente lo es y así se le considera.

—¿Cómo se pone esta carretera los sábados y los domingos? Y no digamos, viniendo hacia aquí, el paso por la carretera general, la que procede de la frontera, de Arenys. Hay un semáforo que regula la circulación, porque tampoco cabe más de un coche. Incluso horas tiene que esperar la gente allí, cuando hay mucho tránsito... Cinco cuartos de hora, sí, señor, estuvo yo detenido allí el otro día. Paso mucho por esa carretera. Obligatoriamente, porque el verano se reparte entre Barcelona y la playa. Una semana allí trabajando. Viene mucha gente a consultarse y operarse, y no voy a hacer esperar a los pobres porque yo esté descansando.



El doctor Arruga, preocupado por el estado de las carreteras.

## LAS TRES CASAS DEL DOCTOR ARRUGA

La esposa del doctor Arruga era de Bagur. Por esta razón, la familia siempre ha venido a veranear aquí, tradicionalmente. Cuando las playas no eran de moda ni Aiguablaba estaba descubierta para el turismo. El doctor Arruga habitó allí en dos casas, hasta llegar a su residencia definitiva. Una verdadera maravilla de finca. Hecha con su trabajo, hecha con las ganancias de un bien que ha hecho a la Humanidad. Muchos ojos sin vista volvieron a recuperarse gracias a este hombre ilustre, que sobrepasa los setenta años y que conserva la vitalidad de la juventud. No para quieto ni un solo instante. Va de un lugar a otro; apenas habla de un tema cuando esboza otro. Y nos cuenta anécdotas curiosísimas de esta Costa Brava, hoy de moda.

—Ahora no intente usted pedir plaza en el hotel ni para el verano del año próximo. Pero antes no venía nadie. Yo he sido siempre aficionado a la fotografía. Aquí están diez modelos que hice el año diez. Un impresor me las pidió para imprimir postales. Hizo únicamente mil. Pues tardó más de dos años en venderlas, porque no acudía gente. Toda clase de material fotográfico hay en el chalet. Maravillosas fotografías en color llevan la firma del doctor Arruga.

—Ha sido mi afición de siempre. Eso y el cine. Sobre todo, filmo temas científicos y también algunos de la costa. El cine y la fotografía cubren gran parte del tiempo de mis vacaciones.

—Viste una blusa veraniega, azul. Un pantalón liviano. Con la máxima preocupación. Está en todo. Hace alarde de memoria en cualquier detalle o tema del que se le habla. Y su apariencia pudiera parecer la del sabio despistado. Pero su mente está perfectamente en orden. Es un apasionado del paisaje. Le hablo de Port Lligat: "Si usted quiere un paisaje más serio, más parecido a aquel, mire a la falda de esa montaña. Esos montes son los que nos salvan de la tramontana. Pero si usted quiere un paisaje alegre, variado, mire hacia esas aguas azules. Y

hacia ese verde espléndido del bosque y el césped..."

Profesionalmente, el gran oftalmólogo aconseja el color verde. «Es el que descansa más a la vista. En cambio no es aconsejable el rojo. Recuerdo la anécdota de una fábrica de películas fotográficas para color, en Lyon. Fue la primera que hubo, hace cincuenta años. Trabajaban con luz roja en principio. Después, cuando fueron evolucionando y lo hicieron con luces verdes y otras más oscuras, los conflictos de la fábrica fueron desapareciendo. El rojo es un color enervante...»

En esas aguas azules se sumerge cada día el doctor Arruga. Nada durante algún tiempo. Después pasa a conducir sus embarcaciones de motor, que él mismo cuida. Desde la pintura hasta los detalles mecánicos, todo está atendido por él.

—Así paso el tiempo. Descansando absolutamente. Salvo que tenga que escribir alguna ponencia para congresos. Ahora se preparan dos. Uno nacional, en Alicante. Otro en Alemania. Es un verdadero conflicto para mí, porque los hicieran coincidir en las mismas fechas. Moralmente estoy obligado a los alemanes, que me hicieron doctor honoris causa de una de sus Universidades. Pero no puedo faltar al español. Presento dos ponencias, sobre cataratas y desprendimiento de retina. Son también mis especialidades operatorias.

—¿Lo que más abunda es el desprendimiento de retina?

—Lo que más abunda ahora es el glaucoma. El desprendimiento de retina se da bastante en la raza latina, porque en ella hay muchos miopes. Lo mismo ocurre con la raza amarilla. ¿No ha visto usted la cantidad de gafas que se usan en el Japón? En América hay menos miopes y, por lo tanto, menor número de desprendimiento de retinas. Es curioso que las razas de cultura antigua sean las que den más números de miopes...

—Tal vez porque han estudiado más...

—Quizá sea por eso. Claro que esto es fruto más de mi apreciación que de una seria estadística llevada a cabo por mí personalmente.

—¿Y este mar es peligroso para la vista?

—Nunca. Sobre todo si sus

aguas son limpias. Con lo que hay que tener cuidado es con las piscinas, aunque ahora, felizmente, se ha avanzado mucho y se cuidan más... Pero el mar no perjudica la vista, puede usted decirlo. Lo que perjudica es este espectáculo de las carreteras. Perjudica a nuestro prestigio. ¡Qué desastre! ¿No podría arreglarse todo esto?

El conde de Arruga vuelve siempre al tema. Se preocupa por los demás, por el bienestar de los turistas y porque esta corriente de simpatía hacia los lugares costeros catalanes no desaparezca. No parece ahora el severo doctor de la clínica más visitada del mundo. Hay dentro de él capacidad para afrontar todos los problemas. Me da la sensación de un concejal dispuesto a alborotar en la sesión municipal con tal de que se le resuelva su problema.

Después nos conduce a nuevos lugares. Para recalar, finalmente, en su casa. Una verdadera maravilla la transformación que ha hecho en la montaña. Desde una de las cristaleras puede verse, bien al fondo, la piscina, también de aguas azules reposadas.

—Es muy bonita. La utilizan mis hijos y mis nietos. A veces yo también, si la mar no está tranquila. Pero prefiero nadar por ese mar que es distinto a todos. Para mí esto es lo mejor de la Costa Brava. Se lo aconsejo yo, que vengo aquí cuando no llevaba esta costa tal nombre. Después la bautizó un periodista que se llamaba Agulló. No sé si el nombre es exactamente lo que esta costa representa. Esas son cosas de un académico de la Lengua. Yo me limito a saber que es una maravilla. Claro que las ciento setenta camas del hotel están ocupadas ya para el próximo verano y para...

No se le escapa un solo detalle ni una sola estadística de todo el término de Bagur. Al mediodía, en pleno sol mediterráneo, dejamos Aiguablaba. Otras veces recorremos los mismos espléndidos paisajes. El interior de estos contornos es tan bello como el mismo litoral. Pensamos que tal vez un día, como el mejor homenaje que desearía el doctor Arruga, conde de Arruga y gloria española, se arreglarán estos senderos.

(Reportaje gráfico de Pilar Gabasa.)

## Colaboración

### EL TIEMPO Y NOSOTROS

QUISIERA dar una satisfacción al amigo Tiempo. No sé por qué le calumniemos ferozmente cuando realmente todo lo que somos se lo debemos a él. El tiempo nos regala criterio, amistad... y ese tesoro, que no apreciamos bastante, del recuerdo.

Naturalmente, también nos da la experiencia, las canas e incluso la muerte... pero es que a mí me parecen, éstos, regalos valiosos.

Acabo de ver unas películas más realizadas hace unos quince años: «La chica del gato» y «El, ella y sus millones». En la primera aparece jovencillo, sobrio, casi tímido, un actor entonces apenas conocido: Fernando Fernández-Gómez. En la segunda, «mi galán» es Rafael Durán, que asiste conmigo a la proyección. Están también con nosotros mis alumnos del Conservatorio de París.

Todos los jóvenes actores me miran con curiosidad, estudiando mis reacciones al contemplarme juvenil, con la fragancia de los pocos años. Alguien refiere la popularidad de nuestras películas, cuando los productores hacían su publicidad con el eslogan de: «Josita y Rafael, la pareja ideal del cine español», y la gente corría burlando a los guardias, tras de nosotros, en masa agobiante, abrazándonos, pidiéndonos autógrafos... ¡Qué invento este del cine, que le roba al Tiempo una de sus características más peculiares: la de su devenir implacable! Aquí están detenidos nuestros gestos de un día, nuestra sonrisa y nuestra voz...; más aún, aparece la vida cuando ya reina la muerte. Fernando Freire de Andrade nos hace reír hoy con su fealdad graciosa y su buen arte...

Las mujeres muy bellas mueren dos veces; tal vez por eso, porque nunca me tuve la huella del Tiempo. Me divierte contemplarme entonces

por una belleza, no me duele como si fuera una larva de lo que ahora soy. Allí en la pantalla está la aplicación, el estudio, la seriedad con que interpretaba mis papeles, el respeto al público que en germen ha cuajado hoy en la labor frente a mis alumnos. Yo sabía que «aquello del cine» era un camino —tan brillante que me hacía falta mucha fuerza de voluntad para no cegarme, pero solo un camino— que conducía hacia algo importante: ¿el amor en el matrimonio? ¿la literatura? ¿la dirección escénica? ¿la pintura? ¿la enseñanza?...

La experiencia de la pantalla —apasionante— tiene una necesaria limitación. Hay que saberlo desde el primer momento, y cuando se cierra el lapso normal —¡oh respeto al Tiempo!—, no pretender afianzarse en un arrastre doloroso de enamorados desdeñados y suplicantes.

El Tiempo no engaña nunca. Tal vez sea ésta una de sus mejores cualidades. Y tan no engaña que sabemos perfectamente que no indulta a nadie. No le echemos la culpa a él de nuestros pecados porque no los perdona...

Sonríamos al recuerdo gratamente, sin amargura; pero aprisionemos también el minuto actual —que será recuerdo mañana— antes de que se nos escape de entre las manos.

No... No siempre cualquier Tiempo pasado fué mejor...



Josita HERNAN

## Premio Hemingway de periodismo

El ilustre escritor norteamericano Ernest Hemingway, tan ligado en espíritu y obra a España y sus temas, ha decidido fundar para el presente año un premio de periodismo al cual podrán concurrir los escritores y periodistas del mundo de habla española, bajo las siguientes condiciones:

1. Se crea un único premio indivisible de 500 dólares.
2. Los trabajos para el presente concurso versarán sobre el tema de la fiesta nacional en cualquiera de sus aspectos, demostrando con ello el gran premio Nobel su afición y cariño a nuestra fiesta.
3. Podrán ser presentados los artículos, reportajes, crónicas, entrevistas, semblanzas, etc., que destaquen algún aspecto original e interesante del tema. Sin embargo, y con el fin de no restar posibilidades al escritor o periodista profano o aficionado, no serán admitidos los trabajos firmados por críticos taurinos habituales y profesionalmente reconocidos.
4. Los trabajos serán presentados por triplicado, recordando el periódico o revista en que se hayan publicado, y pegados en hoja en la que se indique el título del periódico y la fecha del mismo, acompañados de otra hoja en la que conste el nombre completo y domicilio del concursante.
5. El plazo de admisión de los trabajos expirará el día 30 de septiembre próximo, y podrán concurrir todos los que se hayan publicado desde el 1 de marzo del corriente año hasta la fecha indicada.
6. Los trabajos se enviarán al diario PUEBLO, Narváez, número 70, Apartado 517, Madrid, con la indicación en el sobre: «Para el concurso Hemingway».
7. Aparte de los trabajos presentados por sus respectivos autores, el jurado podrá también someter a estudio aquellos otros que, aunque no hayan sido presentados, ofrezcan calidad y mérito, siempre que lo soliciten dos miembros, por lo menos, del jurado.
8. El jurado estará compuesto por los siguientes señores: don Manuel Aznar, director de «La Vanguardia» de Barcelona y presidente de la Asociación de la Prensa madrileña, don Emilio Romero, director de PUEBLO; don Rafael García Serrano, escritor; don José Luis Castillo Fuchs, escritor; don Antonio Ordóñez, torero, y Marino Gómez-Santos, escritor, que actuará como el secretario.
9. El fallo será otorgado en un local público madrileño dentro del mes siguiente al cierre de la convocatoria, en un acto en el que el fundador del premio, a ser posible, hará entrega del mismo al escritor premiado.

**LEA PUEBLO,** diario madrileño de difusión nacional

# SUCESOS

## Seis científicos rusos, un alemán y un checo perecen abrasados en la Antártida

WASHINGTON, 20.—Ocho científicos (seis rusos) han perecido abrasados en un incendio que se declaró en la base soviética de Mirny, en la Antártida, según se informó por radio desde la base norteamericana de McMurdo Sound a la Fundación Nacional de Ciencias.

Nuevas informaciones indican que no todos los científicos muertos en la base antártica de Mirny eran rusos. Uno de ellos era checoslovaco y otro alemán. El incendio se produjo el pasado día 3, pero las autoridades soviéticas no lo han hecho público. Cuatro supervivientes piensan continuar, al parecer su tarea.

Mirny es la principal base soviética en la Antártida. (Efe.)



**ESTE ES GRAEME THORNE** La Policía de Sidney ha anunciado que el niño Graeme Thorne, de ocho años de edad, que fue raptado hace unas semanas, ha sido hallado muerto. El cuerpo del muchacho estaba cubierto por una manta y medio oculto entre la hojarasca de un bosque a diez millas de Sidney. Graeme desapareció el pasado día 7 de julio, cuando regresaba del colegio a su casa. Una hora después una llamada telefónica sonaba en el hogar de los señores Thorne. Una voz con acento extranjero pedía el pago de 20.000 libras como rescate del pequeño. Días antes del rapto, los Thorne habían ganado 80.000 libras en la lotería. (Foto Keystone-Nemes.)

## PERECIERON TRES MUJERES

### En Damasco arden 300 joyerías

El oro almacenado quedó fundido por las llamas

DAMASCO, 20.—Tres mujeres han resultado muertas a consecuencia de un incendio que ha destruido totalmente el centro joyero de esta ciudad.

El fuego, que duró ocho horas, fundió todo el oro almacenado en los talleres de los joyeros y destruyó gran número de billetes

de banco. Han quedado destruidas 300 grandes joyerías y cientos de pequeños establecimientos, así como cinco casas de vecinos.

El siniestro lo originó un cortocircuito. La zona en que se produjo el incendio está custodiada por la Policía, ya que entre las

cenizas y los escombros se encuentra gran cantidad de oro y piedras preciosas. (Efe.)

MEJICO, 20.—Ocho personas han resultado muertas a consecuencia de los daños ocasionados en carreteras y caminos por las persistentes lluvias caídas sobre Méjico. La lluvia acompaña a la tormenta «Brenda», con vientos de 80 kilómetros por hora, que se ha formado en la baja California.

Cinco niños han muerto ahogados en Chipas, dos personas han resultado muertas en el Estado de Morelo a consecuencia de un choque de automóviles provocado por el mal estado de las carreteras y una mujer ha muerto electrocutada en la capital mejicana. (Efe.)

SIDNEY, 20.—Los restos de Graeme Thorne, el niño de ocho años de edad secuestrado y asesinado luego, han sido enterrados hoy. Más de 200 personas asistieron al entierro. (Efe.)

## CUEVAS de NEMESIO

Típica freiduría - Especialidad en carnes a la Jerezana  
Plato de carne, pan y vino, incluido servicio, 25 PTAS., de 7 a 10,30 noche.

INSUPERABLE CUADRO FLAMENCO

De 11 noche hasta la madrugada.

ENCARNITA LOPEZ, HERMANOS ESCOBAR, EL CHATO DE MALAGA, EL DUQUESO y JOSE MARIA PARDO a la guitarra, etc.

CAVA ALTA, 5

Teléfono 27 37 41

PUEBLO — Pág. 10

## UN MUERTO Y VEINTICUATRO HERIDOS

# GRAVE EXPLOSION EN UNA INDUSTRIA BARCELONESA

BARCELONA, 19.—Una persona ha resultado muerta y otras veinticuatro heridas con motivo de la explosión ocurrida en la calle de Valdoncella, número 5 donde se halla instalada una industria de productos lácteos.

El siniestro se produjo al estallar una de las autoclaves situada en la nave central, alcanzando sus fragmentos a numerosos obreros.

En los primeros momentos reinó gran confusión, hasta que, repuestos de la primera impresión, los trabajadores que habían salido ilesos atendieron a sus compañeros y pidieron ayuda a los bomberos, de donde partieron ambulancias y el personal médico necesario.

Personados en el lugar del suceso, procedieron a recoger a las

victimias, que fueron trasladadas al dispensario de la calle de Sepúlveda, donde se las atendió, pero dada la gravedad de algunos heridos, pasaron a los hospitales Clínico y de San Pablo y al Instituto Quirúrgico de Peracamps, en el primero de los cuales falleció a poco de ingresar Melchor Oliveras Olaveguera, de cuarenta y cuatro años de edad. Parece ser que la explosión se produjo al dar paso al agua fría cuando la autoclave se hallaba a temperatura elevada, y fué tan intensa que un establecimiento expendedor de leche contiguo a la industria sufrió los efectos de la onda expansiva, derrumbándose su tejum bre y siendo arrancadas de su sitio las estanterías.

La relación de heridos de ma-

yor importancia es la siguiente: Joaquina Collante Collante, de veintitrés años, de estado gravísimo, y de pronóstico reservado José Prague Adelantado, de veintidós; Vicente Marcón Félix, de diecinueve; Juan Mañán Barbe, de cuarenta y tres; Sebastián Ramos Leira, de veinticinco; Benito Larraberte, de treinta y cinco; José Pitarch Moragreda, de sesenta y uno; José Giménez González, de veinticinco; Juana González Cano, de treinta y cuatro; Antonio Carré Jumiles, de veintidós, y Santiago Rugues Barreda, de veintiocho.

Los demás, hasta el total de 24, leves. (Mencheta.)

CALATAYUD, 20.—A las nueve de la noche se inició un incendio en la casa número 31 de la plaza de España, que tomó extraordinario incremento, alcanzando a dos casas más. El fuego se propagó a una manzana de la parte posterior que comunica con el Rincón de la Nevería. Los servicios municipales trabajaron denodadamente, y han colaborado las fuerzas de Artillería del regimiento número 73 y las norteamericanas que han llegado de el pueblo de El Frasno. El fuego parece ser que se inició en unos envases de frutas del almacén que funciona en la parte inferior del edificio. Las pérdidas son elevadas. (Cifra.)

CASTELLON DE LA PLANA, 20.—A las veintiocho horas de haberse iniciado el incendio de monte bajo en el término de Santa Magdalena de Pulpi, han ardo 700 hectáreas de terreno de dicha demarcación municipal. El incendio se ha propagado al término de Cervera de la Mesta, en el que las llamas han invadido 150 hectáreas de monte, que afectan sólo a matorrales. Continúan los trabajos de extinción, en los que intervienen fuerzas de la Guardia Civil de Santa Magdalena y de las poblaciones cercanas y numerosas brigadas de trabajadores. Por lo que parece, ha pasado el peligro de que las llamas alcancen a zonas forestales. Las pérdidas son importantes. (Cifra.)

## AL NORTE DE ALICANTE

### DOS MILLONES DE PINOS, PASTO DE LAS LLAMAS

ALICANTE, 20. (Por teléfono, de nuestro corresponsal, Carlos Aguirre.)—Dos millones de pinos y gran cantidad de árboles frutales han sido pasto de las llamas en el curso de un voraz incendio declarado en la zona norte de la provincia de Alicante, concretamente, en los términos municipales de Pego, Vall de Ebo; Vall de Gallinera y Absubia. Se ignoran las causas que hayan originado el siniestro, pero, dado el gran viento reinante, el fuego se propagó con una rapidez extraordinaria, debido también a que era en monte bajo muy seco y de fácil combustión.

Inmediatamente que se ha tenido conocimiento del suceso, la Guardia Civil, las autoridades locales y más de un millar de vecinos de Pego y la comarca afectada por el fuego, que se ofrecieron voluntarios, comenzaron los trabajos de extinción, que se han prolongado por espacio de diez horas. Las pérdidas materiales han sido extraordinarias, ya que el fuego ha consumido, como decimos antes, dos millones de pinos, así como gran cantidad de árboles frutales, afectando a una extensión superficial de 30 kilómetros cuadrados que comprenden monte y campo en cultivo. Tales pérdidas se cifran en el orden de los ocho millones de pesetas. Los pinos que han sido pasto de las llamas corresponden a una intensa repoblación forestal efectuada en la zona norte alicantina hace diez años.

El gobernador civil de Alican-

te, conde del Alcázar de Toledo, tan pronto como tuvo conocimiento del siniestro, se ha personado en la comarca, interesándose por la extinción y por el estado del millar de vecinos que han cooperado a sofocarlo. Por fortuna, no ha habido que lamentar desgracias personales.

#### VICTIMA DEL TREN

Ocurrió a las seis y media de la mañana, en la vía férrea Madrid-Alicante, en las proximidades de la estación de Villena, en el kilómetro 395. El tren correo descendente de Madrid hacia Alicante, número 594, arrolló y causó la muerte instantánea al vecino de Villena Juan Chico Pardo, de cuarenta y tres años de edad.

#### ISIRVIENTA

Es obligatoria tu afiliación al Montepío Nacional del Servicio Doméstico del Instituto Nacional de Previsión. El cartero te entregará en tu propio domicilio la instancia de afiliación; rellénala y, con dos fotografías devuélvela al mismo cartero.

## UN JOVEN MUERTO A PUÑETAZOS

FILADELFIA, 20.—Un grupo de jóvenes ha dado muerte a un muchacho de dieciséis años que se dirigía a su domicilio en la parte sur de Filadelfia.

La Policía encontró a la víctima, William J. Matthews, tendida en la acera. Matthews fué trasladado al hospital, donde falleció al ingresar.

Según las investigaciones, Matthews fué agredido al descender del autobús en que viajaban sus atacantes. Se produjo un altercado y los jóvenes condujeron a Matthews contra una pared y le golpearon bárbaramente. Se sospecha que los agresores eran negros. (Efe.)

## DATOS METEOROLOGICOS

TEMPERATURAS.—La máxima se alcanzó a las dieciséis treinta y cinco horas de ayer, y fué de 26,3 grados. La mínima, registrada a las seis y cuarenta de esta mañana, ha sido de 14,2 grados.

Sevilla, con 35 grados, y Soría y Vitoria, con siete grados, registraron las extremas nacionales.

PRESIONES.—7114 y 713 milímetros fueron las marcas barométricas, respectivas de ayer, a las siete de la tarde, y de hoy, a las siete de la mañana.

## LO QUE PASO EN BARAJAS:

A San Sebastián, en avión especial, marchó el embajador de los Estados Unidos en Madrid, mister Lodge.

Ha salido para Lisboa el arzobispo de Nankin (China), monseñor Yupin. Permanecerá un día en Portugal, donde visitará Fátima, y después marchará al Brasil, donde participará en el Congreso de Universidades Católicas, que comenzará el día 21 del corriente.

Para Zurich ha salido el famoso constructor de aviones señor Messerschmitt.

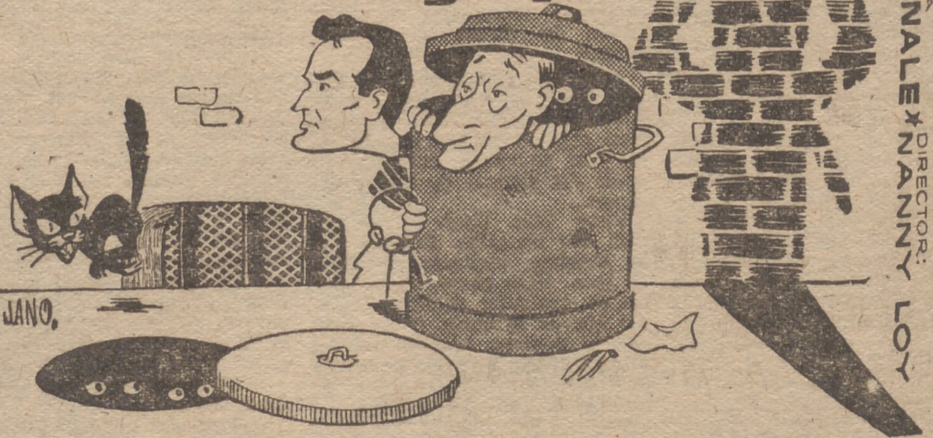
# ROXY SALA «A» (Refrigerado)

Lunes próximo, estreno colosal que se anticipa a la próxima temporada

¡Vea cómo se planea un atraco «científicamente» perfecto!

VITTORIO GASSMAN \* RENATO SALVATORI

RUFUFU da el golpe



PARA MAYORES DE 16 AÑOS

Madrid, sábado 20 de agosto de 1960

Halffter ha terminado la reconstrucción de la obra del maestro gaditano

Condecorados  
de PICASSO

# EN LA SCALA DE MILAN SE ESTRENARA "LA ATLANTIDA", DE MANUEL DE FALLA

Habr  un estreno sintético y privado en Cádiz



Halffter simultanea su trabajo con "La Atlántida", de Falla. En la foto le vemos con María Josefa Bartoli, que debutar  con "La Traviata" en un pueblecito próximo a Milán. (Fotofiel.)

MILAN es una ciudad burgesa, emprendedora, siempre en constante renovación urbanistica, con sus «grattacieli» ya famosos en el mundo entero, que no respeta nada de lo antiguo y que día tras día destruye viejas edificaciones de ladrillo rojo para sustituir las por otras de hormigón armado, cristal y aluminio. Sólo existe una cosa intocable para los milaneses: la Scala, la catedral de la  pera. Porque la Scala est  ahí y estará por los siglos de los siglos. No sólo es el primer teatro lírico del mundo; es también, indudablemente considerada, un mundo que merece la máxima prueba de respeto. Es un mundo del arte, un mundo aparte.

Y viviendo en ese mundo aparte, en Milán hay un hombre español, un m sico de cuyo trabajo est  pendiente todo el mundo musical español e italiano: Ernesto Halffter.

El maestro vive en Via Schiaparelli, 17; una calle que más bien parece napolitana, alegre, bulliciosa, llena de color y de vida, y que por las mañanas alberga a un mercado de legumbres al aire libre. El maestro—ya la portera me ha dicho—en el segundo «izquierda», imperturbable, estoico, en medio del impresionante silencio, da los últimos toques a «La Atlántida», la ópera que Manuel de Falla

dejara inconclusa y que la casa italiana Ricordi le ha encargado terminar.

## VISITA DE LOS FAMILIARES DE FALLA

Tras un saludo, Halffter me pasa a su cuarto de trabajo. Modesto y sencillo: una cama, un piano y una mesa redonda. Ventana a la calle, muchas fotos en las paredes y en un pequeño escritorio. Fotografías de España, de Madrid, con viejos amigos... Ernesto siente mucho la nostalgia de la Patria querida y se alegra de ver a compatriotas suyos.

Los años no han pasado en balde para él, y solamente unos escasos pelos blancos bordean su cabeza. Pero todas esas cosas no le importan. Su mundo es el piano y el pentagrama: la música.

Hace unos días le visitaron los familiares del maestro Falla, que asistieron a una audición privada de «La Atlántida». De la impresión causada no he querido preguntarle nada. Resultaría violento.

## ESTRENO EN LA SCALA

Como violento, asimismo, le resulta contestar a la pregunta: —Dónde será estrenada la ópera: en la Scala italiana o en el Liceo español?

Y el maestro adopta un aire pensativo, dudoso:

—He aquí un problema grave —me dice—. Por un lado están mis sentimientos lógicos de español y por el otro lado está... la casa Ricordi, que tiene comprados los derechos.

Y, según explica, la cosa va muy avanzada en cuanto al estreno en la Scala se refiere. Por de pronto los decorados se han encargado a Picasso, aunque también es cierto que, en un principio, se pensó que fuera Salvador Dalí quien los hiciera. Ahora comento yo:

Además existe el inconveniente de que la Scala suele completar el elenco de cantantes para principios de temporada —dicha temporada tuvo comienzo el 7 de noviembre del año pasado con «Otello», de Verdi— y no se acostumbra a contratar a nadie que no pertenezca a la plantilla. Hasta los cantantes alemanes que actúan en las óperas wagnerianas suelen ser contratados con un año de anticipación. La Scala es una cosa serla...

## AUDICIÓN EN CADIZ

Y me vienen a la memoria rápidamente las temporadas que se organizan en España a base de «genialidad» ibérica e improvisación. Así suelen resultar luego algunas de ellas.

—Y para España no se llegar  a ninguna solución?—pregunto.

—S , creo que sí. Hace mucho tiempo que José María Pem n reclam  el derecho de Cádiz para tener la primacía en el estreno de «La Atlántida». Pero la casa Ricordi creo que les ha puesto unas condiciones: podrán oír, sólo unos fragmentos, la entrada será tan sólo por invitación, y no podrán asistir a la audición los críticos musicales.

—Oiga, maestro:  no hay en italiano una frase parecida al refrán español «Hecha la ley, hecha la trampa»?—

—S , creo que sí—me dice—. Bueno, pero ya sabe... Y empleza a reirse.

—Y los catalanes,  qu ?

Deja de reir, y, un poco serio, añade:

—También quieren los catalanes estrenar «La Atlántida», en el Liceo. Esto ya será un poco más difícil. Y encima se añade la dificultad de que los textos est n en italiano, y ya sabe que Verdaguer los escribió en catalán. Y como los catalanes quieren oírlo en catalán...

—Será lo ideal —responde Halffter—, pero la cuestión no la puedo decidir yo en absoluto.



Halffter trabaja cómodamente en su estudio en la obra de su vida: «La Atlántida», de Falla. (Fotofiel.)

## UNA CANTANTE EN CIERNES

Llaman a la puerta. Una señorita que habla en español. «Una cantante española en ciernes», me aclara Halffter.

Y María Josefa Bartoli comenta entusiasmada que quizá debute con «La Traviata» en un pueblecito próximo a Milán.

—María Josefa llegar  muy lejos!—exclama Halffter—. Ver , verá cómo canta...

Y se sienta al piano. María Josefa canta una canción española, como no!, que para eso estamos en Italia.

Al finalizar, me dice Halffter: —Tiene usted que venir otro día por aquí. Todos los cantantes españoles de Milán tienen la costumbre de reunirse en mi casa a tomar café. Charlamos, cambiamos impresiones, y de paso usted se enterar  de cosas interesantes...—

—Hasta pronto, entonces...

Alonso IBARROLA

(Es un reportaje especial para agencia Fiel. Prohibida la reproducción total o parcial.)

## «MI VERANEEO FELIZ!»



Las zapatillas, el mar y la figura de una mujer componen esta singular fotografía que don Angel Herráez Cano titula «La fuerza del agua» y que ha sido obtenida en Benidorm. Frente a la clásica puesta de sol, esta fotografía tiene la virtud de la originalidad. La arena, el agua y las piernas de una mujer son tema de veraneo. (Foto premiada con 100 pesetas.)

## PISO OCASION!

En CEA BERMUDEZ, 50  
Apto para oficinas o vivienda.  
BARATISIMO

Informes:  
Edificaciones Virell, S. A.  
Fuenterrab , 4 (tardes).  
Tel. 51 58 82

FREGADEROS  
y sus muebles met licos

**Roca**

¡Visitenos!

**TRISA**

SANEAMIENTO  
POVEDILLA, 10 - Tel. 551404 (3 líneas)  
ALFONSO XI, 7 - Tel. 316383

# Siete recetas de cocina

Por Raquel HEREDIA

## ENVENENAMIENTOS

— Por Carmen TATO GUMMING —



Los «venenos corrosivos» son los que producen estos síntomas: El paciente se queda frío, con el pulso muy débil, padece dolores terribles, tendrá quemaduras en la boca y casi siempre sus ropas estarán manchadas por el líquido o por vómitos sanguinolentos y mucosos. En estos casos, no se debe provocar de nuevo el vómito, pues con ello se puede producir, aparte de otros peligros, la perforación del estómago. Estos venenos corrosivos, como la llamada «sal fumante», aceite de vitriolo, agua fuerte, etc., puestos en contacto con el mármol desprenden burbujas, y su olor, así como el aliento del enfermo, son ácidos.

El primer cuidado es hacerles ingerir, abriéndoles violentamente la boca, si la tuvieran encajada, grandes cantidades de agua de cal, de carbonato de magnesia, o solamente magnesia desleída en agua. No dar nunca bicarbonato de sosa, porque produce gases, dando lugar a las perforaciones de que hemos hablado. Abrigar al enfermo, luego de darle lo anteriormente dicho, y rodearle de botellas de agua caliente, dándole una inyección de un centigramo de morfina, y al rato otra inyección de cafeína y aceite alcanforado.

Los envenenamientos por sal de acedera tiene unos síntomas parecidos a los anteriores. Se le dará en seguida agua de cal en grandes cantidades, y si no se obtiene rápidamente que tome tres gramos de blanco de España cada quince minutos, disueltos en agua. No dar sales de sosa.

Los envenenamientos producidos por ingerir legía, sosa y potasa cáustica, aunque los síntomas son iguales a los anteriores, pero el enfermo vomita con olor urinoso, como el de estas sustancias. Se le deberán dar limonadas en gran cantidad y mucha leche como contraveneno.

**VENENOS NO CORROSIVOS (Fósforo).**— Produce dolores, vómitos, hemorragias, y el aliento le huele también a fósforo. Hay que provocar el vómito y darle esencia de trementina (15 gotas cada media hora) y purgantes. No se le debe hacer tomar aceite de ninguna manera.

**SUBLIMADO CORROSIVO.**— Se conoce porque los labios y la boca se ponen blancos y se pueden presentar vómitos y diarreas sanguinolentas. Debe dársele mucha leche, en grandes cantidades, después de hacerle expeler el veneno por medio del vómito.

**ARSENICO.**— Los síntomas tardan en aparecer. Empezará por notar sequedad y dolor en la garganta y después de dolores en el estómago. Luego vomitará de un color verdoso,

negro o azulado. Se le lavará el estómago con mucha agua salada, con magnesia, aceite o agua de cal.

**ALCOHOL.**— Los envenenamientos producidos por borrachera o por ingerir alcohol puro no producen los síntomas de una borrachera ordinaria. El enfermo se pone frío y en grave peligro de muerte. Hay que hacerle reaccionar inmediatamente dándole cafeína y aceite alcanforado. Se le dará a oler amoníaco, y después, cada cuarto de hora, se tomará una cucharada grande de una solución de dos gramos de carbonato amónico, disuelta en 200 gramos de agua.

**YODO.**— Se le dará grandes cantidades de harina y almidón, mezcladas con agua, y al pasar cierto tiempo, un vomitivo.

**GAS DE AUMBRADO.**— Poner inmediatamente al envenenado al aire libre, practicándole la respiración artificial y dándole después inyecciones estimulantes.



**H**OY nuestro espacio dedicado a la cocina está destinado a las salsas, acompañamiento indispensable en una buena mesa. Es más, toda ama de casa que se precie de buena cocinera debe saber confeccionar una buena salsa para acompañar una carne, unas verduras, un pescado.

### SALSA DE ALMENDRAS

**INGREDIENTES.**— Medio litro de caldo de puchero, quince gramos de harina, veinticinco gramos de almendras, cincuenta gramos de mantequilla, setenta y cinco gramos de cebolla, un polvo de nuez moscada y sal.

**MANERA DE HACERLA.**— Se frie la cebolla muy picada, en la

↓

SALSA DE ALMENDRAS  
SALSA AMARILLA  
SALSA AMERICANA  
SALSA DE ANCHOAS  
SALSA DE CEBOLLA  
SALSA DORADA  
SALSA HOLANDESA

mantequilla, hasta que se dora. Se agrega la harina y nuez moscada, y cuando se ha mezclado, sin hacer grumos, se incorpora el caldo hirviendo, en el que se habrán disuelto las almendras muy machacadas en el mortero, después de pelarlas. No hay que dejar de mover la salsa lentamente, dejando que cueza durante diez minutos. Se sazona de sal y se pasa por el colador chino.

### SALSA AMARILLA

**INGREDIENTES.**— Tres decilitros de caldo, quince gramos de harina, dos yemas de huevo, treinta gramos de mantequilla, un polvo de pimienta inglesa molida y sal.

**MANERA DE HACERLA.**— En la harina se echa muy poco



sal y pimienta. Se retira de la lumbre, se agregan la mantequilla y las yemas, batidas poco a poco con una cucharada de caldo frío. Se vuelve al fuego, siempre moviendo con una espátula, y cuando esté muy caliente, pero sin llegar a cocer, se sirve.

Esta salsa se puede emplear con cualquier clase de huevos.

### SALSA AMERICANA

**INGREDIENTES.**— Medio kilo de tomates, cien gramos de cebollas, setenta y cinco gramos de zanahorias, cuatro chalotas, un ramillete de tomillo, laurel, apio y perejil, una cucharadita de estragón, dos gramos de azúcar, medio grano de especias compuestas, sal, medio decilitro de aceite, cincuenta gramos de mantequilla, un litro de consomé, una cucharada de vino blanco, cinco gramos de fécula de patata, un polvo de pimienta, recortes de ternera o huesos partidos en pedacitos pequeños.

**MANERA DE HACERLA.**— En el aceite y la mantequilla se frien los desperdicios de carne hasta que se doren, se agregan las chalotas, cebolla y zanahoria, picadas las tres cosas. A continuación se incorporan las especias, estragón y ramillete, dejando que se rehogue todo a fuego fuerte durante cinco minutos, pasados los cuales se añade el tomate picado, la sal y el azúcar. A los veinte minutos de esto se echa el caldo y se deja cocer media hora, pasando la salsa por el colador chino. Se mezcla la fécula con el vino, se echa sobre la salsa colada y caliente, se deja cocer cinco más y se sirve.

Esta salsa se emplea principalmente para acompañar la langosta y los salmonetes.

### SALSA DE ANCHOAS

**INGREDIENTES.**— Cuarto kilo de tomates, cuarenta gramos de zanahorias, cincuenta gramos de cebollas, una lata de anchoas en aceite, un decilitro de jerez, dos decilitros de caldo, un decilitro de aceite, diez gramos de harina, un polvo de especias compuestas y dos gramos de azúcar.

**MANERA DE HACERLA.**— Se pican la cebolla y la zanahoria y se frien hasta que estén doradas en el aceite, incorporando a continuación los tomates picados y las anchoas machacadas en el mortero, hasta formar una pasta con ellas. Se agrega el azúcar y especias, y a los veinte minutos de echar el tomate se agrega el vino, dejando que cueza hasta que se reduzca a la mitad; entonces se agrega la harina y a continuación el caldo



hirviendo. Se mueve con una espátula, dejando que cueza durante diez minutos más y se pasa por el colador chino. No es necesario sazonar de sal, por las anchoas.

Esta salsa se emplea para acompañar pescados cocidos o fritos.

### SALSA DE CEBOLLA

**INGREDIENTES.**— Un litro de caldo de cocido, cincuenta gramos de harina, cuarenta gramos de tocino, treinta gramos de zanahorias, ciento veinticinco de cebollas, un decilitro de aceite y sal.

**MANERA DE HACERLA.**— Se pone al fuego el aceite con el tocino cortado en cuadraditos, y cuando éste se frie, sin llegar a dorarse, se agregan la zanahoria y cebolla muy picadas, y cuando esta última se ha dorado, se añade la harina tostada y a continuación el caldo hirviendo. Al romper de nuevo a cocer se pasa por el colador chino y se echa sobre lo que se vaya a guisar con ella, preferentemente carne o hígado.

### SALSA DORADA

**INGREDIENTES.**— Un decilitro escaso de manteca de cerdo, veinticinco gramos de harina, medio litro de caldo del cocido, un poquito de tomillo, dos hojas de estragón y sal.

**MANERA DE HACERLA.**— Se frie la harina en la manteca hasta que se pone dorada; entonces se agregan las hierbas y sal. Se incorpora el caldo hirviendo y se deja cocer durante media hora, moviéndola de cuando en cuando.

Al servirla se pasa por el colador chino. Esta salsa se va muy bien a la carne asada.

### SALSA HOLANDESA

**INGREDIENTES.**— Cinco yemas de huevos, cuarto kilo de mantequilla, sal, una cucharada de vinagre, dos cucharadas de leche, dos chalotas pequeñas, un polvo de pimienta blanca y dos cucharadas de agua.

**MANERA DE HACERLA.**— Se pica la chalota muy menudita y se pone al fuego en un cazo, en unión del agua, sal, pimienta y vinagre. Cuando a fuerza de cocer se queda seco se retira del fuego, se deja enfriar un poco y se agregan las yemas mezcladas con la leche fría, pero sin batirlas. Se mezcla todo con unas varillas y se acerca a fuego lento, sin dejar de dar vueltas ni un segundo para que se cueja la yema. En el momento que éstas empiezan a espesar, como si fuese una crema clara, se retira del fuego y, siempre moviendo rápidamente, se agrega poco a poco la mantequilla derretida, que ha de estar sólo templada. Esta que incorpora batiendo al mismo tiempo, de igual modo que se echa el aceite en la salsa mahonesa, pues ha de quedar espesa como ésta.

A continuación se pasa por una tela, retorciendo ésta para que cuele y quede fina, pues si se hace por un colador siempre quedan restos de chalota. Si ocurriese alguna vez que se cortase la salsa, se arregla fácilmente poniendo un chorrito de zumo de limón en un tazón y echando sobre éste muy lentamente la salsa cortada. Esta salsa se emplea lo mismo para carnes que para pescados.

## VI CIRCUITO DE GUERNICA

Categoría hasta 100 c. c.

- 1.º José Luis García, sobre LUBE
- 2.º Marcelino García, sobre LUBE

Categoría hasta 175 c. c.

- 1.º Juan A. Bilbao, sobre LUBE RENN

Categoría fuerza libre

- 1.º Juan A. Bilbao, sobre LUBE RENN
- 2.º Marcelino García, sobre LUBE RENN

**VENCEDOR ABSOLUTO:** Juan A. Bilbao, sobre LUBE RENN

Fabricadas por LUBE NSU, S. A.

LUCHANA-BARACALDO

DELEGACIONES: MADRID: Cea Bermúdez, 4  
SEVILLA: Argote de Molina, 34

### FRONTON MADRID

HOY, 10,30 NOCHE

Piluchi - Matte contra Emil - Loh  
Maribel - Victoria contra Pilarín - Elena

Antes se jugarán otros partidos.

### VIVIENDAS ECONOMICAS

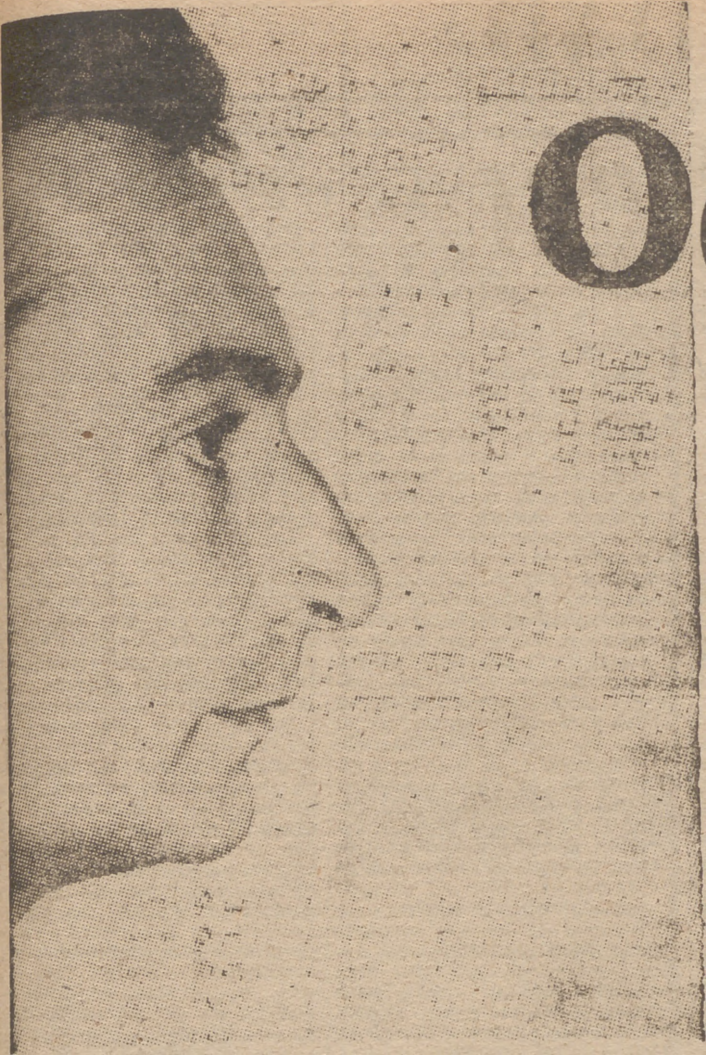
Grandes facilidades. Entrega inicial, 10.000; a dos minutos parada trolebús; cuota mensual, 441 pesetas. Informes: Constructora Inmobiliaria Onix, Diego de León, 25 segundo izquierda.

# Odón Alonso

**«LAS ENSEÑANZAS DE PEREZ CASAS ME HAN LLEGADO EN LAS PARTITURAS DE LA ORQUESTA EN CUYA DIRECCION LE HE SUCEDIDO Y EN EL ESPIRITU DE LA MISMA»**

**PROYECTOS: Un gran programa para la Filarmónica y una «tour-née» por Europa en la que estrenará obras de los compositores modernos españoles**

**«No tendría inconveniente en dirigir un concierto de «música concreta» si me convengo de que es una música concreta a la que se la puede llamar «música»**



LOS músicos tienen también «su mundo». Independiente de ese otro mágico, creado en el silencio de las salas de concierto por los sonidos que nacen bajo sus dedos virtuosos o brotan del magnetismo de la batuta conductora. Entonces, es como si reencarnasen emociones eternas destinadas a fenecer cuando concluye el momento de la ejecución. Son más protagonistas que el actor, quien puede atrincherarse en la palabra o el gesto y desnudarse de su servidumbre al trasponer bastidores y cajas, pasando, como por baño de agua fría, de la irrealidad de la obra a la realidad propia. Cuando el concertista, el director concluyen, todavía llevan en sus pulsos, en la transpiración del ser, algo del Beethoven, del Dvorka o Wagner de la partitura interpretada. Recuerdo que Ataúlfo Argenta me decía: «Yo pierdo peso después de dirigir un concierto.» Camilo Mauclair habló, en libro inolvidable, de «la religión de la música». Y hay un cuadro famoso titulado «Una comunión en Beethoven», donde la música y los seres arden en idéntica llama.

—En el proyecto y orientación. Hasta los dieciséis años. Creo que él me enseñó lo más importante para un músico: la postura ante la música. Ni siquiera me enseñó, me la puso: amor a la música por sí misma, ante todas las cosas. No por lo que pueda significar como carrera o para hacer dinero.

—¿Qué has hecho en la música hasta llegar a tu personalidad actual? —Todo. Desde ganarme la vida tocando música de baile hasta dar conciertos de piano, y ahora dirigir orquestas. Desde tocar en la banda, durante la Milicia, hasta dirigir la «quinta» con la Orquesta Nacional.

—¿Qué maestros puedes recordar en tu formación? —Estudié con Aroca, con Andrade de Silva, con Echevarría y Gombau, como profesores de Conservatorio. Puedo registrar asimismo otras influencias: la de Rodrigo, por ejemplo. Hablar con él siempre comporta una enseñanza. En cuanto a mi especialidad de director, Argenta: la presencia de Argenta era también una enseñanza: la de su fuerza natural.

—¿Cuándo viniste a Madrid? —Vine a estudiar música y me matriculé al mismo tiempo en Filosofía y Letras. Lo hacía por mis propios medios. Toda la profesión de la música ligera me conoce de ese tiempo. Con casi todos he tocado en algún sitio. Llegué hace unos quince años, por el 45. En realidad había venido antes, pero estuve luego dos años fuera, por el servicio militar.

—¿Con quiénes has tocado como «músico ligero»? —Tengo grandes amigos entre esos nombres familiares a los aficionados a la música de «jazz», que son: Napoleón, Arevalillo, Bonet de San Pedro, Fernando García, Juanito Sánchez, Jorge Halper, Sepúlveda... Nombrarlos da idea de una época madrileña muy divertida... —Sí. Es la época que sigue a la de Manolo Bell.

—Exactamente. Y es bueno anotar que ellos no son tan ajenos como parece a la música sinfónica. Con muchos he tenido largas parrufadas en conversaciones que mostraban su interés por la música clásica.

—Profesionalmente, ¿tú ibas para concertista? —Estudiaba el piano con intención de ser concertista y lo fui. Creo que di unos veinticuatro conciertos públicos. El primero fue el «Concierto en re», de Mozart, con la Orquesta Municipal de Valladolid, y el último como tal concertista, con la Orquesta de Oviedo, el «Primer concierto», de Beethoven, en León. Al año siguiente comencé a estudiar la dirección.

**NATURALIDAD MUSICAL** —¿Cómo descubriste en ti al conductor musical?

—Con la música me sucede una cosa, y es que todos sus campos me parecen naturales, lo cual no quiere decir que me creó para todos, sino que todos se me dan naturalmente. Para ser sincero, una sola cosa, no: la composición. Aunque puedo componer y haya compuesto tres o cuatro obras de música para películas.

—¿Algo que potencie, entre esa facilidad natural para los campos musicales, tu personalidad de director?

—El mundo de la orquesta es el mundo más complejo de la música. También las obras más interesantes con las del repertorio sinfónico. Por contraste, la orquesta, con ser el mundo más complejo, es también el más maleable, donde se pueden hacer las cosas más personales. Posee un atractivo tremendo: el de aunar voluntades. Conseguir que haya entre los intérpretes una misma voluntad creadora.

—Cuando diriges, ¿a quién sientes más cerca, al compositor que interpretas o a los músicos que están contigo?

—Durante los ensayos tengo más cerca a los intérpretes. Tienes que entenderlos, hacer que te entiendan y encontrar una técnica apropiada para la música que estás interpretando. En el concierto, esto debe quedar olvidado; la orquesta será un bloque con el director. En ese momento el director no es más que un vehículo de sugestión entre el pensamiento que ha conseguido imponer en los ensayos y el compositor. No existen público ni orquesta. No existe nadie más que Beethoven y uno mismo.

—Según eso, cada orquesta no puede tener otra personalidad que la de su director... —Hay dos cosas: la orquesta y su director, y la orquesta y el director visitante. Cada cosa exige su procedimiento. Cuando dirigo mi orquesta todo es más fácil, porque hay muchas cosas comunes entre ella y yo. Cuando es otra agrupación a la que no conozco, o incluso, caso de las extranjeras, no poseo el mismo lenguaje para expresarme con sus componentes, la tarea más importante es darse a conocer lo más rápidamente...

—¿Tu carrera como director? —Comencé dirigiendo la orquesta y coros de Radio Nacional. Con los coros hice uno de los géneros más bonitos de la música, la polifonía y los Madrigales de los siglos XVI y XVII españoles. También he dirigido una orquesta de arco, la de Sostis de Madrid, con la que, desde 1955, he hecho el repertorio del Renacimiento y el Barroco.

## LA CONSAGRACION DE UN DIRECTOR

—¿Tus primeros maestros en la dirección?

—En España no los tuve, porque no hay cátedra de dirección, aunque sí tuve como maestro en la amistad a Ataúlfo Argenta. Hice en Salzburgo, con Igor Markevitch, dos cursos. Luego estuve en Siena, en la Fundación «Chigui», con Van Kempen. Esta es la formación que podríamos llamar técnica.

—¿Y esa otra especie de formación visual?... ¿A quién has visto dirigir?

—A muchos, aparte de los que vinieron a Madrid, en Francia, Austria, Italia y Alemania. Para poner ejemplos de grandes directores desaparecidos, a Fürstengler y al joven Guido Cantelli. A Toscanini no le vi, y lo siento.

—¿De los de aquí? —A don Bartolomé Pérez Casas, que ha sido el maestro de todos nosotros, no le vi dirigir más que una vez, pero sus enseñanzas me llegaron en las partituras de la orquesta en cuya dirección le he sucedido y en el extraordinario espíritu y preparación de esta gran agrupación musical.

—¿Cuándo sítuas tu consagración como director? —¿Mi consagración? Yo me creo todavía un estudiante. Pero te diré que para mí hay dos momentos de gran emoción, por la acogida dispensada por el público. Uno, al dirigir la Orquesta Nacional, a mi regreso de Viena, después de haber dirigido aquella Sinfónica. De pronto, en el Monumental, sentí detrás de mí a toda la juventud aficionada a la música; juventud estudiantil y universitaria, y la sentí recordando mis tiempos de Facultad y Colegio Mayor. La otra ocasión fue la presentación con la Orquesta Filarmónica este año, dirigiendo los «Carmen Burana» con el Orfeón de Valladolid.

—¿Qué tiempo hace que diriges la Filarmónica? —Aproximadamente, un año. Me presenté con ella el día de Santo Tomás de Aquino.

—¿Qué orquestas extranjeras has dirigido? —La primera que dirigí fuera de España fue la Sinfónica Centroamericana, durante los Festivales de La Antigua, en Guatemala, el año 54. Después, la «Scarlatti» de Nápoles, la Sinfónica de Nantes, la Sinfónica de Viena, la Volksoper y la Gran Orquesta de la Radio, ambas también de Viena.

—¿Con qué orquesta extranjera te encontraste más «en tu casa»? —Con la Sinfónica de Viena.

—¿Con las españolas, ¿qué orquestas dirigiste? —Creo que todas. Me faltan, entre las más destacadas, la de Bilbao, de donde no tuve nunca propuestas, y las de Barcelona.

—¿Eres director con repertorio? —Todos tienen que tenerlo. Yo tengo tendencia a los clásicos y a los modernos, entendiéndolos por clásicos a Beethoven. Claro que también tengo en repertorio a todos los románticos.

—¿Con qué compositor te compenetras más al dirigir? —A mi me gustaría que fuese con Beethoven.

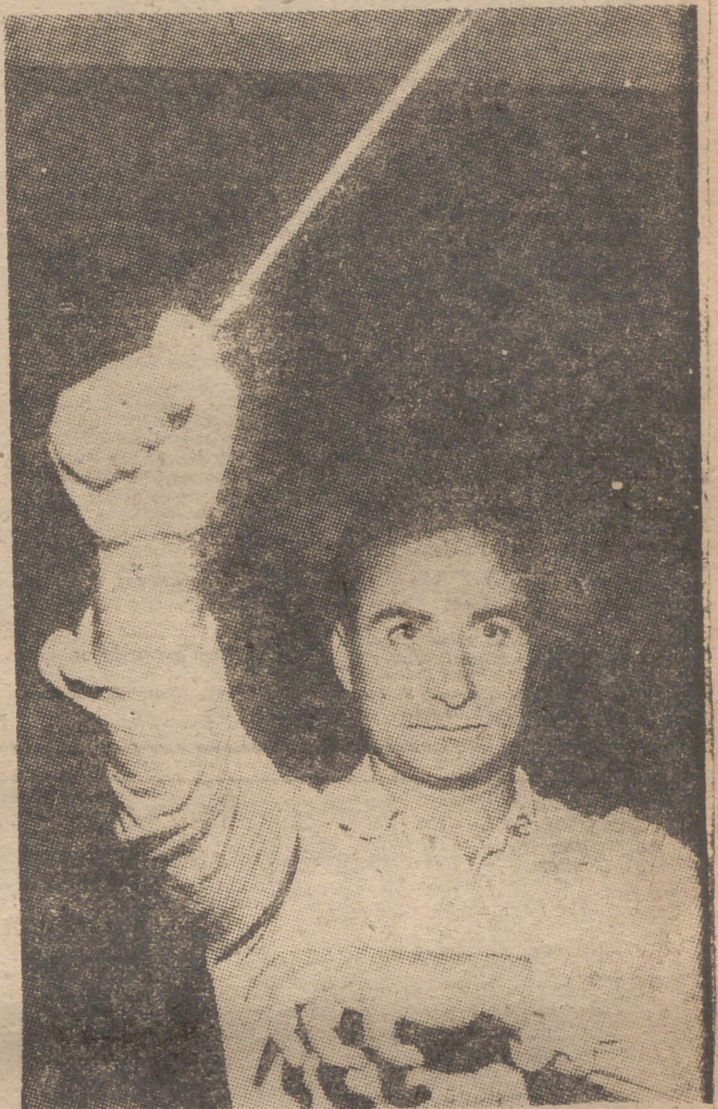
—¿Condiciones precisas para un conductor de orquesta? —Esa pregunta me la hice muchas veces y no me la pude contestar del todo. Porque si pienso en unas condiciones determinadas, luego aparece un director que no las posee y es, sin embargo, admirable. La técnica del director es tan inconcreta y tan amplia que raya en lo misterioso. Y hay orquestas que tocan mejor con directores que saben poco que con los que saben mucho.

**LA PARTITURA Y SU MOLDE SONORO** —¿Dirigirías un concierto de música concreta?

—¿Por qué no? Si me convengo de que es una música concreta a la que puede llamarse música.

—¿Has dirigido a Stranwinsky? —Mucho. Uno de los que más. Y a Bela Bartok. He dirigido mucha música moderna, y de los jóvenes compositores españoles he estrenado a casi todos: a Cristóbal Halfter, a Luis de Pablos, a Alberto Blancafort, a Manuel Castillo. De los dos primeros voy a tocar este otoño en Europa las obras que les estrené con las Juventudes Musicales este año en un concierto de la Filarmónica: «Cuatro invenciones», de Luis Pablos, y «Cinco microformas», de Halfter. Son obras escritas en el lenguaje que habla actualmente la más joven generación musical.

—¿Diriges de memoria o con partitura? —Me gusta mucho dirigir de memoria. Creo que hay que tener lo que podríamos llamar



ra te encontraste más «en tu casa»? —Con la Sinfónica de Viena.

—¿Con las españolas, ¿qué orquestas dirigiste? —Creo que todas. Me faltan, entre las más destacadas, la de Bilbao, de donde no tuve nunca propuestas, y las de Barcelona.

—¿Eres director con repertorio? —Todos tienen que tenerlo. Yo tengo tendencia a los clásicos y a los modernos, entendiéndolos por clásicos a Beethoven. Claro que también tengo en repertorio a todos los románticos.

—¿Con qué compositor te compenetras más al dirigir? —A mi me gustaría que fuese con Beethoven.

—¿Condiciones precisas para un conductor de orquesta? —Esa pregunta me la hice muchas veces y no me la pude contestar del todo. Porque si pienso en unas condiciones determinadas, luego aparece un director que no las posee y es, sin embargo, admirable. La técnica del director es tan inconcreta y tan amplia que raya en lo misterioso. Y hay orquestas que tocan mejor con directores que saben poco que con los que saben mucho.

**LA PARTITURA Y SU MOLDE SONORO** —¿Dirigirías un concierto de música concreta?

—¿Por qué no? Si me convengo de que es una música concreta a la que puede llamarse música.

—¿Has dirigido a Stranwinsky? —Mucho. Uno de los que más. Y a Bela Bartok. He dirigido mucha música moderna, y de los jóvenes compositores españoles he estrenado a casi todos: a Cristóbal Halfter, a Luis de Pablos, a Alberto Blancafort, a Manuel Castillo. De los dos primeros voy a tocar este otoño en Europa las obras que les estrené con las Juventudes Musicales este año en un concierto de la Filarmónica: «Cuatro invenciones», de Luis Pablos, y «Cinco microformas», de Halfter. Son obras escritas en el lenguaje que habla actualmente la más joven generación musical.

—¿Diriges de memoria o con partitura? —Me gusta mucho dirigir de memoria. Creo que hay que tener lo que podríamos llamar

ra te encontraste más «en tu casa»? —Con la Sinfónica de Viena.

—¿Con las españolas, ¿qué orquestas dirigiste? —Creo que todas. Me faltan, entre las más destacadas, la de Bilbao, de donde no tuve nunca propuestas, y las de Barcelona.

—¿Eres director con repertorio? —Todos tienen que tenerlo. Yo tengo tendencia a los clásicos y a los modernos, entendiéndolos por clásicos a Beethoven. Claro que también tengo en repertorio a todos los románticos.

—¿Con qué compositor te compenetras más al dirigir? —A mi me gustaría que fuese con Beethoven.

—¿Condiciones precisas para un conductor de orquesta? —Esa pregunta me la hice muchas veces y no me la pude contestar del todo. Porque si pienso en unas condiciones determinadas, luego aparece un director que no las posee y es, sin embargo, admirable. La técnica del director es tan inconcreta y tan amplia que raya en lo misterioso. Y hay orquestas que tocan mejor con directores que saben poco que con los que saben mucho.

ra te encontraste más «en tu casa»? —Con la Sinfónica de Viena.

—¿Con las españolas, ¿qué orquestas dirigiste? —Creo que todas. Me faltan, entre las más destacadas, la de Bilbao, de donde no tuve nunca propuestas, y las de Barcelona.

—¿Eres director con repertorio? —Todos tienen que tenerlo. Yo tengo tendencia a los clásicos y a los modernos, entendiéndolos por clásicos a Beethoven. Claro que también tengo en repertorio a todos los románticos.

—¿Con qué compositor te compenetras más al dirigir? —A mi me gustaría que fuese con Beethoven.

—¿Condiciones precisas para un conductor de orquesta? —Esa pregunta me la hice muchas veces y no me la pude contestar del todo. Porque si pienso en unas condiciones determinadas, luego aparece un director que no las posee y es, sin embargo, admirable. La técnica del director es tan inconcreta y tan amplia que raya en lo misterioso. Y hay orquestas que tocan mejor con directores que saben poco que con los que saben mucho.

**LA PARTITURA Y SU MOLDE SONORO** —¿Dirigirías un concierto de música concreta?

—¿Por qué no? Si me convengo de que es una música concreta a la que puede llamarse música.

—¿Has dirigido a Stranwinsky? —Mucho. Uno de los que más. Y a Bela Bartok. He dirigido mucha música moderna, y de los jóvenes compositores españoles he estrenado a casi todos: a Cristóbal Halfter, a Luis de Pablos, a Alberto Blancafort, a Manuel Castillo. De los dos primeros voy a tocar este otoño en Europa las obras que les estrené con las Juventudes Musicales este año en un concierto de la Filarmónica: «Cuatro invenciones», de Luis Pablos, y «Cinco microformas», de Halfter. Son obras escritas en el lenguaje que habla actualmente la más joven generación musical.

—¿Diriges de memoria o con partitura? —Me gusta mucho dirigir de memoria. Creo que hay que tener lo que podríamos llamar

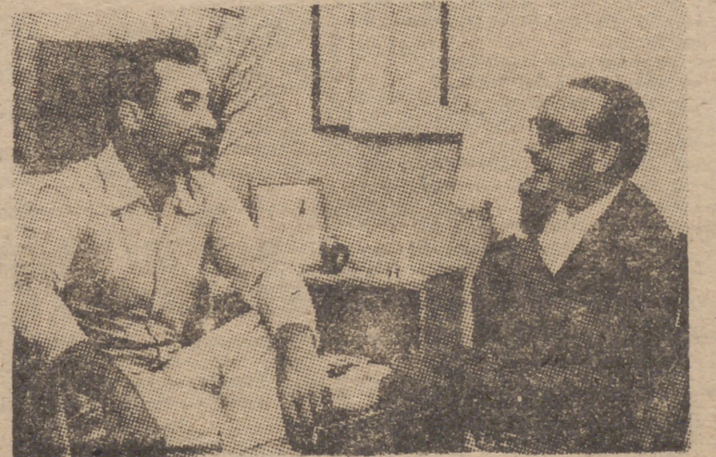
ra te encontraste más «en tu casa»? —Con la Sinfónica de Viena.

—¿Con las españolas, ¿qué orquestas dirigiste? —Creo que todas. Me faltan, entre las más destacadas, la de Bilbao, de donde no tuve nunca propuestas, y las de Barcelona.

—¿Eres director con repertorio? —Todos tienen que tenerlo. Yo tengo tendencia a los clásicos y a los modernos, entendiéndolos por clásicos a Beethoven. Claro que también tengo en repertorio a todos los románticos.

—¿Con qué compositor te compenetras más al dirigir? —A mi me gustaría que fuese con Beethoven.

—¿Condiciones precisas para un conductor de orquesta? —Esa pregunta me la hice muchas veces y no me la pude contestar del todo. Porque si pienso en unas condiciones determinadas, luego aparece un director que no las posee y es, sin embargo, admirable. La técnica del director es tan inconcreta y tan amplia que raya en lo misterioso. Y hay orquestas que tocan mejor con directores que saben poco que con los que saben mucho.



Odón Alonso y Julio Treñas

**FORMACION PATERNA** —Yo estuve siempre en la música—dice a una pregunta mía—no recuerdo cuándo me senté al piano la primera vez. Mi padre era y es músico. Con un sentido patriarcal. Ha enseñado música a





# Las editoriales de todo el mundo se disputan las memorias de Alí Khan

LOS grandes periódicos y editoriales del mundo están pendientes de la decisión de Karim Khan con relación a las memorias de su padre, un interesante libro dividido en tres partes, que recoge las impresiones y los sucesos de la vida de Alí Khan, tan llena de acontecimientos y tan intensamente vivida. Karim no ha decidido todavía si autorizará la publicación de las memorias, pero es de creer que finalmente acceda a ello, pues si Alí las escribió fue porque deseaba que a su muerte el mundo conociera su verdadera personalidad y los sucesos de su vida tal como él los vivió.

Los libros de memorias, es decir, autobiográficos, siguen estando de moda cuando se refieren a personajes famosos y de vida intensa. Alí Khan no cabe duda que es uno de los hombres de vida más interesantes de nuestro siglo. La muerte prematura llegó a sorprenderle antes de que alcanzara esa etapa de madurez y reflexión que nos obliga a tamizar las cosas. Por eso se cree que sus memorias serán un documento emocionante y lleno de interés que supera con mucho a la mayoría de los libros de este estilo.

El libro de Alí Khan está dividido en tres partes. La primera trata de su vida diplomática, de su experiencia en ese mundo de intrigas y negociaciones en el que Alí Khan se movió. Pese a que esta faceta de su vida no era la más conocida del gran público, no hay que olvidar que Alí representó diplomáticamente al Pakistán, desde su fundación como Estado independiente, en varios países y también ante las Naciones Unidas. Esto le puso en relación con una serie de personajes famosos que desfilan

\* Depende del príncipe Karim el que las memorias se den a la luz pública

\* Un diario de Londres está dispuesto a pagar siete millones de pesetas por la exclusiva

por las páginas de su libro.

La segunda parte se ocupa de las carreras de caballos, su afición favorita. Pocos hombres entendían tanto de caballos ni estaban tan al corriente del mundo del esturfi como el célebre príncipe, cuyas cuerdas, a las pocas semanas de su muerte, han comenzado a ganar casi la totalidad de los premios de importancia que se corren en los hipódromos franceses. A la muerte de su padre, el viejo Aga Khan, Alí se hizo cargo de sus famosas cuerdas, que atravesaban una época de decadencia. Alí trabajó intensamente para recuperar el antiguo prestigio de su divisa y el resultado de su obra se está viendo en esta temporada. El no lo vio, pero ya sabía que habría de ocurrir así, pues su «ojo» en cuestión de caballos era único.

La tercera parte, como ya hemos dicho, la dedica a su vida sentimental. Esta es la sección más humana de su relato y, con toda seguridad, la que interesará a mayor número de lectores.

**EL DINERO NO IMPORTA**

El manuscrito de estas memorias está depositado en una caja fuerte de la sociedad de

seguros londinense Lloyd's. El propio Alí lo puso allí durante su último viaje a la capital británica, unas semanas antes del accidente que le costó la vida. Del libro existe una copia fotográfica, que fue tomada por expreso deseo de Alí y entregada a su hijo. Este la ha leído detenidamente en estos últimos días.

La mayor oferta que han recibido los abogados de Karim por la exclusiva de publicación de esas memorias le ha sido hecha por un gran diario de Londres, que le ha ofrecido el equivalente a siete millones de pesetas. Otros

diarios y editoriales han hecho ofertas tan sensacionales.

Pero para el príncipe Karim Khan el dinero, en este caso, juega un papel secundario. Deben ser consideraciones de tipo moral lo que le empuja a autorizar la publicación del libro o negarse a ello. Es de creer que esto último no sucederá, pues Karim debe comprender que la voluntad de su padre de que el mundo conozca su vida no debe ser contrariada. Además, la mayoría de los hechos que allí se relatan son ya de dominio público y la mayoría de ellos habrá sido presentados quizá de un modo poco favorable a Alí. En este libro se conocerá la versión del propio interesado.

Sin duda el deseo de complacer a su padre, más que la tentación de los siete millones de pesetas, es lo que hará que Karim conceda la autorización para que las memorias de Alí Khan se publiquen en todo el mundo.

William SLAUGHTER

(Copyright IRAPRESS. Prohibida su reproducción total o parcial.)

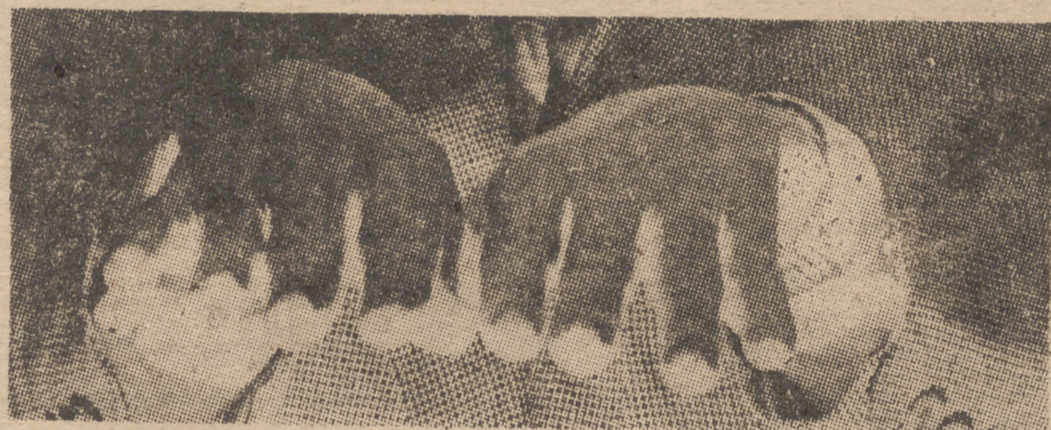


LA SENORA KUBITSCHK Y CARMEN SEVILLA

La esposa del Presidente del Brasil, doña Sara Kubitschek, acompañada por el embajador de su país y de sus hijas, Marcia y María Estela, visitó los estudios madrileños de cine Sevilla Films. La actriz Carmen Sevilla; el director de la película "Rey de Reyes", que se está filmando en estos días, Mr. Nicolai Ray, y el productor, Mr. Samuel Branston, dieron toda clase de detalles sobre el rodaje a la ilustre visitante. En nuestro grabado, la señora Kubitschek se despidió de la gran artista española. (Foto Torrechoa)

## Se acabaron los pacientes que "olvidan" las citas del dentista

# EL HIPNOTISMO



## MAGIA DE LA MEDICINA MODERNA

5

MIREME fijamente—le decía un odontólogo norteamericano a su paciente—. No aparte su mirada de mis ojos mientras le explico cómo puede sobreponerse a ese reflejo de temor.

Este era el primer paso para eliminar las náuseas del paciente por medio de «sugestiones hipnóticas».

El joven le había informado al doctor que las náuseas hacían que su trabajo dental fuera muy difícil y doloroso para él.

—Esta es la razón de que mi dentadura esté tan mal—confesó.

—Como sabrá—le dijo el dentista—, las náuseas son imposibles si se contiene la respiración. Ahora trate de no respirar mientras yo cuento de uno a cinco.

El joven continuó la respiración como le habían pedido.

—Muy bien—continuó el dentista—. Hagamos el experimento, una vez más, para estar seguros de que el reflejo ha sido eliminado. Inspire profundamente y contenga la respiración mientras yo cuento, uno, dos, tres, cuatro... cinco.

«Una vez más inspire profundamente. Ahora se dará cuenta de que, aunque quiera provocar las náuseas, no podrá hacerlo. Trate de vomitar, trate de nuevo... Como bien puede ver, aunque quiere, no puede.»

—Estoy sorprendido—manifestó el joven al dentista—. Este es el reflejo que he tenido desde niño. Ahora podrá arreglarme la dentadura sin complicaciones.

### EL TEMOR AL DENTISTA

Las náuseas son uno de los mu-

chos problemas dentales que están siendo atacados por medio del hipnotismo, como muy bien lo explicaron dos dentistas, los doctores E. E. Aston de West New York, Nueva Jersey, e Irving Sexter de Chicago, durante un reciente «Seminario sobre la hipnosis».

Señalaron que, a través de los Estados Unidos, muchos dentistas están usando la hipnosis médica para tratar problemas como los siguientes: el llamado «rechinar de dientes», el «trismus histérico» (un reflejo psicopatológico que hace cerrar las mandíbulas fuertemente), la costumbre de chuparse el dedo pulgar; y para recalcar la necesidad de la higiene oral, en los pacientes que tienen temor a la anestesia, para reducir el uso de las drogas en la cirugía dental, para prevenir o «aminorar» las náuseas, y en algunos casos, para sustituir la anestesia.

Una de las aplicaciones más importantes, aunque es también la menos espectacular, es el uso de la hipnosis para relajar los músculos y tranquilizar a los pacientes que temen el trabajo dental. Esto es especialmente útil en los pacientes nerviosos y aprensivos, que tienen horror por las drogas e incluso «olvidan» las citas del dentista.

Los niños también se convierten en pacientes ejemplares cuando la sesión en la clínica dental se convierte en una especie de «juego de ensueño» con osos y otros animales imaginarios. En esta forma se hace posible que los niños duerman o descansen mientras el dentista ejecuta su trabajo.

Los muchachos jóvenes responden rápidamente a la sugestión de que, en cierta forma, su sistema nervioso es muy similar

a las instalaciones eléctricas de su propia casa.

El dentista les explica:

—Como usted sabe, en cada cuarto hay un interruptor para encender o apagar las luces. Los nervios que tenemos en el cuerpo son muy semejantes a estos alambres eléctricos. Imagine que tiene varios interruptores en diferentes partes del cuerpo, lo mismo que hay diferentes interruptores en cada cuarto de su casa. Si cierra el interruptor de su muñeca no podrá sentir ningún dolor en la mano...

Esta anestesia de la mano puede transferirse luego a las mandíbulas para facilitar el trabajo dental.

—Ahora, si se lleva la mano a la mandíbula, esa sensación de adormecimiento, esa anestesia... se pasará de la mano a la mandíbula y al cuello.

### EXPLORACION DEL SUBCONSCIENTE

Al tratar algunas veces las náuseas u otros problemas psicopatológicos dentales—que no se debían a ninguna enfermedad neurológica muy profunda—, el dentista puede usar una técnica similar a la practicada con Lillian, una mujer de treinta y un años de edad, cuyos reflejos le producían náuseas y por mucho tiempo le habían impedido que se tratara debidamente la dentadura y practicara la higiene oral.

—Lillian—le dijo el dentista—: ahora le voy a hablar directamente al subconsciente.

La paciente ya había aprendido a entrar en un estado hipnótico relativamente profundo.

—Quiero que sus dedos indiquen sus respuestas a las preguntas que le voy a hacer. Si la respuesta es «sí», levante el primer dedo de la mano, y si es

\* El trabajo del odontólogo puede ser grandemente facilitado con el hipnotismo

\* Lillian: Un problema resuelto mediante la exploración del subconsciente

\* Para tratar a los niños, los osos imaginarios pueden ser más eficaces que la mejor anestesia

«no», levante el segundo dedo. Si quiere decirme que no sabe la respuesta, levante el tercer dedo, y el dedo meñique en caso de que no quiera responder. Generalmente, las náuseas son el reflejo de alguna experiencia que sucedió durante la infancia. ¿Cree usted que su mente subconsciente no nos permitirá averiguar cuál fue dicha experiencia?

Lentamente, el primer dedo de la mano comenzó a levantarse para decir que «sí».

—Esta experiencia, ¿sucedio antes de que cumpliera los quince años de edad?

Nuevamente el primer dedo respondió afirmativamente.

—Lillian: imagine que es usted otra vez niña y luego dígame lo que le está sucediendo.

El primer dedo se movió una vez más cuando el odontólogo le preguntó si le podía decir lo que ella veía en su imaginación.

—Entonces, dígame—le dijo el dentista.

La paciente le contó que sus padres la habían obligado a ir con ellos a Florida, y que en el viaje por tren se había mareado: casi se asfixió con todas las píldoras que le ponían en la boca, y durante todo el trayecto estuvo vomitando o sintiendo sensación de náuseas.

Una vez que se despertó, después de haber discutido la experiencia a satisfacción, desentibió, para su sorpresa, que el reflejo de náuseas había desaparecido por completo.

—Entonces, dígame—le dijo el dentista.

Joseph R. MARSHALL (Es un reportaje especial para Agencia Fiel. Prohibida su reproducción total o parcial.)

Capítulo VI: "El autohipnotismo, al alcance de todos".

**DIORAMA DE ITALIA**  
22 días de viaje

visitando:

LOURDES  
COSTA AZUL  
GENOVA  
PISA  
ROMA  
ASIS  
FLORENCIA  
PADUA  
VENECIA  
MILAN  
TURIN

SALIDAS:  
24 y 29 de agosto; 15 y 30 de septiembre

¡SOLICITE NUESTRO FOLLETO A TODO COLOR GRATIS!

**VIAJES INTERNACIONAL EXPRESO**

AVENIDA DE JOSE ANTONIO, 55 - MADRID

OPOSICIONES A ESTADÍSTICOS TÉCNICOS

Convocadas 12 plazas al Instituto Nacional de Estadística, para Bachiller's, Peritos Mercantiles Maestros, Instancias, hasta el 8 septiembre.

Preparación en clases orales desde 1 septiembre.  
Contestaciones al programa.

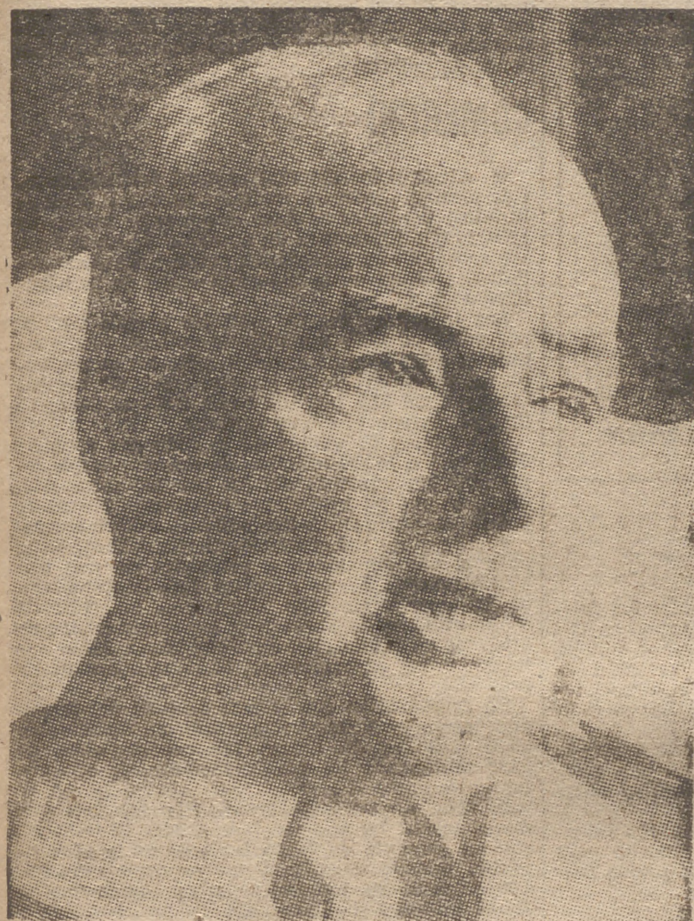
10 E. Edificio España, plat. 15 - 479734  
Espoz y Mina 5 (Tardes, 6 a 10)



# Brasil va a elegir nuevo Presidente

2 \* El mariscal Lott es el candidato que apoyan los partidos actualmente en el Poder

\* Joao Goulart, actual vicepresidente, figura junto a él, procurando ser reelegido



\* El mariscal Lott, candidato a la Presidencia del Brasil.

ta la oficina para economizarse el dinero del autobús. La simplicidad de su vida se manifiesta también en sus preferencias. Le gusta escuchar música popular a través de la radio, pasar un fin de semana en el campo, tener la casa adornada con flores, comer helados, saborear un pollo y regalar su pañal con un plato de «vatapá»—un guisado hecho con harina de mandioca mezclada con carne o pescado y adobado con aceite de dendén. Desde que abandonó el Ministerio ha sido muy corriente ver a Lott—en los pocos ratos que le quedan libres—bañándose en la playa de Copacabana como un ciudadano más, rodeado por sus nietos.

## Personalidad política

Lott, como ya dije, es el militar más prestigioso del Brasil. Quedó demostrado cuando tuvo que colocarse al frente de sus tanques para derribar dos presidentes y garantizar la toma de posesión de un tercero. Ya entonces se perfiló como el candidato lógico a ser indicado para la disputa de la sucesión del Presidente cuya toma de posesión aseguró con las armas en la mano. Kubitschek le mostró su agradecimiento concediéndole una gran importancia a sus opiniones. Así fue posible que él decidiera el destino de la Petrobrás (Petróleos Brasileños), de las arenas monásticas, de las relaciones con la U. R. S. S...

Hasta el último momento resistió con todas sus fuerzas al deseo de hacerlo candidato. Pero los amigos le convencieron de que su aceptación era imprescindible. Y ya, mezclado en la disputa electoral, se ha propuesto a sí mismo llegar victorioso a la meta, aun confesando públicamente, desde el primer instante, que no se considera preparado para ser Presidente, porque en su vida sólo ha lidiado con soldados y nunca con electores y políticos. De todos modos, ha procurado y procura adaptarse a su nuevo destino de la mejor manera posible. Y es el único rival auténtico que Jânio tiene cruzado en su camino.

La mejor explicación que puedo dar sobre el carácter del mariscal es la cita de hechos concretos. En cierta ocasión fue a visitar un grupo de pastores protestantes, deseosos de testimoniarse su solidaridad. Lo primero que les dijo fue:

—Antes de empezar a hablar de cualquier cosa quiero que sepan que yo soy católico, apostólico y romano.

Está haciendo su campaña electoral igual que si se tratara de unas maniobras militares. No le importan las privaciones, ni los calores, ni los fríos. Si no hay tiempo para dormir, no duerme; si tiene calor, se queda en mangas de camisa; si tiene frío durante un mitin al aire libre, pide prestado un poncho a cualquier vaquero gaúcho, cosa que ya ha hecho más de una vez en el Estado de Río Grande del Sur.

## Campaña electoral

El día 15 de febrero, el mariscal Lott dejó su cargo de ministro de la Guerra, siendo despedido con un desfile en su honor, en el que participaron 18.000 soldados. Pero ya desde el día 13 había abandonado su residencia oficial, yendo a vivir a un piso que compró a plazos en Copacabana cuando era capitán del Ejército. A partir de aquel momento cambió el uniforme por los trajes civiles. Y en la misma tarde del citado día 15 inició su campaña electoral con un discurso pronunciado en uno de los comités montados en Río de Ja-

neiro por los que apoyan su candidatura.

Lott está respaldado por los partidos socialista democrata, laborista, republicano y comunista. Sobre el papel es invencible, porque los dos partidos citados en primer lugar tienen a su favor, por sí solos, el 70 por 100 del electorado del país. Pero una cosa son las teorías y otra muy distinta la política.

El mariscal Lott aún no ha hecho público su programa de Gobierno, que está siendo esperado con gran expectación; pero, de todos modos, ha marcado algunas de sus principales metas: detener el alza del costo de vida, que está en una desenfrenada carrera; concluir Brasilia, mantener las escuelas públicas gratuitas y construir aceleradamente muchas más; hacer una total reforma agraria, proteger la industria, y, por último, convertir Río de Janeiro en un movimiento de atracción para el turismo de todo el mundo. Copiando el «slogan» electoral del Presidente Kubitschek: «Yo daré al Brasil, en cinco años de gobierno, cincuenta años de progreso», Lott dice que él pretende contener en cinco años los cincuenta de aumento que ha experimentado el costo de la vida. De todos modos, en estos días un numeroso y brillante equipo de técnicos se dedica a la tarea de interpretar el pensamiento del candidato, condensando cuanto ha dicho en sus discursos electorales.

Varias cosas están perjudicando a Lott. De unas, es sujeto activo; de otras, pasivo. Entre aquellas de las que él es cau-

## JOAO GOULART: Su perfil humano

Su nombre completo es João Belchior Marques Goulart. Nació en la ciudad riograndense de Sao Borja el 1 de marzo de 1918. Es hijo de un coronel, que murió siendo él muy joven, por lo que tuvo que asumir las funciones de jefe de familia para sacar adelante a su madre y a sus cuatro hermanas, una de ellas actualmente casada con el gobernador del Estado de Río Grande del Sur.

Está casado y es padre de dos



\* Joao Goulart, vicepresidente, que quiere ser reelegido.

sante sólo voy a apuntar dos: el atacar el acuerdo de Roboré—que incluso dió lugar a una nota de protesta del Gobierno boliviano—y su afirmación de que la victoria de Jânio Quadros—al que dirige frecuentemente ataques personales en sus discursos—podría ocasionar una guerra civil en el país. Entre las cosas de que es víctima inocente, la más importante es el apoyo que le han dado los comunistas y que él nunca ha solicitado.

—Siempre fui de los hombres públicos que más combatieron, por palabras y, sobre todo, por actos, al comunismo. Yo no tengo la culpa de que entre ellos se estén pasando la consigna de votarme.

Lott da ahora la impresión de estar un poco mareado con tanto discurso, tanto politiquero y tanto viaje. Su gran problema está en que a Jânio casi le han salido los dientes ganando elecciones y en que Adhemar de Barros cuenta con una experiencia adquirida en el baqueteo de ocasiones anteriores, que le permiten sentirse ahora como pez en el agua.

ocupar un lugar junto a Getúlio. Lo ocupó, y la cosa le dió muy buen resultado: juntos llegaron al Poder en 1960.

João Goulart nunca mira cara a cara a la persona con quien está hablando. Siempre está con la cabeza baja y las manos metidas en los bolsillos. Junto a su aire de permanente humildad, da la impresión de ser un hombre constantemente en guardia. Le gusta mucho más escuchar que hablar, hasta el extremo de que hay días en los que sólo pronuncia veinte o treinta palabras.

## Personalidad política

Es el actual vicepresidente del Brasil y jefe del P. T. B. En los últimos días ha surgido en São Paulo un movimiento político inesperado. Se denomina Movimiento «Jan-Jan» (Jânio-Jango), que apoya las candidaturas de Jânio y João Goulart para la Presidencia y para la Vicepresidencia, respectivamente. A muchos les ha causado una gran sorpresa, porque esta asociación de nombres une tendencias muy antagónicas. Goulart dice que jamás ha autorizado la creación o el funcionamiento de los comités «Jan-Jan» y que su pasado político está marcado por los signos de la lealtad y la fidelidad. Como el elector brasileño puede votar a presidentes y vicepresidentes de partidos distintos, de triunfar la idea del «Jan-Jan» sólo Jango será el beneficiado, pues se debilita la fuerza de Lott, se causa un gran perjuicio a Milton Campos, se perjudica también a Fernando Ferrari y se deducirán para Jânio Quadros imposiciones de los partidos a él opuestos en caso de que llegue a la Presidencia.

COMIENZO hoy la presentación de los diversos candidatos que el próximo día 3 de octubre se disputarán ante las urnas la Presidencia y la Vicepresidencia de la República de los Estados Unidos del Brasil. Sin que por ello muestre tendencias ni partidismos—los lectores lo podrán comprobar siguiendo esta serie de reportajes—, comenzaré por el mariscal Lott y por su compañero electoral João Goulart. Varias cosas me indican que debo empezar por aquí, entre ellas el hecho de que Lott es el candidato apoyado por el Gobierno y el de edad más avanzada al mismo tiempo.

## EL MARISCAL LOTT: Su perfil humano

EL mariscal Henrique Duffles Teixeira Lott tiene sesenta y cinco años. Nació el día 16 de noviembre de 1894, en la ciudad de Sitio—hoy Antonio Carlos—, en el Estado de Minas Gerais.

Es un hombre de gran corpulencia—mide 1,71 metros y pesa 85 kilos—. Conoce profundamente la vida del Brasil y de otros países, puesto que ha residido dos años en Dinamarca, dos en Francia y otros dos en los Estados Unidos. A los conocimientos y la experiencia que esto le ha traído hay que sumar las grandes ventajas que suponen para el presidente de un país el dominar perfectamente el francés, el inglés, el danés, el alemán y el portugués.

Su carrera militar ha sido brillante. A los veintidós años ya era oficial del Ejército brasileño, y a los cincuenta alcanzaba el grado de general. Diez años más tarde era nombrado ministro de la Guerra, como una consecuencia natural de su prestigio. Abandonó este cargo voluntariamente para optar a la Presidencia, tras haber sido considerado siempre como el hombre fuerte del Gobierno Kubitschek. Si ingresó en el Ejército de Tierra no fue por su propia voluntad. El deseaba ser marino, pero el dinero de que disponía en su época de estudiante no le permitía costearse los caros uniformes exigidos en la Escuela Naval. Es nieto de un maestro, hijo de una maestra y hermano, padre y esposo de maestras. Lott se ha casado dos veces; la segunda, con una prima suya llamada Antonieta. Tiene cinco hijas—Heloisa, Edna

Marília, Regina Celia, Henriette y Elys— y un solo hijo, Lauro Henrique. Todos ellos son motivo de orgullo para el mariscal. «Si de algo me siento francamente orgulloso es de mis hijos y de mi madre, que fue una extraordinaria mujer, capaz de sacarnos adelante, con su propio esfuerzo, a mis ocho hermanos y a mí.» Aunque Lott no lo dice en sus anteriores palabras, no cabe la menor duda de que también está muy satisfecho de sus 19 nietos.

El mariscal es hombre de carácter firme, serio, inabordable. Los que le conocen como amigo afirman que a nadie da intimidades. Pero en su vida íntima se deja ganar por la ternura del hogar. Todo el mundo sabe que en su primera época matrimonial ayudaba a su esposa en las tareas de la casa, y que incluso ahora se limpia él mismo los zapatos.

A pesar de sus sesenta y cinco años es un auténtico atleta, al que más de un muchacho de veinte años tiene por qué envidiar en cuanto a agilidad y a fuerza. Todo esto es el resultado de una vida metódica y ordenada. Nunca está fuera de la cama después de las ocho y media de la noche; entre otras razones, porque se levanta, indefectiblemente, a las cuatro y media de la madrugada. De cuatro y media a cinco hace gimnasia.

Como una de las consecuencias de las estrecheces en medio de las cuales se hizo hombre, es muy ahorrativo, hasta el punto de que cuando era jefe del Servicio Geográfico del Ejército iba andando todas las mañanas has-



**HOMENAJE AL GRUPO FOLKLORICO «AJEI»** La Agrupación Folklórica «Ajei», de la Obra Sindical de Educación y Descanso, desplazada a Santander por indicación del gobernador y jefe provincial de Movimiento, don Antonio Avendaño Porriá, ha regresado a Las Palmas de Gran Canaria, desde donde continuará viaje a su pueblo de San Bartolomé de Lanza rote, después de un cálido recibimiento en el Puerto de la Luz. La Agrupación «Ajei» obtuvo el primer premio en los festivales folklóricos internacionales celebrados recientemente en Santander, destacando por la autenticidad de su folklore, de música y del movimiento rítmico de sus danzas, que llamaron poderosamente la atención. Organizado por la Delegación Provincial de Sindicatos y patrocinado por el gobernador civil se celebró el magnífico marco del pueblo canario un festival-homenaje a esta magnífica Agrupación. Presidió el gobernador civil y asistieron las primeras autoridades civiles y militares.

BOLSAS EXTRANJERAS

COMENTARIO Y NOTICIAS

PARIS: Sostenimiento - LONDRES: Firmeza
FRANCFORT: Calma - NUEVA YORK: Sostenimiento

PARIS

CIERRE DE AYER.—La Bolsa ha cerrado la semana con una nota satisfactoria. Se registraron algunas realizaciones de beneficios, pero la mayoría de los cursos nacionales se mantuvieron sostenidos.

Table with 2 columns: Francos nuevos (Del día, Precete) listing various stocks and their prices.

FRANCFORT

CIERRE DE AYER.—La decisión adoptada por el Consejo Central Bancario de continuar las discusiones sobre la actual situación económica del crédito se ha traducido en un ambiente de calma en la Bolsa.

Table with 2 columns: Marcos (Del día, Precete) listing various stocks and their prices.

NUEVA YORK

CIERRE DE AYER.—Cierre muy sostenido, con predominio de avances moderados, ya que las realizaciones de primera hora no llegaron a traducirse en recortes.

Table with 2 columns: Dólares (Del día, Precete) listing various stocks and their prices.

EN 6.769 millones de pesetas aumentaron las imposiciones en España en el curso del año 1959, para alcanzar a fines del mismo un total de depósitos de 65.238 millones.

No obstante la importancia de este aumento, dicha cifra resulta inferior a la registrada en años anteriores (7.958 y 8.511 millones en 1957 y 1958, respectivamente).

Entre los empleos dados a los fondos recogidos a través de las imposiciones, el más importante, cuantitativamente hablando, es el de la compra de valores, que aumentan en 3.717 millones de pesetas.

Las Cajas de Ahorro dedicaron otra contrapartida fundamental a «Préstamos y Créditos», en los que destinaron 2.545 millones, frente a 3.597 millones en 1958.

Durante 1959, en resumen, las Cajas de Ahorro actuaron, según líneas distintas, en los dos semestres del año. En el primero continuaron la tendencia de años anteriores de una política expansiva en sus operaciones activas, excediendo a los recursos obtenidos, lo que les obligó a recurrir al Banco de España a través de la pignoración.

Si la recuperación en las imposiciones de ahorro que se iniciara en los últimos meses de 1959 ha seguido la misma tónica en el curso del año 1960, sería uno de los más positivos resultados del plan de estabilización.

Manuel MARAÑO

LONDRES

CIERRE DE AYER.—Nueva contracción del negocio, debido a la proximidad del fin de semana, si bien la tónica ha sido de firmeza, ayudada la Bolsa por cierta demanda de carácter selectivo.

Table with 2 columns: Chelines (Del día, Precete) listing various stocks and their prices.

ción del Negev, donde están montándose ya varias hilanderías.

La fuerte demanda nacional de laminados de acero en la República Federal Alemana es probable que se mantenga por lo menos hasta fines de año.

El total de pedidos recibidos por la industria germana occidental de laminados suma una media mensual de 1.710.000 toneladas en el primer semestre del año en curso, frente a 1,67 millones en todo el pasado año de media, y que se ha elevado a 1,72 millones en julio.

La producción norteamericana de automóviles y camiones, en la semana al 12 de agosto, se calcula en 98.005 unidades, frente a 118.330 en la semana precedente y 84.086 en igual plazo del pasado año.

A 114.057 toneladas ascendió la producción germana occidental de neumáticos de caucho en el primer semestre del año en curso, cifra notablemente superior a la del mismo plazo de 1959, que fué de 94.567 toneladas.

Dos ingenieros rusos han ideado un plan para alterar el clima de la Tierra, con ayuda de un «espejo» que captaría la energía solar. El reflector iría instalado en una nave interestelar y concentraría la energía helica sobre la faz de la Tierra.

Las fábricas, una siderúrgica en Java Occidental, con producción anual de 100.000 toneladas de acero, y una fábrica de abonos, con capacidad de otras 100.000 toneladas de superfosfatos anuales, se constituirán en Indonesia con fondos proporcionados por el primer crédito ruso de 117,5 millones de dólares.

COMERCIO

Alemania Occidental exportó textiles (materias primas, productos manufacturados y semifabricados) por valor de 2.100 millones de marcos en 1959, lo que representa un aumento de un 14,6 por 100 sobre el año precedente.

Las importaciones de materias primas textiles, por valor de 1.800 millones de marcos, fueron similares a las del año anterior, pero las de productos semimanufacturados y manufacturados aumentaron en un 21,3 por 100 hasta 2.200 millones de marcos, agrega el citado informe.

El volumen de ventas de la industria ascendió dicho año a 14.800 millones de marcos, lo que representa un aumento del 5,2 por 100 sobre 1958, mientras que las inversiones totalizaron 339 millones de marcos contra 379 millones anteriormente.

Las cifras del comercio exterior de Hong Kong para el año señalaban a principios de mes una buena marcha de los negocios. Las importaciones de la colonia en julio alcanzaron un valor de 466,53 millones de libras HK; las exportaciones de artículos de fabricación en Hong Kong, 251,55 millones, y las exportaciones, 83,75 millones de libras HK.

En comparación con el mes de julio del pasado año, las importaciones registraron un aumento de 36,10 millones de libras; las exportaciones, de 56,45 millones, y las reexportaciones, de 6,65 millones de libras HK.

El valor de las importaciones en los siete primeros meses del año se eleva a 3.396,13 millones, con un aumento de 743,98 millones en relación al mismo período de 1959, y las exportaciones, con 1.683,75 millones, representaron un incremento de 461,80 millones de libras HK.

El aceite de oliva en el mercado neoyorquino se mantuvo sostenido a 54,00 dólares-55,00 dólares en bidones, FOB puerto español, pero sin demanda del comercio local en mercado.

En disponibles volvieron a registrarse precios de 2,25 a 2,35 dólares en bidones, con derechos pagados, según calidad y cantidad.

La C.R.E.P. de Canarias ha aceptado contratos para la exportación de 1.622 toneladas de plátanos a países extranjeros en el curso de la semana que finaliza el 21 de agosto. En dicho total van comprendidas 647 toneladas a Dinamarca, 609 a Inglaterra, 189 a la República Federal Alemana, 100 a Noruega, 47 a Suiza y 30 a Marruecos.

También se ha aprobado la libre exportación de 20 toneladas de plátanos a Islandia y dos toneladas a Bélgica.

La Cámara Naviera británica ha publicado un índice de fletes en navegación sin ruta fija, que refleja para julio una ligera merma respecto de junio (71,2 contra 72,0).

Se ha observado que la fuerte subida de más de once enteros en los tipos carboneros (de 61,1 en junio a 72,7) queda más que contrastada por las bajas de la mayor parte del resto de los sectores, como el azúcar, que baja de 89,8 a 82,3, y los cereales, de 68,7 a 65,0. Los tipos correspondientes a minerales quedan igualmente en baja (a 70,00, frente a 70,4 en mayo) y los abonos, en 56,7, contra 58,2 anteriormente en marzo.

Por otra parte, el maderaje subió de 80,1 en junio a 80,9, y el esparto, de 71,1 a 71,8.

Los tipos de contratación por plazos acusan una mejora de hasta un entero, quedando a 64,6 contra 53,4 en el mes anterior. Los buques a petróleo quedan en 61,5 frente a 58,8 y los a motor, en 67,7 frente a 68,0.

Los índices se basan en fletes concertados en libras, siendo 100 las medias de 1952. Trececientos sesenta y dos petroleros de la flota mundial, con 3.770.481 toneladas de registro bruto, y 288 buques de carga seca, con 1.653.609 toneladas, quedaron retirados de la navegación por falta de fletes, anuncia la Cámara Naviera de Inglaterra.

De ellos—añade—, 82 petroleros (731.593 toneladas) y 22 buques de carga (127.305 toneladas) eran británicos. Los restantes retirados corresponden: —Liberia: 54 buques de carga y 71 petroleros.

—Noruega: 26 buques de carga y 65 petroleros. —Grecia: 35 buques de carga y 12 petroleros. —Panamá: 26 buques de carga y 25 petroleros. —Estados Unidos: 23 buques de carga y 30 petroleros.

El Instituto Central Italiano de Estadística anuncia que durante el primer semestre de 1960, Italia importó 91.636,5 toneladas de aceite de oliva comestible, frente a 19.427,8 toneladas en igual plazo de 1959.

Las exportaciones sumaron 5.069,7 toneladas, contra 6.734,1 toneladas en 1959.

En el mismo período, Italia importó 6.156,8 toneladas de chatarra de cobre, frente a 2.960 en el primer semestre de 1959. Las exportaciones sumaron 8,3 toneladas, contra 415,3 en el año precedente.

FINANZAS

Las negociaciones económicas entre las delegaciones belga y congoleña han comenzado en Ginebra bajo los auspicios de las Naciones Unidas, esperándose abarquen una amplia variedad de cuestiones financieras y monetarias.

Se tiene entendido que los belgas han sacado del Congo el oro, depositándolo en un país neutral hasta llegar a un acuerdo definitivo entre ambas partes.

Las conversaciones se espera versen igualmente sobre la cuestión de una nueva moneda para el Congo y si debería proporcionarla la propia Bélgica.

En septiembre próximo tendrán lugar las últimas negociaciones sobre la solicitud israelita de un préstamo del Banco Mundial por fomento de la producción de potasa del Mar Muerto, a 550.000 toneladas anuales, cinco veces su actual volumen de producción.

El préstamo formará parte de los 45 millones de dólares que se precisan para la proyectada ampliación. La suma que Israel recibirá del Banco, caso de terminar felizmente las negociaciones, sería probablemente la mitad del total preciso.

El ministro de Comercio australiano, Mc Ewen, iba presentado al Parlamento Federal la legislación tendente a imponer exacciones arancelarias protectoras de las industrias nacionales, que sufren fuerte competencia de las importaciones.

Por vez primera se impondrán temporalmente derechos fiscales en Australia a cierta clase de artículos extranjeros, para conseguir una semejanza de precios con los nacionales.

El Banque de l'Afrique Occidentale confirma que, habiéndose atendido a las nuevas disposiciones legales, continuará operando en Guinea.

INDUSTRIA

El ministro de Minas de Nueva Zelanda ha concedido autorización para que se exporte una tonelada de arena ferruginosa al Japón, con objeto de realizar sobre ella estudios tecnológicos.

Los estudios versarán sobre cómo resolver el problema de tratar las arenas, a fin de conseguir las menas comerciales adecuadas a la manufactura del hierro y el acero.

Los países árabes productores de petróleo proyectan constituir una empresa que construya sus propios petroleros y oleoductos y amplie las refinerías hoy existentes. Ha informado el técnico en petroleros de la Liga, Mohamed Salman, en una conferencia de Prensa celebrada en la sede de las Naciones Unidas. «Tales temas—añadió—se tratarán en detalle en la conferencia petrolera de la Liga, que se celebrará en Beirut del 17 al 22 de octubre, y a la que asistirán también Venezuela, Argentina, Brasil, Méjico, Indonesia, Irán, Turquía y la India.

Los puntos principales a tocar en el Congreso de este año serán la coordinación de los asuntos petroleros entre los países productores, y subrayó Salman que la estabilidad de los precios sería clave. Otro de los proyectos acariciados por los países árabes productores de petróleo es un oleoducto de la zona del golfo de Arabia, a través de la Arabia Saudita y del Kuwait, y cruzando el Irán hasta el Mediterráneo.

Oficialmente, se ha decidido incrementar los impuestos aplicables al fomento de la cría lanar en Australia.

Un grupo de cinco fábricas textiles israelitas tiene en proyecto establecer una industria por valor de 1.200.000 dólares para el acabado de géneros textiles en Beersheba, principal centro de pobla-

MERCADO INTERNACIONAL DE PRODUCTOS

ALGODON NUEVA YORK.—Cierre sostenido, con 4.000 bales de venta. Poca contratación, desanimado el mercado por la falta de demanda en las posiciones más distantes.

Cotización al cierre, disponible en centavos por libra: Nueva York, 32,40. Nueva Orleans, 29,75.

LONDRES.—Reacción a la tarde por las liquidaciones en meses próximos, y presión general vendadora ante la apertura el lunes de la nueva serie de subastas en Australia, donde se cuenta con una baja moderada, pero perceptible, en los precios.

MEETALES NUEVA YORK.—Han retrocedido ligeramente los futuros del cobre, sin movimiento en el mercado interior; si bien para la exportación se han contratado algunas partidas a precio sostenido. Sigue escaseando la chatarra, en buena demanda. Fijo nuevamente el estaño, reflejando la baja de Londres. El plomo y el cinc, entre moderados y bastante activos.

Cotización al cierre, Nueva York (centavos por libras): Cobre, exportación mundial, 36,75. Plomo, entregado en Nueva York, 12. Cinc, entregado en Nueva York, 14,50.

Londres (£ por ton. lg.): Cobre, 246 3/4-247. Estaño, 792-793. Plomo, 71 3/4-72. Cinc, 87 1/4-87 3/8.

CUEROS NUEVA YORK.—Firmeza y cobertura dentro de un volumen moderado de contratación. Se han

colocado en la semana más de 100.000 pieles disponibles sin variación, de novillo nacional, pesadas. Se cuenta con que se afirme el mercado más aún.

Cotización al cierre, centavos por libra: Novillo nativo pesado, 58 libras en adelante, 14,50.

SE NECESITAN ENCARGADOS Y MAESTROS DE TALLER

con mucha experiencia en máquinas herramientas y fabricación en serie. Dirigirse a DAVID BROWN ENGRANAJES, S. A., carretera de Villaverde, kilómetro 7,500 pudiendo utilizar los coches de la Empresa que tienen su salida de la plaza Beata María Ana de Jesús a las 7,10 de la mañana. (4.620.)

# MAÑANA HACE 49 AÑOS

## EL ROBO MAS CLAMOROSO

### DEL SIGLO: Desaparece «La Gioconda»

#### Durante dos años se ignoró el paradero de la Monna Lisa

De cuantas obras maestras ha producido la pintura universal de todos los tiempos, ninguna ha sufrido tantas vicisitudes ni ha sido objeto de tanta leyenda como ese gigantesco retrato—de escasas dimensiones, sin embargo—que Leonardo Da Vinci hizo de la tercera esposa del patricio florentino Francesco Zanobi del Giocondo, Madonna Lisa Cherardini, la mujer que habría de pasar a la historia, por contracción del lenguaje popular, con el nombre de Monna Lisa o, por derivación del de su marido, con el de «La Gioconda».

Desde que fué plasmada en el lienzo por la genial inspiración del pintor de la aldea de Vinci—de donde recibiría más tarde su nombre—, Monna Lisa no cesaría de producir perturbaciones. Fué precisamente su creador el primero en sentirse su víctima. Tanto, que una vez terminada su obra—en la que tardó casi un lustro—(encomendado a él, no por el señor Del Giocondo, marido de la bella dama, sino por el protector del pintor, Julio de Médici, que por ella se interesaba mucho), Leonardo Da Vinci sintió su influjo de tal forma, que no quiso separarse del cuadro. Algo había en él que le atraía poderosamente, aunque ni él mismo acertaba a descubrir qué podía ser. Ciertamente, Lisa de Giocondo apenas era una mujer bonita. Sin embargo, le subyugaba; ¿sería, tal vez, esa enigmática sonrisa que Leonardo había captado y que con el tiempo se haría famosa, por misteriosa y por imitable, hasta el punto que esa sonrisa ha servido para combatir—desenmascarándolas—las numerosas falsificaciones que de «La Gioconda» se han hecho desde entonces.

Lo cierto es que Leonardo parece que se enamoró de ella. Y lo mismo Francisco I de Francia, que la adquirió más tarde en 4.000 florines de oro. Y el duque de Buckingham, embajador de Inglaterra, que tanto empeño puso, sin conseguirlo, en que el retrato de «Madame Lisa» fuera regalado a su rey. El mismo Napoleón quedó impresionado de esta mujer de la sonrisa extraña que le miraba desde el cuadro que había ordenado colocar en su propia alcoba de las Tullerías.

«Está destinada «La Gioconda»—escribía la condesa de Pardo Bazán a raíz del robo del cuadro, en 1911— a producir perturbadores efectos. Cuando no mareas a los exquisitos con su sonrisa, vuelve loca a una nación entera, evaporándose. ¿Qué tiene esa mujer para haber cautivado así, no sólo a Leonardo, sino a los modernos, hijos de un siglo nervioso y soñador por excelencia, que ven en la sonrisa de «La Gioconda» algo infame, algo superior a la real?»

#### EL ROBO DEL SIGLO

El lunes 21 de agosto de 1911, alrededor de las siete y media de la mañana, «monsieur» Poupardin, jefe de los guardianes del Louvre, se dispuso a hacer su recorrido habitual por todas las salas del Museo y convencerse personalmente de que todo estaba en orden. Llegó al poco tiempo el pintor Louis Bérud, que diariamente acudía al Louvre a copiar el cuadro de «La Gioconda». Lógicamente, sus primeros pasos fueron hacia el Salón Carré, donde Monna Lisa se encontraba; pero aquella mañana, no. Su sorpresa fué tanta como su disgusto. «He venido, como siempre, para copiar «La Gioconda» y «La Gioconda», no está—dice a monsieur Poupardin, que llegaba a la sala. «Un poco de paciencia. Deben habérsela llevado para hacer fotografías». — responde el guardián jefe, calmamente y bromeando. Pero, pasa una hora, transcurren dos, y viendo que el cuadro no regresa a su lugar, Poupardin decide preguntar en el taller de reproducciones del Museo por la causa de este retraso. Y se queda de piedra, sin respiración, cuando le dicen que allí no está el cuadro! ¿Dónde, entonces, está? ¿Dónde está «La Gioconda»? ¿Dónde está Monna Lisa?

Sencillamente, Monna Lisa «no está». Porque la han robado, la han «raptado», casi podríamos decir. El bueno de Poupardin, vuelto ya en sí, rehuido de la sorpresa que le había paralizado, da ordenes de que sean cerradas todas las puertas, de que sean mi-

luciosamente registradas todas las salas, todos los rincones, de que se detenga a las personas que están dentro, de que se dé la alarma. Pero, en vano. El cuadro de Leonardo Da Vinci no aparece por ninguna parte. Hay que informar en seguida al ministro de Instrucción Pública.

El escándalo que en todo París se produce—más tarde en el resto de Francia y en todo el mundo—es enorme. Los periódicos dan la noticia a los cuatro vientos; se hacen interpellaciones en la Cámara; la gente cree que no ha habido tal robo, que esto es una mentira para encubrir un incendio provocado por el magnésio de un torpe fotógrafo y que ha arruinado el cuadro; se acusa de negligencia a los responsables de las galerías de arte, y M. Homolle, director de los Museos Nacionales—que, por cierto, estaba de vacaciones—, se ve obligado a dimitir.

Pero el cuadro no aparece. Un cerrajero del Museo declara que la vispera había dejado abierta una puerta cerrada con llave para dejar, de buena fe, que un obrero de blusa blanca, que había tomado por un colega, pudiese salir por el patio de las Esfinges. Otro empleado comunica que recuerda haber visto a alguien huyendo por el corredor Visconti con un voluminoso paquete bajo el brazo. Se toman las huellas digitales de los 257 empleados que durante el mes han trabajado en el Louvre, de cuya medida—infamante para él—no se libra ni el propio M. Homolle. Pero todo es en vano: no se encuentra al ladrón. Y mucho menos a «La Gioconda». Porque Monna Lisa ha cruzado ya la frontera para volver a su país natal, adonde la ha portado su «raptor», que ha perpetrado el robo—según declaraciones suyas posteriores— para vengar todos los robos cometidos en Italia por Napoleón y para que Monna Lisa vuelva a sonreír en la Galería de los Oficios, el más grande sagraio artístico de Florencia.

#### «LA GIOCONDA» APARECE

Habrán de pasar dos años—cuando el clamor se había ya desvanecido y las esperanzas esfumadas—para que Monna Lisa, «La Gioconda», hiciera de nuevo su entrada triunfal en la más soberbia pinacoteca y museo de Francia.

#### EL «RAPTOR»

Como el embrujo que despedía el célebre cuadro parecía haber «corporeizado», «reencarnada en carne y hueso», a la mujer de Francesco Giocondo, nos parece más propio—y más «suave»—llamar «raptor», y no ladrón, a Vincenzo Perugia, exclusivo autor de la «boudade», un pobre loco al fin y al cabo, un romántico más que un patriota o un malhechor, que fué quien se llevó bajo el brazo a la enigmática dama después de haber pasado, suponemos—pues esto parece que no se ha aclarado nunca—, una entera noche entre las tinieblas del vasto Museo.

Ya nadie se acordaba, hemos dicho, del sensacional suceso. Pero un buen día—el 13 de diciembre de 1913—todos los periódicos de Italia—y a continuación los del resto del mundo (pues entonces las agencias no funcionaban con tanta rapidez)—publicaron una noticia que suscitó profunda impresión: «La Gioconda», el célebre cuadro de Leonardo, secuestrada en Florencia después de dos años de su desaparición del Louvre. Se arresta a un italiano autor de la «fuga».

Detallemos un poco la noticia: a principios de noviembre de 1913, el acreditado anticuario italiano «signor» Alfredo Gori recibe una carta que le deja estupefacto: «Monna Lisa se encuentra en mi poder. Yo mismo me la he traído del Louvre, porque he pensado que debía volver a Italia, ya que el autor era italiano. Es mi deseo sincero restituir esta obra de arte a su país de origen. No pido precio alguno; sin embargo, soy pobre. Espero respuesta suya». Lorenzo Leonard.—14, rue de l'Hospital Saint-Lois. París. Francia.

Lo primero que pensó el anticuario al leer tal misiva era que se trataba de una broma pesada o del escrito de un grafomano de

los que aparecen a la luz siempre que suceden hechos más o menos sensacionales. Pero meditó sobre el asunto y se dijo que nada se perdería—excepto el gasto del franqueo—con responder a tal llamada. Y contestó: «Estoy conmovido por su sentimiento de italianidad que le ha inspirado y que le inspira, y le hago saber que la cuestión del precio no constituye obstáculo alguno, pues estoy dispuesto a superar cualquier oferta que de otras partes le puedan hacer. Le habla y trato por cuenta del profesor Poggi, director de la Galleria degli Uffizi. Sus deseos serán completamente satisfechos, y como usted quiere, Monna Lisa volverá a sonreír en el más grande sagraio artístico de su ciudad.»

Pero no se trataba de una broma, ni mucho menos. Cuando ya no se lo esperaba, el anticuario vió entrar en su tienda a un joven de unos treinta y cinco años, modestamente vestido, más bien bajo de estatura, delgado y con aire tímido. «¡Soy Leonard!», le dijo al entrar. El «signor» Gori se quedó un poco paralizado. «¿Leonard?—preguntó—. ¿Y «La Gioconda»?—preguntó—. ¿Le traigo conmigo?» Gori temblaba. Se lo llevó aparte, a la trastienda. «Buen. Si, es, en efecto, «La Gioconda»—el anticuario, que creía ver visiones, había comprobado que detrás del cuadro iba el sello del Museo del Louvre—. Bien, entonces, no me queda más que ponerme de acuerdo con el director de la Galería, que vendrá en seguida y acogerá con entusiasmo su oferta. Tendrá usted las 500.000 liras que pide como recompensa. Las merece. ¡Claro que las merece!»

Al día siguiente, el profesor Poggi y el anticuario Gori estaban ante el célebre cuadro que había salido de Francia en una caja amplia, especie de maleta, llena de miserios objetos: zapatos rotos, sucios vestidos, un sombrero raído y un conglomerado tal de porquerías que los mismos aduaneros habían desistido de curiosarse. En el fondo, aparecía, sin haber perdido su sonrisa, la famosa «Gioconda». Poggi y Gori sintieron una vivísima commoción. Y Lorenzo Leonard les miraba fijo, sonriente, con gran complacencia; como si hubiese sido él quien hubiera pintado el cuadro.

Al pobre hombre—en realidad era un enfermo mental, como después se comprobó en el proceso—le dijeron que iban a buscar el dinero. Pero adonde iban los otros era a la Prefectura y de ahí a llamar al Juzgado.

En lugar de ponerle en las manos sus 500.000 liras, lo que le pusieron a Leonard fueron unas frías esposas. Y, enseguida, a la Comisaría. Allí se supo que su verdadero nombre era el de Vincenzo Perugia, natural de Dumenza, nacido en el año 1876. Tenía en el bolsillo una lira y setenta y cinco centésimos y en la pensión donde se albergaba dejaba una deuda de 15 liras. Tenía también su misera caja y una mandolina. (Objetos todos sin valor alguno, pero que, sin embargo—el «snobismo» y la estupidez reinaban hace cincuenta años como ahora—, las «misses» americanas, apenas tuvieron conocimiento del arresto, quisieron comprar a cualquier precio, lo que habrían conseguido de no prohibirlo el juez.)

#### REGRESA MONNA LISA

Después de unos días—y tras los trámites de rigor—, Monna Lisa hacia su entrada de nuevo en el Museo del Louvre y, pese a ella misma, cogida otra vez en su lugar reservado del Salón Carré. Y Vincenzo Perugia, después del proceso, donde entraba en la cárcel, a la que le condenaron para trescientos ochenta días, después de habersele apreciado la atenuante de eujenización mental.

¿Y el anticuario Gori? Este fué en realidad quien hizo el «negocio». Como agradecimiento a sus servicios, la Sociedad de Amigos del Louvre le hizo un donativo de 25.000 francos—equivalentes a 5 millones de hoy, aunque no de los «fuertes», sino de los otros—y, además, le concedieron con el botón de Caballero de la Instrucción Pública. Pero, a pesar de todo esto, el «signor» Gori—que debía ser un «pájaro»—no se conformó y se quejó contra el Estado francés,

pidiendo una indemnización del 10 por 100 sobre el valor del célebre cuadro, que, gracias a su ayuda, había podido ser restituido al Louvre. Pero su demanda fué desestimada. Y tuvo que aguantarse con los 25.000 francos y el botón en la solapa—que le debían haber quitado.

Y aquí termina la historia del más clamoroso robo del siglo. Aunque no las vicisitudes de madame Lisa; porque habría de ser todavía víctima de otros desafueros. Hace tres años—en 1957—, un boliviano expulsado de Francia—Hugo Urizaga Villegas—la hizo objeto de otro atentado: le lanzó un guijarro que arañó e «hirió» todo el antebrazo de tan ilustre dama.

Cogieron al tipo y lo encarcelaron por degradación de monumento público. Por lo visto, expulsado de Francia como estaba, todo su afán era quedarse en el país, aunque fuera «a la sombra». Pero no parece que sea ésta exactamente la verdad. Según los psiquiatras y los expertos en la «mitología de la Gioconda», el boliviano Villegas actuó como lo hizo impulsado por una obsesión, arraigada por una especie de furo: el misterio que desprende la «Gioconda», la fascinación que emana de la sonrisa de esta mujer encerrada desde el año 1506 en una tela de 0,77 metros de altura y 0,53 de anchura, el



«La Gioconda» arañada en el brazo después del «patológico» atentado de que le hizo víctima—hace tres años—el boliviano Hugo Urizaga Villegas

hecho que inspiró esta «donna» italiana, toscana y florentina de 1,73 metros de estatura, de cabello castaño-rubio, de frente alta, ojos marrones, nariz rectilínea, boca mediana, mentón redondo, rostro ovalado, tez mate

José Antonio DE ORY

## UN REPORTERO EN LA CALLE



### TOMO CAFE

en la EMBAJADA DE TAILANDIA. Avenida de LA HAFANA, 170. Los embajadores están en San Sebastián. Me atiende un miembro de la Legación.

—SUS MAJESTADES tienen anunciada la visita para el día 3 de NOVIEMBRE. Llegarán procedentes de Suiza, donde el REY tiene una villa desde sus años de estudiante en EUROPA.

### EN BARAJAS

me entero de un par de viajeros que saldrán esta semana:

UNO, mañana domingo, PACO RABAL, con MANOLO MERINO, hijo, gran cameraman:

—Van a BUENOS AIRES para hacer una película de coproducción. Dirigirá AMADORI, y se llamará «La sed». Una gesta impresionante en tierras del GRAN CHACO.

Y, por otro lado, JOSE TORDESILLAS, pía nista español camino ya de BRASIL, URUGUAY, ARGENTINA, celebrando una serie de conciertos para conmemorar EL CENTENARIO DE ALBENIZ.

### TARJETA DE VICENTE PARRA GENTO

desde el Norte:

«Estoy encantado. Hago teatro. Por ahora nada de cine hasta que no encuentre una cosa interesante.»

Representa el primer papel masculino de «CHER», una especie de «GIGI».

Y, naturalmente, NOTICIA:

«Haré una nueva versión de «EL ESCANDALO» para el cine, en noviembre.»

Difícil será el superar la primera.

### TARJETA DE INVITACION

de MARINO AMAYA, el escultor de aire gitano que perdió a su padre en el fondo de una mina en LEON.

«Queda usted invitado a la inauguración de la Exposición de sus esculturas, que tendrá lugar el domingo por la mañana, a las doce, en los salones del hotel Felipe II, del Escorial.»

El chico, que empezó de pastor, va subiendo con triunfal decisión las escaleras de la fama.

## Tico MEDINA

**YVES ALLEGRET, un director de fama universal**

No hay duda de que Yves Allegret es uno de los realizadores europeos de mayor talla. Allegret conoce los más ínfimos detalles de la producción, porque ha pasado por todas sus fases y en todas es maestro. Después de actuar de ayudante o segundo de varios grandes realizadores —ejemplos, Augusto Genina y Jean Renoir—, hizo "Los demonios de la aurora", que dió a conocer su nombre y su gran habilidad para el relato cinematográfico. Siguió más tarde con "Dedee de Amberes", obra que se cuenta entre las más grandes creaciones del cine. Y a partir de entonces, ya consagrado, vinieron producciones a cual más memorable: "Maneges", "Los milagros ocurren sólo una vez", "La joven loca", "Los orfullos", etc.

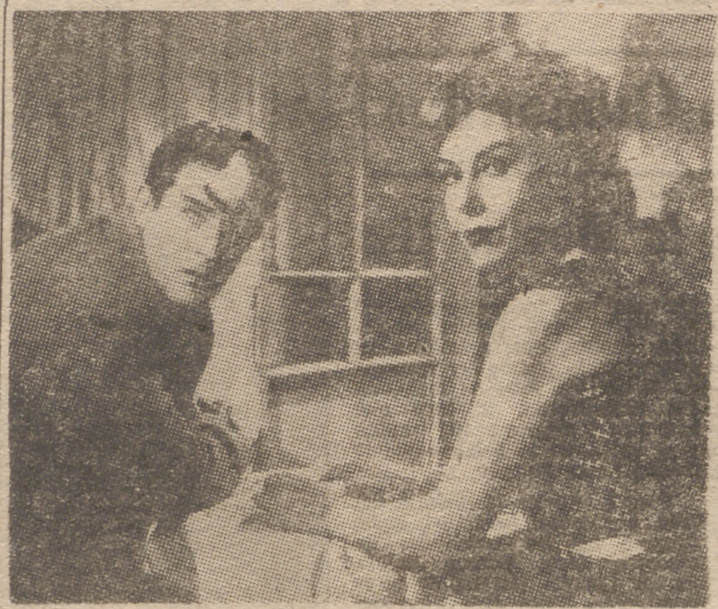
Y ahora llega a la cima de su carrera de gran director con la espectacular y dramática "Niebla en las cumbres", de la que es principal protagonista Gerard Philippe. Es una producción franco-italiana de gran envergadura, que distribuye Columbia, y cuyo estreno se anuncia para el lunes próximo en el cine Avenida.

**Una interpretación estupenda**

Vittorio Gassman, Renato Salvatori, Nino Manfredi, Tiberio Murgia... que encabezaron el reparto de aquella divertidísima parodia que fué "Rufufú", vuelven a la pantalla incorporando los mismos personajes en "Rufufú da el golpe". Los estupendos tipos de aquella inefable pandilla de granujas de "Rufufú"—Peppe el Pantera, Ferribote, Mario, el viejo Capannelle...—se superan a sí mismos en esta segunda parte de la divertidísima película, en la que les acompañan dos caras bonitas del cine italiano: Claudia Cardinale y Vicky Ludovisi.

Todos ellos realizan una interpretación realmente insuperable de sus personajes, bajo la dirección de Nanni Loy, relatándonos la accidentada historia de un atracó científico de esos que luego salen científicamente mal. "Rufufú da el golpe" será presentada el lunes próximo por As Films en el suntuoso cine Roxy, sala B.

**CINE**



**LA PELICULA DE LAS CARCAJADAS** "Rufufú da el golpe", la película que el lunes presentará As Films, logra captar todas las simpatías de los espectadores viendo a Vittorio Gassman, Renato Salvatori, Nino Manfredi y las encantadoras Claudia Cardinale y Vicky Ludovisi, los ases del cine italiano, en una historia llena de gracia y originalidad. Es "Rufufú da el golpe" la película que hace llorar de tanto reír.

**UNA MELODIA QUE QUEDARA**

Los estribillos vaqueros del Oeste americano suenan gratamente en los oídos españoles. Acaso por razones derivadas de su procedencia, porque, en fin de cuentas, derivan de viejas canciones españolas; acaso, también, porque el cine del Oeste goza del favor permanente de nuestros públicos, que acogen con entusiasmo su sinceridad, su emoción, su violencia, su inmanente valor edificante, en que el bueno, al fin, termina por vencer al malo...

"Tierra de violencia", un «super-western», que Mercurio Films se dispone a estrenar en nuestra mejor pantalla, un tema trepidante de color de Luxe y CinemaScope, que dirigió Richard D. Webb, trae, con sus imágenes, tensas y vibrantes, uno de esos

estribillos: se titula «The proud ones» y muy pronto se hará popular, engarzado en el recuerdo de este film americano que interpretan Robert Ryan, Virginia Mayo y Jeffrey Hunter, incomparables en esta historia de frontera, en que, una vez más, pero con excepcional emoción, la ley se impone a tiros contra el bando de los facinerosos.

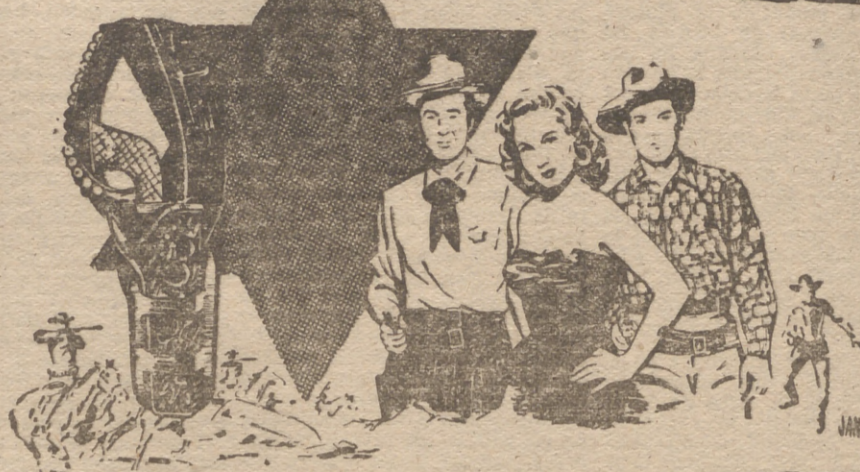
Su estreno en el aristocrático cine Callao, el lunes próximo, ha despertado gran expectación, ya que «Tierra de violencia» llega a nuestras pantallas avalada por el extraordinario éxito obtenido en el extranjero.

Los críticos neoyorquinos catalogaron a «Tierra de violencia» como una de las diez mejores películas realizadas en Hollywood.

**SI USTED RECUERDA CON ADMIRACION «RAICES PROFUNDAS», «SOLO ANTE EL PELIGRO» Y «LA DILIGENCIA»... ¡APRESURESE A VER ESTA PELICULA!**



**ROBERT RYAN VIRGINIA MAYO JEFFREY HUNTER**



**TIERRA DE VIOLENCIA**

**DIRECTOR ROBERT D. WEBB**

**CINEMASCOPE COLOR DE LUXE**

**Callao**

**la estrena el lunes**

**AUTORIZADA PARA MAYORES**

**RIALTO - PAZ**

**Próximo lunes, ESTRENO**

**Mientras el peligro crecía en intensidad, el amor se trocaba en miedo y la pasión en piedad...**

**RADIO FILMS**



**ROBERT RYAN ANITA EKBERG ROD STEIGER**

**REGRESO DE LA ETERNIDAD**

**DIRECTOR JOHN FARROW**

**Sólo cinco podían regresar. El lo decidiría porque tenía un revólver en su mano**

**Extraordinario relato de aventuras**

Todos en alta voz:

**Para muebles**

**CABEZON**

**SIETE SUCURSALES**

Central:

**Paseo Delicias, 14**

El socorrismo y los bancos de sangre son obras a cargo de la Cruz Roja, y para atenderlas necesita tu ayuda. Juega a la lotería del 5 de octubre.



Anita Ekberg, la actriz que conquistó el título de «Mis Mundos», hace gala de su belleza y de su arte en «Regreso de la eternidad».

Los pasajeros de buques, trenes y aviones constituyen grupos de los más diversos, obligados a convivir durante horas o días mientras se dirigen a sus diversos destinos.

Así no nos sorprende observar los diferentes componentes del pasaje de un avión que parte de Panamá. Ricos financieros o aventureros internacionales, sabios doctores o políticos revolucionarios a quienes el destino reserva la más extraordinaria aventura en plena selva, en la que tendrán que aterrizar, según el relato de la apasionante película que presenta Radio Films,

S. A. E., "Regreso de la eternidad", de la que son principales intérpretes Anita Ekberg, Robert Ryan y Rod Steiger.

Unidos ante el peligro que el accidente acarrea, pero distanciados y recelosos, cada uno en la preocupación de sus propios intereses, terminan en una fiera lucha por las únicas cinco plazas que harán posible su "Regreso de la eternidad".

Es, en suma, este film de un tema que subyuga por lo escalofriante de sus escenas.

El estreno de "Regreso de la eternidad" se anuncia para el lunes próximo en los cines Rialto y Paz.



**DIPLOMATICA POR AMOR** Jamás ha interpretado Romy Schneider una película en la que se muestre tan terriblemente femenina como en "La bella mentirosa". Todos teníamos una ligera idea de lo que es capaz de hacer una mujer enamorada por salir triunfante en sus afanes sentimentales. Ahora Romy Schneider nos demuestra que había algo más, que hay audacias hasta ahora ignoradas, que no habían sido reveladas hasta que se realizó la película "La bella mentirosa", cuyo estreno se anuncia para el lunes próximo.

**EL TELEFONO DE PUEBLO, 25-61-32**



## CONSULTORIO GRAFOLOGICO

EL AMANUENSE, Madrid.— El automatismo e inversión de giros que denuncia su escritura revelan, sin lugar a dudas, un temperamento rebelde, provocador e inadaptado, propio de un espíritu independiente, contradictorio y poco disciplinado. Posee acusado sentido de la previsión y el ahorro; tenacidad, perseverancia y escasa memoria.

PEPITA JIMENEZ, Madrid.— El estudio de su letra la revela poseedora de un carácter activo, atento y astuto, y de un espíritu de análisis minucioso que, a veces, llega incluso a ser mezquino. Es muy apasionada, desordenada y plétórica de deseos y ambiciones. Su memoria se me revela excelente, y creo, también, que le cuesta perdonar una ofensa inferida a su amor propio.

RAFAELILLO, Cádiz.— No voy a revelarle nada nuevo, porque estoy segura de que usted es de los que se conocen bien. Es muy rebelde, lector, de un temperamento fuerte e independiente, solitario casi, desdefioso para cuantos le rodean y algo ególatra. Tiene magníficas cualidades: es inteligente, con dotes de mando y capacidad de asimilación. Pero su orgullo, muy acusado, estropea hastante el conjunto, ¿no cree?

HELENA

Cupón para una consulta a la ruleta mágica

# RULETA MAGICA

## HOROSCOPO PARA EL LUNES

Por Miriam

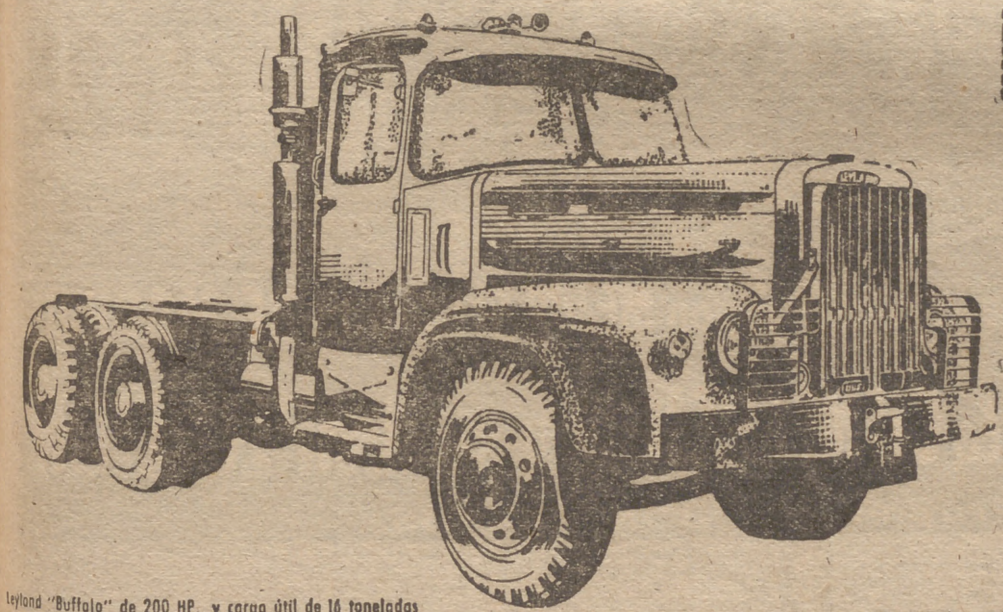
SIENOS	SALUD	DINERO	AMOR	TRABAJO	GUIA PARA LA JORNADA	Perfil astrológico de los niños que nazcan el lunes
<b>ARIES</b> 21 de marzo a 20 de abril	⊗	⊙	=	=	Las sorpresas estarán a la orden del día. Atención a las noticias relacionadas con sus intereses económicos o sus ambiciones profesionales.	Su ambición les llevará a luchar denodadamente hasta conseguir los fines propuestos, sin que le detengan en su marcha hacia el éxito consideraciones de ninguna índole. Además sentirán un verdadero placer en saltarse leyes y prejuicios establecidos, sorteando con habilidad y fortuna las lógicas consecuencias de su impulsividad y de su osadía. Gustarán de todo lo original nuevo y avanzado, y será en actividades relativamente modernas donde hallarán campo abierto a sus cualidades innatas. No serán generosos, pero gastarán hasta el último céntimo por su afán de deslumbrar y que dar siempre en el primer puesto. Tendrán el corazón sensible y predisposto a contraer afecciones crónicas. Muchos vendrán al mundo con deficiencias cardíacas, que no pondrán en peligro su vida. El número 17 les dará suerte; su color favorable será el rosa asalmonado; su perfume, la albahaca, y su talismán, el amianto.
<b>TAURO</b> 21 de abril a 21 de mayo	⊗	⊗	⊗	⊗	Buena jornada para las entrevistas y los acuerdos relacionados con las aspiraciones laborales. Fácil solución de una situación tirante en su vida privada.	
<b>GEMINIS</b> 22 de mayo a 21 de junio	⊙	⊗	=	=	Frene un poco su impulsividad y trate de poner orden a la actividad a que le impulsan su buen estado físico y su tendencia al optimismo.	
<b>CANCER</b> 22 de junio a 22 de julio	⊗	⊙	⊗	=	Las circunstancias favorecerán sus asuntos económicos, aunque esto bien puede traerle más de una inquietud o acceso de irritabilidad.	
<b>LEO</b> 23 de julio a 22 de agosto	⊙	⊗	=	⊙	Con dejarse llevar por los acontecimientos podrá beneficiarse de las circunstancias favorables que rodearán sus actividades profesionales e íntimas.	
<b>VIRGO</b> 23 de agosto a 23 de septiembre	⊙	=	⊗	=	Pese a ciertas contrariedades que pueden surgir en las primeras horas de la mañana, la jornada será propicia a las relaciones con las personas que habitualmente le rodean.	
<b>LIBRA</b> 24 de septiembre a 23 de octubre	⊙	⊗	=	⊗	Trate de controlar su inquietud en torno a sus más inmediatos proyectos laborales. Reflexione con calma sobre las ventajas e inconvenientes de una posible oferta tentadora.	
<b>ESCORPION</b> 24 de octubre a 22 de noviembre	⊗	=	⊙	=	Si sabe mostrarse comprensivo y poco egoísta conseguirá realizar un deseo íntimo, y los suyos le secundarán voluntariamente y no sin eficacia.	
<b>SAGITARIO</b> 23 de noviembre a 21 de diciembre	⊙	=	⊗	=	Huya de la precipitación en todo aquello que se relacione con sus actividades utilitarias y no se impacienta si la realidad de sus ambiciones se hace esperar un poco.	
<b>CAPRICORNIO</b> 22 de diciembre a 20 de enero	Z	⊙	=	⊗	La jornada puede resultar fatigante para su organismo, pero será compensadora desde un punto de vista material o espiritual. Noticia grata.	
<b>ACUARIO</b> 21 de enero a 18 de febrero	⊗	⊙	=	⊙	Se abre un período propicio a la realización de sus deseos. Esté atento porque no faltarán posibilidades que debe aprovechar al máximo, en beneficio de sus ambiciones.	
<b>PISCIS</b> 19 de febrero a 20 de marzo	Z	⊗	⊗	=	Tenga cuidado con su salud. Evite el participar en empresas que encierren un riesgo para su organismo. Su irritabilidad será mala consejera en su vida familiar.	

### Perfil astrológico de los niños que nazcan el lunes

Su ambición les llevará a luchar denodadamente hasta conseguir los fines propuestos, sin que le detengan en su marcha hacia el éxito consideraciones de ninguna índole. Además sentirán un verdadero placer en saltarse leyes y prejuicios establecidos, sorteando con habilidad y fortuna las lógicas consecuencias de su impulsividad y de su osadía. Gustarán de todo lo original nuevo y avanzado, y será en actividades relativamente modernas donde hallarán campo abierto a sus cualidades innatas. No serán generosos, pero gastarán hasta el último céntimo por su afán de deslumbrar y que dar siempre en el primer puesto. Tendrán el corazón sensible y predisposto a contraer afecciones crónicas. Muchos vendrán al mundo con deficiencias cardíacas, que no pondrán en peligro su vida. El número 17 les dará suerte; su color favorable será el rosa asalmonado; su perfume, la albahaca, y su talismán, el amianto.

### CLAVE

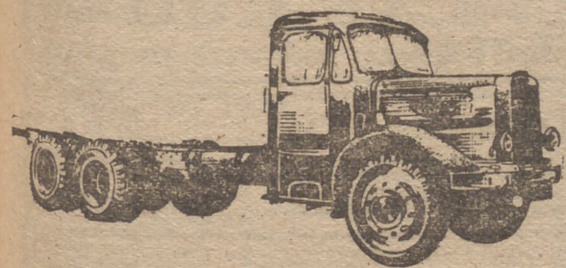
- ⊙ EXCELENTE
- ⊗ BUENO
- = MEDIANO
- ⊗ PASABLE
- Z MALO
- + PESIMO



Leyland "Buffalo" de 200 HP., y carga útil de 16 toneladas

máxima seguridad y rendimiento...

CON Leyland



Leyland "Super Hippo" de 150 HP., y carga útil de 14 toneladas

El camión inglés LEYLAND ha conquistado el mercado mundial por sus características de potencia, economía, resistencia y duración.

GARANTIZADO EL SUMINISTRO DE TODOS LOS RECAMBIOS

Adjudicaciones y entregas rápidas  
Facilidades de pago

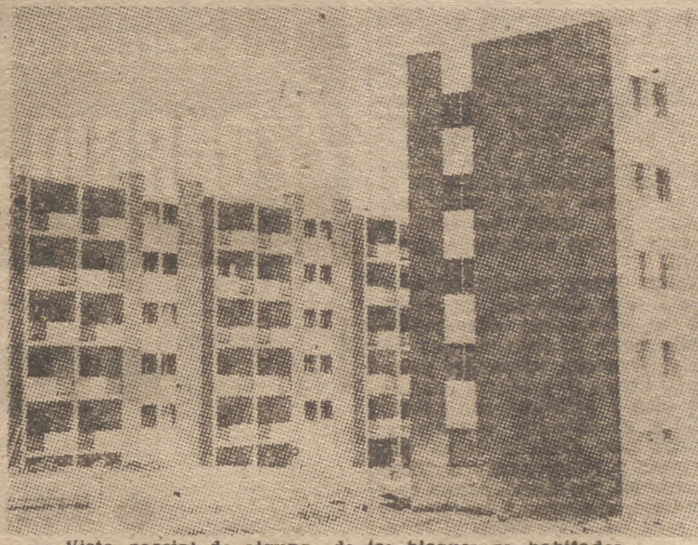
Diríjase a

Leyland Iberica  
ATECO, S. A.

P.º de Marqués de Monistrol, 7-Tel. 474400-Madrid

# ¡INCREDIBLE!

En el lugar más sano y residencial de Madrid tenemos el piso



Vista parcial de algunos de los bloques ya habitados

MAS ECONOMICO, MEJOR CONSTRUIDO Y MEJOR DISTRIBUIDO;

2 y 3 dormitorios, sala de estar-comedor con terraza, cocina, aseo, tendedor y armarios empotrados.

ADEMAS, SI LO DESEA

con calefacción central, ascensor y portería, etc., en edificios de 10 plantas construidos en hormigón armado.

Nuestra mejor propaganda son las 200 familias que ya viven en el "BARRIO DE SAN LORENZO"

¡PREGUNTELES Y SE CONVENCERA!

ENTRADA UNICA EN VARIAS VECES DESDE: 21.380 PTAS;

Resto en 8 años, incluidos intereses, 605 ptas. mensuales

LOCALES COMERCIALES: 200 familias necesitan ya carnicerías, coloniales, mercerías, droguerías, etc., etc. Es negocio asegurado la instalación de cualquier comercio en nuestro "BARRIO DE SAN LORENZO"

INFORMES:

CONSTRUCTORA EBORA, S. A.

CONSTRUCTORA PROPIETARIA Y DISTRIBUIDORA

VALLEHERMOSO, 32

MADRID

# En Toledo, Gregorio Sánchez cortó tres orejas-con regalo del sobrero-, Curro Girón dos y Diego Puerta una

## Tres toreros listos y «Tontomendez»

El toreo para el aficionado guarda pocas novedades. Para esa multitud, fortuna de las taquillas, compuesta por el turismo, cualquier cosilla es asombrosa. Sólo con el toreo superficial brincan gozosos galanes y maduros de camisa empujados y damas de endurecidas musculaturas bajo la piel pisoteada de rosas y pecas por este sol castellano, acostumbrado a encontrarse ana labriega y pañuelos morunos abrigando rodetes.

Todo para el turismo taurino gozoso. Todo es conocido para el aficionado, sorprendido a veces por alguna pequeña novedad, ayer en Toledo, proporcionada por la lectura de la reseña de los toros. En ella nombres corrientes, derivaciones de denominaciones caprichosas ganaderas para conocer en la reata de cada toro su ascendencia materna; pero en la lista un nombre extraño, increíble. El del cuarto toro, llamado nada menos que «Tontomendez». Codornicesco nombre, digno de ser anotado en el bovino por ese falso Hemingway y auténtico sabio el profesor Kenneth Vanderford, que recoge en España nombres cuanto más raros mejor y no se pierde corrida de toros, como buen turista.

«Tontomendez» salió para mediar la corrida toledana agostea. Cuando ésta ya tenía tono, alto tono, porque al primer toro de don Francisco Galache de Hernández, de quien era la corrida, con divisa, microscópicas divisas, verde y grana, llamado «Chillón», 43 (436 kilos en vivo), Gregorio Sánchez—lila y oro—templaba y alargaba el nerviosillo batallar del astado, que a torero tan ágil como Curro Girón—violeta y oro—le tiraba un derrote, partiéndole la penera y banda izquierda, remendada con pentagramas de esparadrappo, salvándose la piel de señales como las que en la cara, y desde luego las de la frente, impedían a Currillo ponerse la montera y parecer un estudiante alemán, acuchillados de cicatrices sus mofetes.

Con el mal genio de «Chillón» acababa la muleta de Gregorio, templada, adornada luego y rápido al matar, frenándole el público una vuelta al anillo que bien merecía. Y la corrida resplandecía con el triunfo resonante de Curro en el segundo. «Noquito», 69 (437), si pongo coraje y decisión torera, sí, ante el torearle bien, dócil terminaba el toro, acapachado, cómodo, el único cómodo, relativamente en una corrida de muchas y finas cornamentas. Curro cuidaba al toro. Curro es torero de feria. Curro entusiasma al público y, por lo menos, distrae al exigente. Curro hacía salerosos quites por chicuelinas y delantillitas, tras fijar con lanzas a pies juntos. Curro banderilleaba con variado repertorio, de cola de gallo, de asombrosas facultades para ganar la cara, y no menos formidable quietud al esperar en un quiebro. A Curro se lo comía la casi llena plaza a entusiastas ovaciones. Torero. Lidador, rehiletero, preocupado de nada regatearle al público, brindaba a la multitud y realizaba faena tan ceñida como variada, tan espectacular por fuera como torera por dentro, y terminaba

el toro por aborregarse por mimado y mandado, y Currillo hacer cuanto quiso cerca, muy cerca, variado, con repertorio e improvisaciones y tremebundo final de giros con las dos rodillas en tierra, con pérdida de una zapañilla, y después de besar la cruceta del estoque, cálida sangre tibia y fría la muerte en el acero, clavar éste tan en su sitio que entró poco y mató a poco, llevándole el tórico alguacillo a Curro Girón las dos orejas de toro tan totalmente toro y lidiado, sonriente lo que los verdugos del rostro le dejaban, Currillo, al ser aclamado en la vuelta al ruedo, que bien está la gotita de esencia, pero a todos gusta la fuente fresca de toro a borbotones.

Como Curro, además de por los chirlos, Diego Puerta—hueso y oro—hacia el paseillo descubierta por pisar el ruedo toledano por primera vez. Diego tenía por primer enemigo a «Perdido», 60 (441), de descomunal cuerna astifina, que le echaba más emoción al quiebro de rodillas del saludarle Puerta con el capote, luego a la verónica y al final con garboso remate a capa plegada.

El picador de turno caía en golpe seco que retumbaba en la plaza, y se cobraba, vengativo, en un puyazo de buscar petróleo, con nueva caída, y ante tan pavorosa cara, salvado al taparle Curro con su oportuno capotillo.

«Perdido» ganó en bravura. «Perdido», cuando Gregorio pedía el capote, se quería comer al toledano.

Diego Puerta brindaba al marqués de la Valdavia y hacía una faena más para la solanera bulliciosa que para la cátedra presente. Fácil, adornado, la mano izquierda quieta y el matar con pérdida de avíos y luego de casi entera.

Le ovacionaron, saludó. Se acababa, entretenida, emocionante, la primera media corrida, y el portón del chiquero soltaba a «Tontomendez», 51 (445), coquetón de luceros, manso, rebrincado, coccante, enterito para la muleta por no dejarse ni arañar la piel. Gregorio, con tal desabrida masa, era paciente torero para amasar una faena en la que descubría la docilidad del toro, al encelarlo primero con mucho valor, ajustarse en redondos hasta empapar su seda malva de vivos carmines de sangre y probar al natural a puntapiés en el hocico. Y ya dominado el toro, enseñado a embestir, transformado de mansote huído a suave y dócil, Gregorio mataba con hábil soppo desde la cara y ganaba a conciencia una oreja de «Tontomendez», no tan tonto y atontado ante la reposada y sabia muleta del toledano, no satisfecho de su tarde, cuando en un cartel que pasaba por entre barreras el anuncio de que estoqueaba el sobrero.

Tanto bravo impetu traía el quinto toro, «Lunero», 64, (440), que ni clavándole Almohadilla medio metro de palo por dos veces se frenaban sus ágiles pezuñas al perseguir a Girón, sobrado por pies y agilísimo su garboso recorte al intentar prender el primer par, clavarlo luego con elegante y empocionante limpieza y terminar, derribado, pero a cien por hora, «Lunero» y salvarse de un serio percance Curro al rodar de nuevo agilísimo y en muy largo trecho, con el toro buscándole, croqueta de seda y oro, rebizada sin tiempo de mancharse contra la arena.

Curro brindaba al gobernador civil Curro, con suave abaniqueo y lentos derechazos, terminaba con lo tardo y probón del toro v. cruzadísimo, hasta cuajaba naturales, para terminar adornándose arrojado. Pinchaba leve, y luego medio estoque tendido. Y por entre el bosque de banderillas, reposado en los descomunales cuernos buscaba matar con el verduguillo que salía, antes de conseguirlo, disparado para recorrer medio ruedo, cortando y pinchando sólo al aire, por fortuna.

Ovacionaban a Curro cuando salía el sexto, «Palmero», 51 (442), berrendo, feo, asustadizo, cambiando con una vara, y Diego Puerta brindándole a Jumillano una faena que entusiasmó menos que la primera al público y sí a los taurinos y aficionados, porque el sevillano dominó toro, midió las escasas fuerzas de la res: hizo todo con suavidad, cerca y dejándose llegar al engallado toro, hasta debajo de las campanitas de la hombrera, y mezclaba lo torero con lo alegre, dificultán-

dole para matar el no humillar, por constitución, al berrendo, del que, muerto con habilidad, se le cortaba una oreja para Diego, torero de sol y sombra, que se fué en seguida camino de San Sebastián y quedó Curro con Gregorio para que éste matase al sobrero, un toro de Muriel, huido, hasta al salir de unos ajustados lances de Gregorio, perseguir a un «mono», que caía al callejón al saltar y encima se le derrumbaba el toro al brincar las tablas tras él, derrotándole al cuerpo, convirtiéndole el pantalón al monosabio en unas faldas, en estos tiempos que tantas faldas se cambian por pantalones.

Gregorio brindó a Federico Martín Bahamontes:

—¡Borke el año que vienes ganas la Vuelta a España!—le dijo, queriendo decir la de Francia.

Y su faena al toro que buscaba la defensa en tablas fué atender a quitarle esta querencia y ligarle muletazos variados, a puntapiés en los morros, entusiasmada la plaza, y muy meritoria la estocada trasera con la peca

del toro en tablas. El toro rodó sin puntilla. El público aclamaba a Gregorio y a Federico. Gregorio obligaba a Curro Girón a que girase con él por el ruedo cuando el toledano lucía en las manos las dos orejas cortadas al toro que regaló.

El ganadero, Paco Galache de Hernández, se iba feliz porque la corrida no tuvo dificultad y fué desorejable, máxima aspiración ganadera.

Las damas tostadas y pecosas llevaban recuerdos asombrosos en el cielo de su mirar y en el celuloide de sus máquinas fotográficas. El público de sol tenía mucho que contar de haber visto todo cuanto en el toreo puede verse. Y el aficionado se distrajo siempre y se entusiasmó algo, que ya es para quien nada nuevo encuentra en esta fiesta vieja, de poquitas y bien hechas suertes a realizar y con la pequeña sorpresa del nombre de quien ya sólo es filetes y buen trago, las carnes de ese absurdo «Tontomendez», que en buena digestión descanse. **BELLON.**

# UN MARCO EXTRAORDINARIO PARA EL II FESTIVAL DE LA CANCION MEDITERRANEA

UNA de las joyas arquitectónicas de Barcelona, el Palacio Nacional de Montjuich, construido para la Exposición Universal del año 1929, volverá a ser el marco adecuado para el II Festival de la Canción Mediterránea. Tiene, con toda seguridad, el salón más espacioso, ya que puede albergar hasta ocho mil personas en cada sesión.

Situado en lo alto, frente a la gran avenida de la Reina María Cristina, domina una maravillosa perspectiva ciudadana. Alberga el Museo de Arte Románico, calificado como el más importante del mundo, y cuenta con un órgano monumental, al que, por desgracia, se le oye tan sólo en contadas ocasiones.

Gracias al I Festival, celebrado el pasado año, muchos barceloneses admiraron, por vez primera, la ampiísima sala de conciertos, a la que se llega a través de un vestibulo de soberbias proporciones, acorde con la amplitud del palacio.

La experiencia se repetirá este año, y en mayor escala, porque es inusitada la expectación despertada por el II Festival, motivada por distintas y poderosas razones. La primera, el éxito indiscutible, desde todos los aspectos, alcanzado en la primera edición; la

segunda, la fama de algunos autores de las canciones seleccionadas, y la tercera, el renombre universal de una gran parte de los cantantes que participarán.

Sabido es que en la plantilla de artistas contratados figuran nombres popularísimos, como Maip Lo, Elder Barber, Jocelyne Jocré, Torrebruno, Lucien Lupi, Jimmy Fontana, Guardiola, Ricardo Gabi, los Iruña'ko, etc. No es extraño, pues, que a un mes del Festival lleven las cartas en las oficinas del Comité Organizador, solicitando reservas de entradas.

Conviene saber que este año el Festival contará con dos grandes orquestas para interpretar cada canción en dos versiones: melódica y jazz (serán dirigidas por los maestros José Ferrer y Nello Segurini) y que en estos días se han adjudicado las canciones a cada artista. Labor ésta bien difícil, porque se han debido tener en cuenta una serie de circunstancias que escapan al gran público, pero que contribuyen a la más perfecta organización del Festival, condición que se mira al máximo con la ilusión puesta en ofrecer a Barcelona la más importante manifestación de música ligera que se celebra junto al Mediterráneo.

Juan VINAS

**¡PISOS llave en mano!**

Los Barrios de nueva construcción **MEJOR SITUADOS DE MADRID**

**El BARRIO de la CONCEPCION y su AMPLIACION**

Propietario: **JOSE BANUS**

- **PISOS MAGNIFICOS**, (3-4-5-6 y 7 habitaciones), exteriores, con amplias terrazas.
- **SOLIDA Y ESMERADA CONSTRUCCION** a base de estructuras de **hormigón armado** y materiales de **calidad**.
- **COMUNICACIONES INMEJORABLES: METRO-AUTOBUSES** modernísimos desde CIBELES (Correos, fachada calle de Montalbán); **NARVAEZ-FELIPE II** y **METRO DE VENTAS**, respectivamente **TRANVIAS: Nums. 1 y 5** desde la Plaza de **MANUEL BECERRA**.
- **EXENCIONES TRIBUTARIAS**

**PISOS** DESEMBOLSO INICIAL: Desde **36.000 PTAS.**  
MENSUALIDAD: desde **660 Ptas.** DURANTE 10 AÑOS

**TIENDAS** DESEMBOLSO INICIAL desde **21.000 ptas** MENSUALIDAD desde **400 pta** durante 10 años.

**INVERSION DE CAPITAL** 12% NETO, alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos

### información

- OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 6, 1.ª Izqda. De 10 mañana a 2 tarde y de 3 tarde a 9 noche.
  - EN LA AMPLIACION DEL BARRIO DE LA CONCEPCION: Final calle Alcalde López Casero (entrada provisional) tiene al num. 42 de la Carretera de Aragón) Tel. 55 46 33. De 10 mañana a 8 tarde
  - EN EL BARRIO DE LA CONCEPCION: Virgen del Socorro 6. De 10 mañana a 8 tarde
- SERVICIO PERMANENTE, INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS

**PLAZA DE TOROS DE MADRID**  
Mañana, domingo, 5,30 tarde, seis novillos de doña Isabel Rosa González, de Madrid, para  
**VICTOR QUESADA**  
**ANTONIO DE JESUS**  
**JOSE MARIA MONTILLA**  
de Córdoba nuevo en esta plaza.  
Taquillas: Victoria, 9

**Plaza Toros Vista Alegre**  
Mañana domingo 5,45 tarde, seis novillos de Quintana Ortega para  
**Aurelio Catalayud**  
**Oscar Cruz**  
**Miguel Rosado**  
(Campano)  
Taquilla: Victoria, 3



# PUEBLO

## LA GUAPA DE HOY



Es bonito el chalego de esta joven. Tiene unas rayas muy monas. Nos gusta el agua que hay cerca, nos gustan sus trenzas, sus pantalones de hombre, su pelo de mujer, su sonrisa de dentífrico. Dice que se va a bañar dentro de un momento. ¡Qué frescura!

## CONCURSO FOTOGRAFICO: ¡MI VERANEO FELIZ!

No podíamos figurarnos que nuestro concurso fotográfico hubiese calado tan hondo en nuestros lectores habituales. Siguen llegando a nuestra Redacción sobres y más sobres conteniendo el resumen del veraneo. Algunas de las fotos recibidas son de una calidad extraordinaria, otras llevan consigo un algo especial que nos induce a seleccionarlas; todas, en general, están realizadas con esa pequeña ilusión que se pone cuando se trata de un recuerdo que queda en el celuloide para siempre.

Pero queremos hacer una advertencia. Como es natural, dentro de lo bueno hay que apartar lo mejor, y esa es la razón de que no podamos complacer a todos los lectores. Asimismo es necesario tener en cuenta por los concursantes que las fotografías deben poseer una técnica mínima, con el fin de que el grabado hecho para la impresión reproduzca lo mejor posible en el papel de periódico, que, como ustedes saben, no tiene la calidad apetecida.

Y finalmente, un ruego. Todos los concursantes deben tener esperanza de alcanzar un premio, ya que en cualquier momento puede salir premiada su fotografía. Concretamente tenemos en nuestro poder dos magníficas fotografías, impresionadas en Alicante por un mismo concursante, que están esperando uno de los premios "gordos". También hemos recibido una carta simpatísima de dos chicas leonesas que nos critican algunas de las fotos premiadas. A ellas y a todos los lectores no tenemos más remedio que comunicarles que nuestra selección es rigurosísima. Y sobre todo, nuestro agradecimiento por sus críticas constructivas.

Nombre y apellidos .....  
Dirección .....  
Foto obtenida en .....  
Título o leyenda .....

NOTA.—Las fotografías, en papel blanco brillante, tendrán un tamaño mínimo de 13 por 18 y máximo de 24 por 30 centímetros. No se admitirán en color.

Se crea un premio semanal de QUINIENTAS PESETAS para la mejor fotografía de su veraneo.

Por el mero hecho de su publicación, los autores de las fotografías que aparezcan en PUEBLO percibirán como premio CIEN PESETAS.

Para poder participar en este concurso es indispensable recortar este cupón y pegarlo al dorso de cada fotografía. Dirigid vuestros envíos, bajo sobre, al diario PUEBLO, apartado 517, con la indicación: "Para el concurso fotográfico ¡MI VERANEO FELIZ!"

## ¡NO PIENSE MAS EN EL HIELO!

ADQUIERA UN REFRIGERADOR ANGLO

Para enfriamiento de botellas y otros géneros

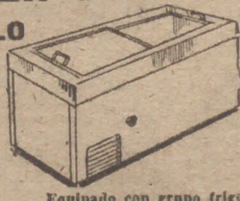
BUJOSA PRESENTACION  
FUNCIONAMIENTO AUTOMATICO  
17.500 ptas. con encimera en formica.  
20.500 ptas. con encimera en acero inoxidable.

SOLICITE FOLLETO CON DETALLE A

**FRIGEMA**

MESON DE PAREDES, 22

MADRID • Teléfono 27 99 20



Equipado con grapo frigorífico automático



ADQUIERALO EN COMODOS PLAZOS MENSUALES

## DUELO EN REOCIN

# EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS PRESIDIO EL ENTIERRO DE LAS VICTIMAS

Una mano infantil en el fango facilita el rescate de dos cadáveres

SANTANDER, 20. (Crónica de nuestro corresponsal, Alfonso Prieto).—Después de improbos trabajos, dos nuevos cadáveres, el de Adellna Gutiérrez Peña, de treinta y un años, y el de su hijo Manuel Echevarría, de cinco, fueron recuperados ayer entre el fango, muy cerca del lugar de la casa en que habitaban. Una mano del pequeño, que emergía del lodo, hizo posible la localización y recuperación de los cadáveres. Tras estos dos hallazgos, tal sólo queda por recuperar el cadáver de la hermana de Manuel, María Teresa, de dos años, a quien la ola de lava arrebató de los brazos de su padre, Manuel Echevarría, único miembro de la familia que salvó la vida.

### NO HAY MAS VICTIMAS

Los temores que existían de que con los siete miembros de la familia Oliver hubiera perecido una sirvienta han desaparecido, ya que, felizmente, no se encontraba en el momento de la catástrofe en la vivienda. Del otro supuesto desaparecido, el peatón a quien se creía sorprendió la riada de fango cuando marchaba por la carretera, no se ha confirmado su desaparición.

### DUELO EN REOCIN

Durante el día de ayer continuaron los trabajos de rescate, efectuándose asimismo el sepelio de diez víctimas, recuperadas últimamente. Los féretros fueron transportados a hombros de mineros, compañeros de las víctimas, y los de los niños portados por muchachos del pueblo, que, de este modo, rindieron un tributo emocionado a la memoria de las víctimas de esta catástrofe, que ha conmovido a toda la provincia.

Una muchedumbre incalculable asistió al piadoso acto, que, al igual que los funerales, fué presidido por el ministro de Obras Públicas, señor Vigón, con el director general de Minas, señor García Comas, y el vicesecretario nacional de Obras Sindicales, señor Aniceto Galán, que ostentaba la representación del ministro secretario general del Movimiento y delegado nacional de Sindicatos.

### EL AUXILIO A LOS DAMNIFICADOS

En la tarde de ayer, el vicesecretario general de Obras Sindicales se reunió con los mandos de la provincia y el jefe provincial del Movimiento, para tomar las medidas oportunas con el fin de prestar a los familiares de las víctimas y a los damnificados la ayuda que, desde el primer momento, les ofreció la Organización Sindical. El señor Aniceto Galán prometió asimismo al minero Manuel Echevarría, único superviviente de su familia, conceder al único hijo que le ha quedado vivo, por encontrarse en el momento de la catástrofe en un



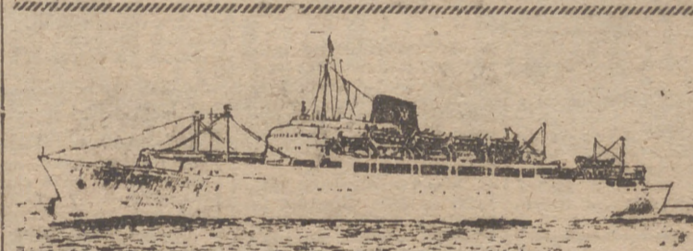
De la pequeña iglesia de Torre, camino del camposanto y transportados por empleados de la empresa minera, salen los blancos ataúdes que contienen los cuerpos de la familia Arciniega: la esposa y dos niñas de pocos años, víctimas de la tragedia que ha asolado la bella comarca de Reocin. (Foto Europa-Press.)

preventorio de la provincia, una beca de la Organización Sindical para llevar a cabo los estudios de facultativo de Minas, así como cuanta ayuda precise.

### LOS DANOS DEL DESBORDAMIENTO

Conocido el trágico balance de los 18 muertos, el de las pérdidas económicas será muy difícil de precisar en mucho tiempo. El fango no sólo ha originado las pérdidas que se derivan de su arrollador avance. La situa-

ción creada afecta tanto a la Real Compañía Asturiana de Minas como a otras empresas de la comarca. Esto ocurre con la Solvay, que, debido al lodo que arrastran las aguas del Besaya, se ha visto precisada a parar en su casi totalidad la producción, ya que con tales aguas turbias es imposible la fabricación de muchos de sus productos y, por consiguiente, como de las materias que produce Solvay dependen otras fábricas, las consecuencias del desbordamiento serán de mayor volumen.



RIVIERA ITALIANA... COSTA AZUL... MONACO Y MONTECARLO... CAPRI... NAPOLES... POMPEYA... AMALFI... SORRENTO... ROMA... SICILIA... PALMA DE MALLORCA... BARCELONA...

¡¡El viaje que tanto soñó realizar!!!  
Y... ¡en un MARAVILLOSO CRUCERO...!

Crucero "LATINO", saliendo de Barcelona el 9 de septiembre y regresando el 20 del mismo mes, en la lujosa m/n "CABO SAN VICENTE", verdadero hotel flotante de Ybarra y Cia., de 18.000 Tm., con aire acondicionado en todos sus camarotes (cápilla, piscinas, bares, salones, cine, etc.).

VIAJE Y DESCANSE AL MISMO TIEMPO Y ASISTA A NUESTRAS EXCURSIONES Y MARAVILLOSAS FIESTAS A BORDO

Desde 5.575 ptas. por persona

Informes e inscripciones en:

BERGE y CIA. Avenida José Antonio, 8. Tl. 310889. VIAJES HARO, S. A. Plaza Vázquez de Mella (antes de Bilbao), núm. 11. Teléfonos 322183 y 319965.

Vivir  
para  
Ver

y.....

Doce navíos en el fondo de un lago



Robert Lavoy y Fred Bolt, los dos de dieciocho años, han descubierto, al zambullirse en el lago George (que se encuentra río arriba del lago Champlain, en Nueva York), una escuadra de doce barcos franceses alineados en orden de batalla, a unos 400 metros de la orilla sur del lago. Los jóvenes han subido a la superficie diversos objetos, en particular mosquetones. Parece que estos navíos se hundieron hace doscientos años, en la guerra franco-inglesa de los Siete Años. En el curso de esta guerra, los ingleses se apoderaron de la ciudadela francesa Sorel, que rebautizaron Fuerte William-Henry. En 1757, principalmente, un encuentro naval tuvo lugar sobre el lago George, llamado entonces del Santísimo Sacramento. Los miembros del Instituto Smithsonian de Washington llegarán próximamente al lago George, donde examinarán los barcos y tratarán de determinar la época de su construcción.

El domador de... locomotoras



La más rebelde de las locomotoras no podrá desembarazarse tan fácilmente de Carlo Aisa, aunque éste tenga que pedir prestada una moto para atraparla. Aisa, que tiene treinta y cinco años, estaba maniobrando su locomotora en las vías muertas de la estación de Perouza, cuando la máquina dió un impulso hacia adelante. Aisa fue proyectado a tierra por la sacudida. Después, la locomotora desapareció a lo lejos, tras de tomar velocidad. Aisa corrió a ver al jefe de estación, el cual dió rápidamente instrucciones para que los pasos a nivel fueran cerrados y las señales abiertas al paso de la juguetona. Aisa tomó entonces la moto de un amigo y a toda velocidad se lanzó por la carretera de Montebello, que se encuentra a ocho kilómetros. Llegó a la estación de Montebello antes que la locomotora y la esperó en el andén. Cuando la máquina fantasma llegó a su altura saltó dentro en el mejor estilo del Far West, y después la detuvo. Luego, tras de cargar la locomotora, Aisa condujo triunfalmente la máquina domada en dirección a Percuse.

...para  
ver bien  
gafas  
Cottet  
PRINCIPIOS  
AV. JOSE ANTONIO, 65  
SERRANO, 31-MADRID